中華民國僑委會登記證台教新字第壹貳柒號
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物
工商日報
THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS
督印及承印者：工商日報有限公司
香港灣仔分域街十八號
各部電話：編輯部、採訪部、營業部、廣告部、社長室、總編輯室、經理室、秘書室、中區辦事處
電報掛號二〇七五五 郵箱六二號
今日出紙三張半每份壹毫
新聞紙第壹零七四七號
（外埠版精編壹大張）

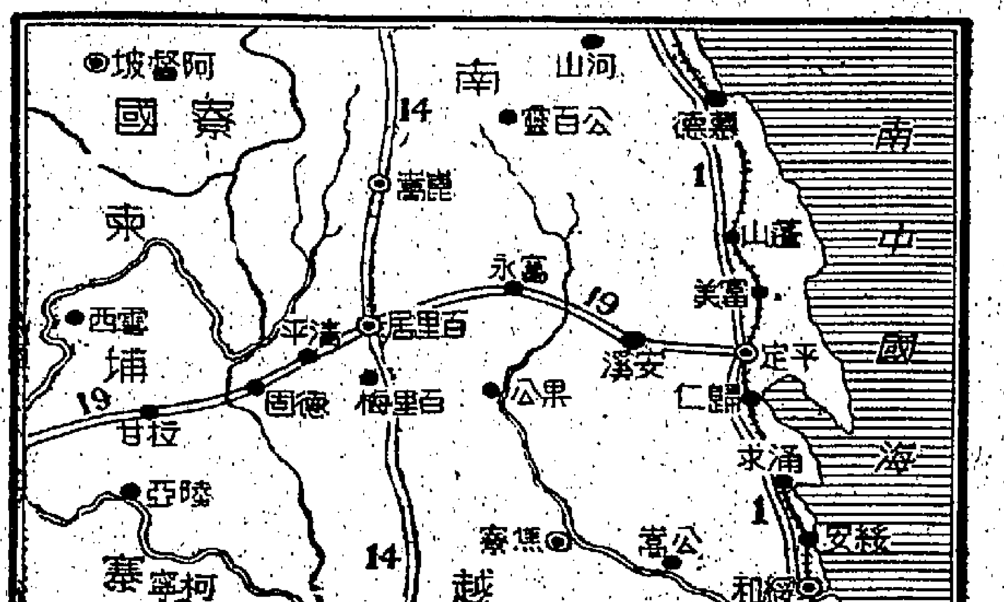
中共又指摘英國 容東約利用香港 作海軍演習基地

東約軍事會議將討論中共對亞洲威脅

【倫敦九日路透社電】中共今晚指摘英國容許香港被用作於最近結束的東南亞公約組織海軍演習的基地。北平電台指摘說，該英國殖民地被用來作為參加這次「挑釁性」演習的大批戰艦的會合地點。該電台把這次演習描述為一種與英國勾結，企圖對北越和中共造成軍事威脅。

【檀香山九日中央社專電】中共對亞洲和平與安全的威脅，將是廿七日到廿九日，在坎培拉召開的東約組織軍事顧問會議的重要議題。美國務卿魯斯克，英國外相史超域與來自紐西蘭、法國、巴基斯坦、菲律賓、泰國的高級官員將出席此項會議。會議將由澳國總理賀爾特主持揭幕。同時會中將討論：第一、衡量目前東南亞局勢，特別注重越南問題；第二、泰國東北部日益增加的共黨活動；第三、印尼與馬來西亞的發展。澳洲對這次會議非常重視，他們的觀點認為，亞洲地區的自由國家，必須認清中共的威脅，乃是彼此共同的禍患。

美軍在崑嵩高原德他根山谷 殲滅北越軍一團



【西貢九日合衆國際社電】美國的「叫鷹」傘兵今天報告：他們在中央高原崑嵩省杜厥蘭村正北的德他根山谷所發生的激戰中，至少擊斃共軍四百一十名。

第一零一空運部隊進行包圍已被擊到潰不成軍的北越軍一個團，來完成越戰中最近的一次大勝。在西貢以北三百哩發生的戰役（這是一場在叢林、山谷和丘陵地帶發生的戰鬥），「叫鷹」傘兵的第一旅，在共黨企圖發動一次罕有的大規模攻勢，以圖獲得一種急切需要的宣傳勝利以來，即已實際上不停不息地連續作戰了三天。

【西貢九日美聯社電】南越政府軍於星期四日宣佈：政府軍在西貢以北四十八哩與越共激戰，擊斃越共二百五十人之多。一位南越軍事發言人說：越共兩個營至三個營，於星期三日企圖在十三號公路伏擊一隊政府軍補給車隊，剛戰遂告發生。大批政府軍步兵和砲兵增援，又召來美機炸射越共。政府軍與越共重砲和其他武器五十個團的分子，相信曾擊斃……。一位美國軍事發言人說：崑嵩省附近寮國邊界地區的戰事，經已沉寂。美國第一零一空運師第一旅，祇遇到狙擊。星期三日傘兵在該區搭救了北越正規軍一個營。空戰方面，美國B五二型巨型轟炸機轟炸順化以西北哩一個越共部隊集結點與一個儲藏區。美國軍事發言人說：北越部隊……

南越統一佛教會聲言 決不向越共投降 仍需要美軍留越

釋心珠昨與美駐越大使長談

【西貢九日美聯社電】反對南越軍事政府的統一佛教會於星期四日說：目前舉行任何和平談判，都將會表示「向越共投降」。南越佛教的過激派所發表的一份十五點聲明，否認該會有中立主義的傾向，並且表示「顯然暫時是需要」美國部隊駐在南越的。這份聲明是在化道院院長釋心珠與美國駐南越大使洛治舉行會議不久之後而發表的。美國大使館和化道院，都沒有對這次歷時一小時零四十五分鐘的會談，發表談話。但雖則如此，美國官員現正與態度頑強的佛教人物達致某種諒解的肯定跡象。提及與共黨談判來結束越戰的可能性時，佛教會的聲明說：「南越必須在軍事上、政治上、經濟上和社會方面強大，才可以準備談判。目前，南越尚未準備妥當，任何談判都將會表示向越共投降。」——統一佛教會否認人們經常指該會主張中立化這種指摘。在南越，「中立主義通常都是與共產主義混為一談。」佛教會的聲明說：「中立主義表示接納親法國殖民地主義和親共主義。統一佛教會是反對殖民地主義的和反對共產主義的。」至於美國部隊駐在南越這事，該篇聲明說：「雖然美軍駐南越這事實引起了許多後果，但仍然勝於一個越共政權」。

【西貢九日合衆國際社電】南越佛教徒的分裂，今日加深。西貢佛教溫和派領袖取消一項目的在圍攻美國人的儀式。順化的佛教強硬派領袖釋智廣，則命令佛教徒在前往剿共的軍事前面躺臥。但是強硬派和溫和派的目標仍然相同，即推翻總理阮高奇的政府。釋智廣曾號召他不但能夠阻礙順化區的軍事行動，還要繼續阻礙，直至美國總統詹森和阮高奇政府承認共在北部省份的勢力為止。釋智廣今日指摘西貢政府派出一隊刺客，前往順化來謀殺他。同時，溫和派領袖釋心珠在西貢取消化道院一項企圖攻擊美國政府的儀式。釋心珠擬請一位美國大使館代表前往化道院，把若干空的催淚彈殼和一支步槍交給他，以證明那是美國人以示威的。化道院一名僧人說：「美國人以催淚彈和槍械供應政府軍，因此必須把這些物件退給他們。」佛教人士說：今日較早時美國大使洛治與釋心珠接觸，請他延期舉行這項「儀式」。

釋心珠告洛治說：他將會堅持其新的「非暴力與不合作」政策，又再次籲請洛治停止支持阮高奇和阮文紹。在釋心珠的新政策下，以後的示威將會在佛寺內舉行，而並非在街道上遊行。又更多自焚事件將會發生。

釋智廣昨日開始在順化一間政府大廈進行絕食，至詹森總統停止支持阮文紹和阮高奇為止。他又說：西貢政府所派出的刺客，於兩日前抵達順化，企圖謀殺他。他們仍在順化。他是謀殺名單的第一人，其次是釋普明和釋心珠。

【南越順化九日美聯社電】一名南越尼姑指摘說：南越軍於星期四日搗毀神龕和拘捕五十人。這是繼佛教神龕的主人們拒絕移開它們，來讓一隊軍隊能通過後發生的。該名尼姑法號治离。她說：該事件發生在從順化向南通到峴港的公路上發生的。該尼姑在此間妙德寺（譯音）對記者談話時又指摘說：佛教徒與軍隊於星期三晚，在順化因把神龕從街上移去的問題，發生爭執。她說，軍隊在一爭執中曾投擲手榴彈。對於這宗所傳的事件，並沒有獲得任何證實或其他詳情。

同時，一位美國政府官員透露：一位美國官員的住宅，於本週曾被人破門闖入搶掠。他說：該住宅的門鎖被拆毀，所有物件都從屋中取去，七零八散般拋在街上。他相信搶掠者是反美分子所為，而不是出於竊賊或無知破壞行為。

順化僧尼撤去神龕陣 釋智廣揚言絕食

促美停止支持阮高奇

【順化九日路透社電】佛教領袖釋智廣正在絕食當中。他今日命令佛教徒，所有佛教徒把放在道路上的神龕移走，順化軍隊的運動。釋智廣發表友好的表示。這項聲明是在一大隊美國軍隊被一百名佛教徒築成人牆阻礙道路上的神龕來阻礙順化周圍美軍行駛數小時而發出的。

颶風艾瑪 襲擊佛州

【佛州．聖彼得斯堡九日路透社電】颶風「艾瑪」在共都拉斯使七十三人喪生和在古巴使七人喪生後，於今天轉發其雌威於佛州西海岸人口稠密的聖彼得斯堡區。天氣預測人員恐怕橫掃附近的謂巴灣的高漲潮水，可能造成重大損害，因為「艾瑪」的時速九十三哩風力和滂沱大雨，經已開始襲擊海岸。住在沿海地區附近的十萬餘居民，經已被敦促疏散——但是警方報告：大部份居民似乎漠視警方的勸告。

【夏灣拿九日路透社電】颶風「艾瑪」於昨天在共猛烈衝擊古巴西部時，使六人喪生。在該颶風經過後，古巴總理加斯特羅巡視受襲最慘的災區，並指導拯救工作。預料對農業和工業設備的損壞，將共達數百萬披索（佛約數百萬美元）。

警告中共分子 將採軍事行動

大馬向北婆叢林散發傳單

【大馬吉隆坡九日美聯社電】大馬政府向砂勞越州沙撈越叢林內的中共人員投擲傳單，告知他們印尼已不再支持他們的反大馬恐怖活動。傳單警告共黨，謂政府將會向他們採取全面軍事行動。

澳不支持設立 亞洲經濟聯盟

【雪梨九日中央社專電】澳大利亞不擬在行將舉行的亞洲部長會議中，支持太平洋國家文化與經濟聯盟的計劃。消息靈通人士說：澳國可能指出希望擴大如像包括馬來西亞、菲律賓、泰國和印尼的東南亞區域性集團……

對有雙重國籍華人 印尼政府將採行動

【耶加達九日法新社電】萬隆移民局今日宣佈對付雙重「國籍」（印尼與中共）的印尼華僑的行動，這些華僑是根據一項回溯至蘇班德里奧任外長時期所訂立的協定，而取得雙重「國籍」的。萬隆移民局說，這些華僑現正不正當地利用雙重「國籍」，來規避作為印尼公民的責任。同時，蘇門答臘巨港的反共陣綫印尼學生，經已命令華僑商店和辦事處的所有人，以印尼文招牌來代替中文招牌。

影星郎奴利根 擬定綱領 競選州長

【舊金山九日合衆國際社電】美國影星郎奴利根和加州州長布朗，經於星期三日迅速擬定競選綱領，準備參加於十一月舉行的加州州長大選。郎奴利根在星期二日的初選中，以壓倒性的勝利，來獲得被提名為共和黨州長候選人。他要求對加州大學所發生的學生示威事件，進行「公開的調查」。

紐西蘭副總理指出 美發動越局和談 顯示無樂觀希望

【華盛頓九日合衆國際社電】紐西蘭副總理馬紹爾於昨天說：他在華府與美政府最高級官員所作的三天會談中，他發現有關越南和平問題沒有多大樂觀。馬紹爾對一個記者招待會說：他並沒有發現任何跡象顯示：美國知正計劃在南越發動一次和平攻勢，這與本週初的一項消息相反的。他又說：反過來，他察覺一種決心的新形勢，要維持在南越的戰爭努力，並迫使北越和越共明白他們是不能夠取勝的。他說：政府官員深信，南越在軍事和經濟兩方面，都獲得真正的進展。馬紹爾曾與詹森總統、主管遠東事務助理國務卿賓第和其他官員，從商越南局勢。

……馬來西亞、菲律賓、泰國和印尼的東南亞區域性集團……東南亞公約組織……

集大莊

書畫毛筆 天下馳名
國畫用品 貨齊價平

升學留學同學注意！

（一）本社榮獲英國著名諸曼頓學院授權在本港代為招生。
（二）本社接受澳洲文士特學院之委托在本港招大學預科班及T.4或同等學歷新生。
（三）本社專售學生、移民赴加拿大、美國、英國、澳洲及其他地方之廉價機票。
（四）本社學生服務部竭誠為赴英國、澳洲及其他國家深造之學生協辦申請各級學位及出入境手續，備有入學必需之各項實貴資料，免費供給參攷，詳情歡迎親臨敝社洽詢。
（星期六下午照常辦公）

華通旅運總社

香港德輔道中嘉華銀行大廈七〇一室 電話：四四四九七九・四三七一五三・四五二一九八

何耀光啓事

敬啟者 耀光一介商人耳德不足以服人才不勝以濟用行能無狀

馬齒徒增所恃以自勵告無愧於人者惟稍知自愛自省平生未嘗作內疚事以自辱辱及先人耳此固賦性淡薄自甘與備嘗艱困之幼少生活有以養成然先君之庭訓固刻刻未敢或忘也比者賤降六十初度豚兒世柱等以耀光數十年黽勉奔走未嘗寧處乃聯諸弟妹發起慶壽之舉復向社會賢達廣徵詩文竊欲借重嘉言光其遂華篇什永作佩紳重承

大雅君子珠玉紛投琳琅滿紙鴻詞麗句示我周行遂使救水之歎翻作嚶鳴之感片言重於九鼎隻字貴愈洛陽壽宴之夕又承官紳大德碩彥名流高軒蒞止光被蓬屏耀光個人固藉品題益增光寵而孺子孝思亦緣鼓舞更加壯大自愧何能何德敢當長者厚愛所以自解者竊維處此善性消沉物慾橫流之社會諸君子茲對提倡孝道重振古風其功則至大至偉也愚拜之餘至深銘感再者豚兒等年少識淺經驗未豐辦事固有闕遺招待尤欠週至深望長者賜以宥諒加之訓誨許其心而恕其行則感同身受矣謹陳報端專誠敬謝並祝

列位福壽康寧

何耀光拜啓

相同的眼光

孖寶香烟的吸者有男有女有老有少有不同的國籍有不同的工作但在選擇香烟方面他們具有相同的超卓眼光他們一致賞識孖寶香烟的優良品質和它的正宗美國烟味！

MARVELS Mild Cigarettes

美國 孖寶 香烟

烟質人人讚好・烟味舉世馳名

售價照舊・每包七毫

暑假優待台灣遊覽

節目包括阿里山，花蓮，日月潭等全島勝蹟。

寶島九天遊：一、輪船組港幣七百元。（小童半價）
二、機船組港幣壹仟元。（往返乘機乘船各一程）
三、豪華組港幣一千五佰五十元（飛機往返一流招待）

分組出發日期：
輪船組 七月廿五日 八月一日 八月十五日
豪華組 七月十七日 八月七日 八月廿六日
優待日期至六月廿日截止報名（星期六下午照常辦公）

章程備索

安樂旅運社

德輔道中84號華記大廈（中央市場側）二〇五室 電話：二三七五零三 二四二九二五

現貨 萬餘元唐樓

(1)山東街・近旺角碼頭
(2)大角咀道・近惠安街口

定金一成 即可入伙

分期五年至七年 一次付款・更為优待

大昌建築有限公司 中建大廈一二二三室 230139・230130

香港政府物料管理處佈告

本處在一九六六年六月十日憲報公佈招商承投下列各項：承供臆減火劑；承洗積輸政府署人員制服；承購新舊紙類；承購買香港政府屬下之舊X光菲林。投標格式紙可向北角油街本處索取。

政府物料管理處處長 林美

Webster

韋士達 西衣裓 美國衣料

輕盈 防縐 特麗綸

'TERYLENE' ICI Polyester Fibre

羊毛西衣裓

MYERS WEBSTER & CO.LTD.
PUDSEY
YORKSHIRE
ENGLAND

刊登本報 廣告請電 七三零七 零八接洽

「東方紅」作者賀綠汀 也被指爲反黨分子

【台北九日中央社電】據法新社九日自北平發出報導說：中共「上海音樂學院」院長賀綠汀，九日也被指摘爲「反黨的資產階級分子」。賀綠汀是大陸共區流行的歌頌毛澤東的歌曲「東方紅」的作者。

【倫敦九日路透社電】廣州電台今晚報導，一著名「中國」作家因其反黨著作之故，已在廣州受到斥責。該電台說，這作家名叫錢穆（譯音），是「文學世界雜碎」的作者。據該電台稱：「南方日報」今日發表一篇文章，指述錢氏爲「文學界之兩尾蛇」。該日報說，他的著作一貫是反對共黨「主席」毛澤東的思想，而其性質則是反黨及反社會主義，與鄧拓十分相似。錢氏因否定毛澤東在文學界的最高領導地位而受到嚴厲批評。「文學世界雜碎」於去年出現於中國大陸時獲得輿論界的好評。它是一本收集錢氏於一九六二年以來，在廣州、武漢、西安、上海及其他中國大陸城市之刊物上發表過的論文文集。

英政府向海員施壓力 促接納法庭建議
勞方態度强硬仍拒絕復工

【倫敦九日合衆國際社電】工黨政府和工聯大會今日向英國商船海員增加壓力，以期他們接納一種較短時間的工作週和更多的工作逾時津貼，作爲解決他們罷工的辦法。這種改善狀況的辦法是於星期三由一個獨立的調查法庭提議的，但因海員認爲改善條件不足而加以拒絕。按：據法新社較早電訊說：英國海員工會的四十八名理事，指調查庭的建議，未曾計及船東商中所得的利益，也未計及英國海員劣於正常的工作環境。英國海員工會領袖賀嘉斯，今晚在記者招待會中，談到世工會理事會要求，杯葛英倫海峽外國渡輪的事情說：「我們不採杯葛載車的渡輪。」同時，有人提出警告說：英國海員罷工，可能使英國今年冬季的電力供應不足。英國中央電力局今晚說：「我們現在消耗備用的東西。現有跡象顯示：在今年冬天，可能會有問題。」工聯會於今日下午與罷工的全國海員工會四十八位執行委員舉行會議。消息說，工聯大會「內心內閣」的十一名委員，將會力促全國海員工會領導階層再行考慮法庭的臨時報告。這報告建議把海員們每週工作五十六小時，即日起減少八小時，而後於明年再減至每週四十小時，並增加工作逾時津貼。海員們堅持把每週工作時間即日規定爲四十小時。爲支持他們的要求起見，擁有會員六萬二千五百人的全國海員工會，已經籲請其他工會（不論英國或外國的工會）採取「同情」行動。倘其他工會，類如碼頭工人工會接納海員的要求，政府可能被迫調用皇家海軍，來清除各海港，並用陸軍來起卸船隻的貨物。工業界消息說，倘工聯大會不能打動海員的領導階層，它將促請其他工會不要順從海員工會的呼籲，理由是這一種多邊的行動，是將能產生工業混亂，及嚴重損害國家的經濟。

【倫敦九日路透社電】英國首相威爾遜今天與其內閣閣員磋商有關歷時廿四天的海員罷工。他現在相信，這次海員罷工正使其政府的工資限制政策面臨一種其大挑戰。消息靈通人士說，威爾遜希望英國擁有八百五十多萬名會員的工會聯合會（職工會）領袖們，將於今晚促請海員再度考慮有關昨天的斷然拒絕折衷解決辦法。威爾遜首相決定，應最後的解決辦法，不把工資增加限制爲每年百分之三點五。他承認，這些人士又說，海員罷工至目前爲止，已牽涉七百艘船隻和二萬一千名海員，將會對全國的主要出入口有造成短期損害之勢。但是威爾遜認爲，更大的損害將會因一項打開其他巨大工資要求途徑的解決辦法而造成。

中共要建立獨裁政權 揚言消滅舊社會傳統

【台北九日中央社電】中共「人民日報」聲稱，中共將要徹底消滅中國所有固有的道德和文化傳統。該報暗示地認爲，中國的固有倫理道德，是建立毛澤東獨裁專制政權的障礙。並將中國的傳統思想，誣衊爲「剝削階級用來毒害勞動人民的舊思想、舊文化、舊風俗、舊習慣。」

由「新華社」廣播的「人民日報」昨天的社論揚言，中共將要「批判資產階級的歷史觀，批判資產階級的學術理論，批判資產階級的教育學、新聞學，批判資產階級的文藝思想，批判一切壞戲、壞電影、壞作品。總之，我們要批判一切剝削階級用來毒化勞動人民的舊思想、舊文化、舊風俗、舊習慣，批判一切非無產階級思想，批判一切同馬列主義、毛澤東思想相對抗的反動思想。」

「人民日報」雖然沒有說出中共要批判的反毛的舊思想、舊文化的內容是什麼，但顯然是指中國傳統的道德思想。因爲中共在攻擊鄧拓、吳晗、廖沫沙等所謂「反黨反社會主義的三家村集團」的時候，主要的就是攻擊他們是中國傳統道德思想的衛道者。

該報指責這種思想的存在，將動搖中共政權。該報社論說：「我們爲什麼要進行這一切的批判呢？因爲這是鞏固無產階級專政所絕對必需的，是建設社會主義和共產主義所絕對必需的。」

該報並承認，儘管中共企圖極力消滅中國傳統思想，但在意識形態領域裏，中國的傳統思想仍然一直佔着優勢。該報說：「在中共竊據大陸十七年來，思想文化戰線上兩個階級、兩條路線（指中國傳統思想與共產思想）一直在進行激烈鬥爭，特別是在最近突出的「資產階級陰謀復辟和無產階級反復辟的鬥爭」中，充份說明了這一點。」

南越簡化簽証手續 便利我工商界入境

【台北九日中央社電】來自越南的報導說：越南政府今後將簡化中華民國工商界人士入境簽証手續，加強中越貿易關係。報導中說：今後中國工商界人士可憑中國經濟部核發的文件，前往越南駐華大使館簽證前往越南，不必再經由越南政府批准。

菲拒商人要求 購買中共稻米

【馬尼刺九日法新社電】據馬尼刺人士透露：菲律賓政府今日正式拒絕了商人擬以中共大米供應菲律賓的建議。據該方面人士說：菲律賓拒絕了採購七萬公噸不明來源地的大米的要求，該國的官員相信，這些大米的來源地是中共區。

【吉隆坡九日合衆國際社電】馬來西亞[illegible]

蘇卡諾主持會議 批准印馬和談
授權蘇哈直接與馬談判

【耶加達九日合衆國際社電】[illegible]主持的印尼粉碎馬來西亞總部，昨天在會議上所同意批准最近在曼谷的會談[illegible]。傳一個印尼代表團將於本星期抵達吉隆坡，與大馬領導人物舉行會談的耶加達消息。

鄒維銘案 五名被告男子 解往星洲高院

【新加坡九日合衆國際社電】五名男子被解往高院，他們於「非法」禁錮鄒維銘案[illegible]，這項罪件於一九六四年二月發生。第九推事庭推事陳懷仁解釋將會把犯人判處死刑或終身監禁後，即發出上述命令。五名犯人是：黃金龍、許納姚、胡再貴、韓仁潤及黃松林（皆譯音），他們已承認於二月五日至十七日，在新加坡「非法」禁錮鄒維銘，索取贖款。至於已交贖款多少才使鄒維銘獲釋，即時未悉。

【紐約八日[illegible]】[illegible]板上釘有這三名作者的很多文章：「這三名作者多年來在共黨北京市委會辦的報紙上，聯合寫「三家村札記」的「三家村」。」評論指出：「這三人——吳晗、廖沫沙、鄧拓——的犯罪是從一九六一年開始……他們在一九六一年和一九六二年……他們三人現在正對一九六一年和一九六二年的犯罪付出代價。」

義大利電影界選出 茱莉安德絲最佳女星 李察波頓爲最佳男星

【羅馬八日美聯社電】義大利電影界的新聞記者們，在本星期三晚間選舉茱莉安德絲和李察波頓，爲一九六五——一九六六年最佳外國女影星和男影星。茱莉安德絲因爲在「仙樂飄飄處處聞」一片中，演技精湛，而告奪得最佳外國女星獎。李察波頓因爲在「柏林諜影」一片中演技出色，而告奪得最佳外國男星獎。[illegible]影片公司出品「痛苦與狂喜」一片，當選最佳外國片。[illegible]「聖經」一片[illegible]演技優異，而告奪得一個小獎，同一面金牌。

西藏共幹 誣謗達賴

【新德里九日法新社電】此間的達賴喇嘛駐新德里辦事處，今日發表六月份新聞通訊，指出中共在西藏的幹部正在加緊進行詆毀達賴喇嘛的運動，舉行羣衆大會來嘲弄達賴，又強迫西藏人指名而罵達賴，有些西藏人寧願自殺，而不參加這些集會。中共最近又在西藏市鎮和村落，進行「清潔運動」，把達賴的相片和古物充公。

北約理事會發公報 指同盟主要目的 乃和平統一歐洲
密切注意鐵幕國發展及行動

【布魯塞爾八日路透社電】十五國北大西洋公約組織部長理事會，今天宣佈和平終止歐洲的分裂，仍然成爲那個同盟的一項主要目的。

據在那個部長理事會兩天春季會議結束後，所發表的一項公報說：「那個目的，一是再次獲得統一的歐洲，和一個再統一起來的德國。」

那十五個外長指令，在巴黎的北大西洋公約永久理事會，繼續密切研究東西方關係，各項進一步發展的展望。他們並下令那個永久理事會，對這些問題擬定一份詳細報告書，以便舉行由北大西洋公約組織外長盡量出席參加的會議。

但那項公報說：鑑於蘇聯各項基本目標，和蘇聯武裝部隊的數額，比較的資源撥作軍事用途之故，那些部長斷定西方，實需要維持適當的部隊。

【布魯塞爾九日合衆國際社電】西方同盟國已經把其與蘇聯及它的共產主義夥伴舉行重大會議，來商討歐洲問題解決辦法的意見，擱置起來。代替的，同盟國將密切注視鐵幕後面的發展，以估計蘇聯集團是不是及將於何時準備有意義的談判，來討論減少東西方緊張之具體措施。星期二晚宣佈的北大西洋公約組織正式公報說，北約理事會已指示其各常設代表，密切研究東西方關係的全盤發展，並起草一份關於該同盟外長會議的詳細報告。這一部長級會議是不是再要舉行，至今仍未決定，如要舉行的話，其時間可能在本年較後時間或在今秋。在這一段時期中所有應做的事，就是加強努力，俾能在文化、經濟、科學和技術方面與蘇聯集團交手之時，獲得更多有具體之成果。

【波昂九日美聯社電】美國國務卿羅斯克於其由北大西洋公約組織外長會議返國途中，今日抵達波昂，與西德首長們作一連串會談。這位國務卿對記者發表談話時稱，他期望着有「熱烈和有成果的會談之一日」。

北約軍事總部 由法遷比利時

【布魯塞爾九日合衆國際社電】北大西洋公約組織的外交部長們已暫時把這同盟的軍事總部，由巴黎遷移到比利時，並展緩其與法國就該國在這組織內扮演新奇角色問題之攤牌日期。那些就是從一份公報中出現的顯著要點，而這公報是十五國北大西洋公約組織理事會經過兩日討論後，於星期三晚發出的。大部份時間係用於爭論法國於七月一日退出北約軍事機構後，怎樣才能保持它的軍隊駐在西德之基本原則。

羅斯克與西德總理艾哈德和其他官員會談後，於今日將赴倫敦。他將於星期五晨與英首相威爾遜商談一般國際問題，而後於該日正午起程返國。

關於有爆炸性的法國軍隊留駐西德問題，其他的十四個北約國外交部長終於說服法國的卒維里，即是巴黎的北大西洋公約組織理事會主席代表將處理此事，而他們的商談則於下星期開始。這裡的美國官員認爲此種行動，只是展緩與法國就其與北約新關係一點之最後攤牌日期吧了。

在上述文報中，北約理事會並正式透露如下的決定：㈠簡化北大西洋公約組織軍事司令部，並將其在法國各處設置之指揮部遷移到西德或荷比盧三國中之一國。㈡北大西洋公約組織防衛學院由巴黎遷到羅馬。㈢考慮北大西洋公約組織政治總部遷出巴黎。

英鎊外滙市場 昨仍繼續猛跌

【倫敦九日路透社電】外滙市場今晨在此間開市時，英鎊被壓低。在開市後一句鐘，市場有跡象顯示，英倫銀行已再度以其儲備資金介入，以停止這種下跌趨勢，而英鎊的兌換率則從二點七八八三美元對一英鎊，微升到二點七八八七美元。

南越國防部宣佈 化道院俗家領袖 陳廣順被召服役

【西貢九日法新社電】南越國防部今天宣佈：該部經已召囘「化道院」俗家領袖陳廣順服軍役。觀察家說：陳廣順的奉召服役，被解釋爲有留意對「化道院」一種直接挑釁的危險。

美軍在左營車禍案 行政院昨下令 地院依法偵審

【高雄九日中央社電】服務于美國海軍供應處左營第五分處的美軍黑人下士威爾遜，于本月一日在高雄市駕小輪車連續撞死路人一人，重傷二人的車禍案，行政院認爲該案涉及中國司法的重要利益，已核定撤回拋棄管轄權，由高雄地方法院偵審。行政院的核示：已交由司法行政部轉高等法院檢察處，九日上午由高檢處首席檢察官，命令高雄地方法院檢察處首席檢察官，將該車禍案迅即依照規定辦理。此案爲美軍在華地位協定簽訂後第一件，由中國法院審辦的美軍刑事案件。

社論 東南亞新形勢
——對印尼、星、馬、菲關係改善的觀察

[illegible]

至於菲律賓，上月初菲外長曾與印尼外長在曼谷開會，經過那次會談後，雙方過去許多的隔閡，大部分已告消除。實際上，大馬與印尼曼谷之會，大半是受了菲律賓與印尼會談的鼓勵繼舉行的。菲方在與印尼會談後一個月，於上星期五日與大馬交換照會，恢復邦交。菲與大馬斷交的主因，是沙巴（婆羅洲）的歸屬問題，菲方同意今後將循談判或仲裁的和平方式解決。

迄今爲止，印尼、星、馬、菲四國間的前嫌，雖然沒有盡釋，但大部分已告捐除。四方面全面合作的主要障礙，已經突破。這一新的形勢，帶來了良好的開端，不但對四國本身利益有莫大的裨補，對自由世界團結反共，更具重大貢獻。四國在經濟上，將來可以通盤合作，盡量互濟。在軍事上可以聯防拒敵，等於在東南亞這一角落，築成一道反共長城。

[illegible]……爭取這一時機的提前來臨！

鳴謝港九肉行持平總工會

先夫區敬甫加入港九肉行持平總工會爲會員，不幸在香港瑪麗醫院病逝，蒙該會發給中華民國五十五年度第十六屆帛金一千元，另家屬撫恤金二百元，該會辦事認眞，全家均感，謹此鳴謝。

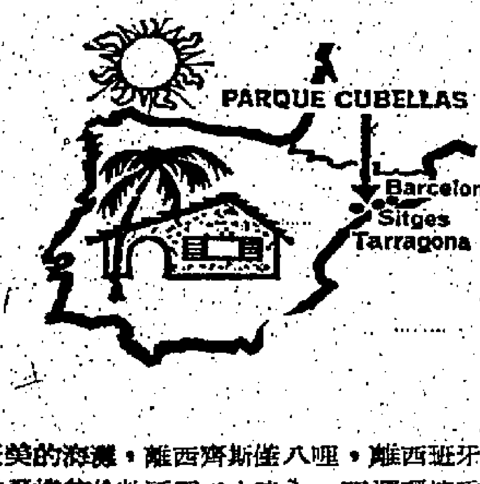
陳五啓

紹榮高拉力竹節鋼筋

大量供應，價值比同質外貨低廉，用家無須存倉付息，無剩餘貨尾，訂量不足或船期阻誤之弊，用量比普通元鐵節省百分四十，往陣減細樓身減輕。任何花式皆備，且可隨時添補調換。普通圓鐵同樣大量供應出口，交貨快捷，歡迎外埠代理。

紹榮有限公司鋼鐵廠
寫字樓：中環怡和大廈九樓 電話：二二四三六臺 二三零五八九
廠址：將軍澳 電話：八九零一九四 八九三六八八

Own your dream villa at Parque Cubellas
in SUNNY SPAIN



在碧波蕩漾，艷陽滿天的。
西班牙，柏桂喬比納 Parque Cnbellas
建設您的理想別墅
地中海的神仙境界，就近西齊斯
第二地段現已開始出售！
柏桂喬比納是休憩享樂者的天堂，幽靜怡人，二百五十碼外有風景優美的海灘，離西齊斯僅八哩，離西班牙名城巴塞隆那三十八哩；往歐洲各大城市都極爲便捷（由巴塞隆那乘飛機往倫敦祗需二小時）。四週環境秀麗，綠木參差，充滿鄉村風味。有優良的公路，交通方便。僅費港幣三萬五千元，即可在此建築理想的別墅。投資在此價廉物美的富沃福地，前途未可限量。請即函詢：
香港郵箱一二九五號“SUNNY SPAIN”收

香港九龍及新九龍酒牌局公告

茲有香港駱克道四十二至五十號地下燭光餐廳夜總會林榮根現申請將上述地址之二樓及三樓予以擴充作營業之用並將名稱改爲燭光（香港花花公子及監獄）餐廳夜總會本局業經收到該申請書現經在一九六六年六月十日之政府憲報刊出華民政務司署現存有該申請以備查閱任何人等如反對簽發此牌照者須簽具聲明乙紙於一九六六年六月十七日之前寄遞本人爲要特此公告

秘書陳樹青

生意轉讓聲明

爲遵照香港法例第四十九章防範生意舞弊則例第三節之規定茲通告如左
啓者香港英皇道三十四號地下威尼斯餐廳向由商人龍志維先生獨資經營（以下簡稱出讓人）現該出讓人擬將該威尼斯餐廳商譽及招牌等出讓與三有成有限公司註冊寫字樓在香港英皇道三四號地下（以下簡稱承讓人）承受並已定於一九六六年七月十一日在翁家灼律師行正式立契交易承讓人擬在上址仍用威尼斯餐廳名義經營業務各界人仕對該威尼斯餐廳如有任何華洋轇轕及債務未淸者請於交易前與該出讓人理妥一經交易後與承讓人無涉特此聲明

一九六六年六月十日
出讓人 承讓人 律師代表翁家灼律師行啓

承銀主命貴重物業出投

啓者拍賣人攪勿兄弟行定期於一九六六年六月十日（即星期五）下午三時起在香港[illegible]拍賣物業
計開
該物業坐落九龍旺角道卅九號[illegible]
[illegible]
欲知詳細及投買章程請向銀主律師的近律師行或拍賣人攪勿兄弟拍賣行
香港一千九百六十六年六月六日
賣主律師 的近律師行
拍賣人 攪勿兄弟拍賣行 同啓

生意轉讓聲明

爲遵照香港法例第四十九章防範生意舞弊則例第三節之規定茲通告如左
啓者香港九龍必發道一二四至一二六號四樓及五樓四達製衣廠向由商人伍民生先生寓九龍花園街二三五號地下經營（以下簡稱出讓人）擬將該四達製衣廠商譽及招牌等出讓與四達製衣廠有限公司註冊寫字樓在香港九龍必發道一二四至一二六號四樓及五樓（以下簡稱承讓人）承受並已定於一九六六年七月十一日在翁家灼律師行正式立契交易承讓人擬在上址用四達製衣廠有限公司名義經營業務各界人仕對該四達製衣廠如有任何華洋轇轕及債務未淸者請於交易前與該出讓人理妥一經交易後與出讓人無涉特此聲明

一九六六年六月十日
出讓人 承讓人 律師代表翁家灼律師行啓

聘請經理啓事

啓者金獅大飯店有限公司營業地址在香港告士打道一〇式一〇叁號地下今因業務繁忙生意興隆人手不敷故於一九六六年七月壹號起加聘顧禪瑞君爲業務經理襄助店務原有總經理王壽生女士因私人生意繁忙未克整日在店照料一切店務俱顧禪瑞君於在任期間之一切貨項及債項等一概與金獅大飯店有限公司無關特此登報聲明俾衆週知。

一九六六年六月九日
金獅大飯店有限公司董事局
顧禪瑞 仝啓

官地招投

一九六六年七月二十八日正午十二時前截止投票
九龍內地段第九四五六號
（座落九龍文福道）
面積約計二萬三千八百平方尺
限作學校用途
查閱圖則及索取投票表格與章程請到下亞厘畢道政府合署（東座）或九龍彌敦道政府分署六樓官產管理及測量辦事處

辭聘啓事

啓者佩琼不才謬蒙青山英文書院主事人錯愛曾在報章刊登廣告以名譽董事長相委自維年老力衰深恐有負所托故退回聘書並予聲明

鄧佩琼啓
一九六六年六月九日

承退股聲明

九龍下鄉道九十七號錦華織造廠（以下簡稱該號）向由田華寓旺打老道九十二號十樓A座、余儀萍寓荔枝角道五十號H七樓及金權生寓金巴利道三十九號三樓合股經營（以下簡稱退股人）已於一九六六年五月二十七日將彼等名下所佔該號之股份及其一切權益等項讓與錦華織造廠有限公司（KAM WAH KNITTING FACTORY LIMITED）註冊地址在九龍下鄉道九十七號（以下簡稱承股公司）承受並經於一九六六年五月二十七日簽立退股合約，承股公司將以其名稱在其上述之註冊地址繼續營業，以後所有生意盈虧及一切債務或任何華洋轇轕等概與退股人無涉，特此聲明。

一九六六年六月十日
雙方代表胡寶星關卓然律師行啓

轉讓生意聲明

啓者：九龍地窩利士道三號地下瑞琦公司原由李長發（以下簡稱轉讓人）獨資經營現擬將上開瑞琦公司招牌傢私及所有一切生財用具轉讓與沈伯賢及童正義（以下簡稱承讓人）承受並擬於一九六六年六月十一日在黃建勳律師行正式立契交易如轉讓人或該瑞琦公司有任何華洋轇轕債項按揭或担保等事請未清者請即向轉讓人理妥一經正式立契交易後承讓人概不負責承讓人將用該瑞琦公司名義繼續在上開地址營業。

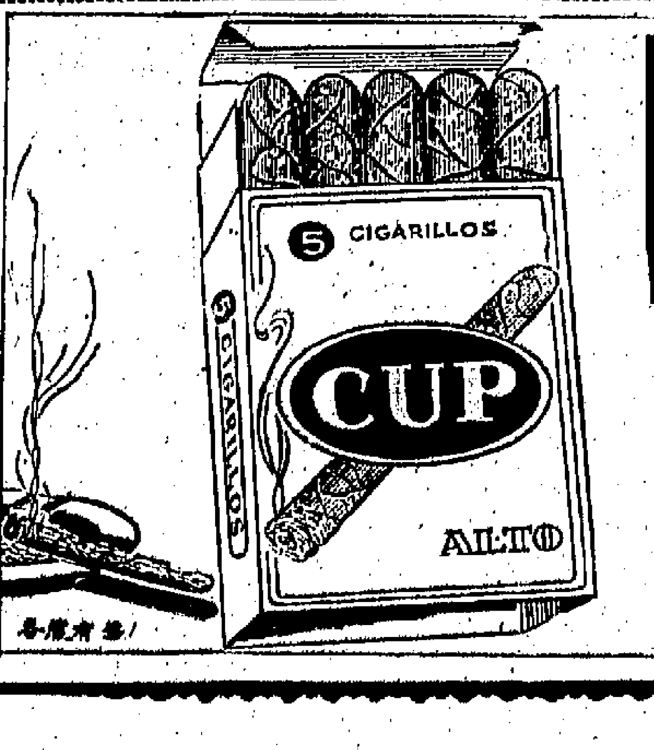
一九六六年六月四日
轉讓人 承讓人 雙方代表律師黃建勳律師行啓
永安人壽大廈五〇一室

承頂生意通告

茲遵照防範生意轉讓偽冒則例第三段香港法例新本第四十九章通告如下：
啓者阮怡榮寓九龍青山道二百二十五號地下商人（以下簡稱出頂人）向在上述地址用榮華機器乾濕洗染公司字號經營生意現經訂約將該榮華機器乾濕洗染公司生意連同其傢俬修傢俬用具及雜物等一概轉讓與伍社偉寓九龍青山道三百七十八號二樓商人（以下簡稱承頂人）承受准於一九六六年七月十一日在剌士律師行交易如出頂人有任何華洋轇轕與担保債務等情請於未交易前與出頂人理妥一經交易後承頂人概不負責又承頂人擬在舊址用榮華一定好機器乾濕洗染公司名字經營生意關於出頂人日前所有華洋轇轕承頂人概不負責特此聲明

一九六六年六月十日
出頂人 承頂人代表律師剌士律師行啓
德輔道中十六號告羅士打行六樓24室

小型雪茄



寶吸
·香味佳賣·
五枝一元 · 十枝二元
五十枝一元
比利洋行 代理

滙豐財務有限公司

長期存款，利息如下：
一年半期…週息五厘七五
二年期…週息六厘
三年期…週息七厘
四至五年期…週息八厘
利息可以訂定每半年支付一次

＊本公司現設儲蓄部
儲蓄戶週息三厘以每月最低存額計算

詳情請詢問：
滙豐財務有限公司（香港上海滙豐銀行附屬機構）
電話：[illegible] 地址：香港亞細亞行五〇三號

美可能再作努力 謀和平解決越局

國務院否認哈里曼將出國試探

中共揚言不容聯合國干預越局

【華盛頓八日路透社電】關於美國重新在越南增兵的忖測，今天與據傳詹森總統尋求和平新主動的消息互相衝突。雖然，國務院發出一項否認，但若干人士認為在并不遙遠的將來，可能嘗試一項新的越南和平努力。如果獲得實現，大概將以詹森總統巡迴大使哈里曼為其中心。哈里曼於本年初，曾環遊世界各地，尋求對解決辦法會談的可能途徑。巴爾的摩爾太陽報所傳哈里曼將於日間再次前往世界各國首都，俾考驗越南談判各項可能性的一項消息，昨晚曾引起國務院發言人的評論。說明「哈里曼現時并沒有從事任何旅行的計劃」。但哈里曼現經常準備，俾担任各項外交任務（他於去月曾由詹森總統所委派，俾設法使到交換越南俘虜獲得實現）。

據觀察家說：如果那裡打開途徑的些微機會，則此舉可能使他得到一項新口實，俾發動一次越南和平的刺探。據悉：詹森總統經已暗中請求政府各部門和有關外交事宜的機構，向他提供各項意見，以便採取可能接納進行的新的主動。據路透社與外交通訊員報導說：詹森總統需要獲得，可能對十一月國會選舉運動具有衝擊力的各項意見。那個通訊員并說：美國政府需要公開宣傳其和平主動，因一般認為：詹森總統的人望在民意測驗中，跌至他就職以來的最低點，大部份是由於越南問題所致。據悉：詹森總統在最近的大批級政府官員的一次會議中曾呼籲他們提供各項意見。

[illegible]

美蘇交換月球照片

【華盛頓八日法新社電】：蘇聯與美國已決定交換「太陰九號」和「測勘員」照片。[illegible]

認中共整風運動 係內部權力鬥爭

日外務省外交政策設計會

[illegible]

在東柏林會議席上 在越南問題上 中蘇共起衝突

[illegible]

美密州黑人巡行 反種族歧視示威

部份白人圖阻示威遭拘捕

【密士失必州可蒂雅九日路透社電】今天，自由巡行之黑人行列不斷增大，向五十一號公路沿湧南下，直趨密士失必州首府傑克遜進發。密州現在成為爭取美國黑人象徵。

此次巡行由馬丁路德金領導。民權領袖預言，當巡行行列下星期到達傑克遜時，將會增至數千人。

密州州長莊生指責該巡行，並呼籲密州人民不要注意這些有巡行癖的人民。但他昨天答應在巡行行列經過可蒂雅時，由警方予以保護。

在炎熱的大暑天中，巡行者不時停下來休息，當地黑人將集合起來，聆聽領袖演說，或參加自由歌唱。

[illegible]

台灣高檢處檢察官陳慶粹 為被處死刑嫌犯辯護

對台北火窟雙屍案提出十四個疑點

被告謂被警方刑求迫供審判長竟未調查

【本報台北通訊】這兩天台灣各界正在議論的一件事情，乃是一位檢察官替一個已判死刑的嫌犯辯護，這種辯護不僅是此事已為台灣的司法史上創下了一個罕有的先例，而且也應佩一位檢察官的勇敢與明智。

事情出現於三日台灣高等法院為台北市杭州南路火窟雙屍案更審開辯論庭的時候，突起的高潮是法庭執行職務的高檢處檢察官陳慶粹為被告張韶淑作了有利的論告，並且對本案提出了十四個疑點，認為本案中的被告顯然有冤，請求庭上撤銷判處被告張韶淑死刑的原判決，另為適當的判決。

因為在一般人的習慣意念中，認為代表國家執行原告職務的檢察官，向來都是對被告作不利的攻擊的；而這次陳檢察官竟為被告提出有利的辯護，就被認為是一件罕有的事情，而且在社會上哄動起來。

這現得最明顯的是輿論界，認為檢察官為被告——嫌兇張韶淑——提出了極有力、極具體而又極具智慧的有利主張。並且由本案檢察官之根據現行刑事訴訟法的規定，站在被告有利立場發言，他表現出我國的司法是在進步中。

刑事訴訟法第二條規定：「實施刑事訴訟程序之公務員，就該管案件，應於被告有利及不利之情形，一律注意。」同法第三百三十六條中又規定：「檢察官為被告之利益，亦得上訴。」所以陳檢察官在三日的辯論庭之後退庭時，對新聞記者表示，依法律規定，檢察官對被告有利及不利均應注意，他所做到的，只是盡他的職務而已。

台北市杭州南路火窟雙屍案，發生於五十二年六月十日下午四時，被告張韶淑被控於該時，因賭負債到台北市杭州南路一段一四三巷廿四號姐夫黃玉春家中，擬偷回其存於黃家的黃金六兩，和下女鄭森娥發生爭吵，遂將鄭女勒昏，又將黃之二歲兒子黃其命勒死，然後偷去現款五千元，并放火燒房毀屍滅跡。本案經地院判處張韶淑死刑，上訴高院又被判死刑，此次係最高法院發回更審，於三日開辯論庭，定十日宣判。

陳檢察官對本案所提出有利於被告的論告，最重要的幾點有：乃是本案判決被告有罪，乃僅僅是根據被告在警方的「自白書」，此外別無證據。但該「自白書」內容與犯罪事實諸多不符，依法不能視為證據。同時，被告在第一、第二審中，均陳述該「自白書」係受了刑求逼供寫下的，審判長對於是否被刑求，未加調查。「自白書」中說本案是和一名叫黃焜平共謀，但經查台灣戶籍並無黃焜平其人；「自白書」中說被告是因賭負債，於五十年及五十一年間，向黃焜平借了五千元，黃向她討債，乃為償債往其姐夫家，擬偷回所存黃金，則在殺人之後所偷五千元，應由被告拿回家去；經查被告在五十年五十一年間在銀行有存款，並有房地產，是否為偷五千元而殺人放火；「自白書」中說，被告到黃家時，曾與下女鄭森娥爭吵半天，但[illegible]

[illegible]

……疑點。當時某報並曾從常識和邏輯的觀點，先後數度提出質疑；且指出當日一審、二審竟在疑竇重重，以及猶未解開這些疑竇的情況下，兩度判處被告死罪。現在本案發回更審，將來的判決如何，要等十日宣判以後才知。不過，現在對於本案的一般看法，可引用某報的社論來說明：「從本案發生起，我們就認為張韶淑之是否真兇，始終是未能判明之事。即使在今天，我們也不知道她是否殺了人。張韶淑若果真是兇手，則現有的證據還不夠判罪。而現代的法律觀念，特別是判死刑的案件，絕不容以可疑的證據，或無稽的推論定讞。」同時，社會上都說：「如果張韶淑真是冤枉，法律豈能容許真兇逍遙法外？」

本報駐台記者謝雄玄

五十年世事幾番新 英國艨艟聲沉影寂

一九一一年時，皇家海軍威震全球，四洋七海無不有它的蹤跡，但今天，連日前訪港的艦號航空母艦，也不久便要拆卸了。

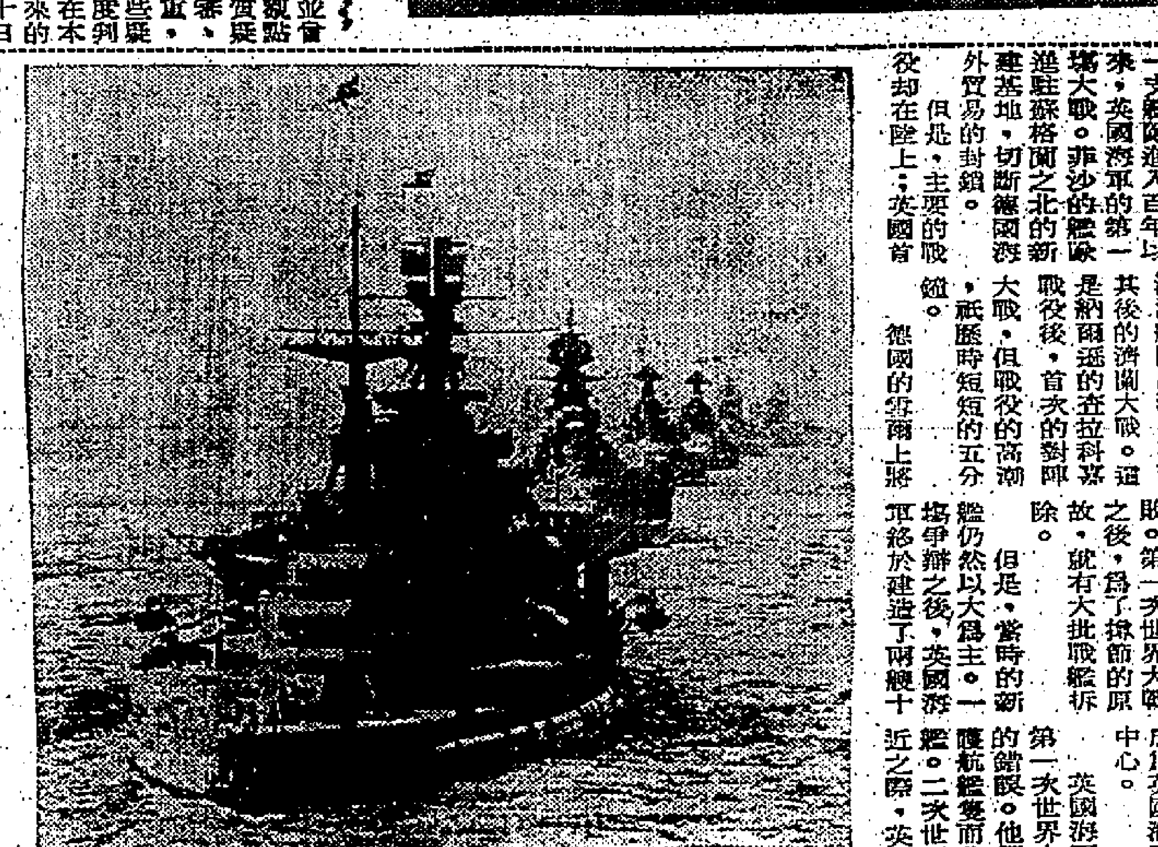
——傑森——

一九一一年，為了慶祝英皇佐治五世加冕，英國皇家海軍集合了一支空前龐大的戰艦。它們分排七行，每行綿延五哩。

這一列戰艦，不但龐大引人注目；同時它擁有最新和最有力的戰艦。行列之中有一九〇六年設計的無畏級主力艦，每艘有十二吋大砲十門。此外還有更新的，用十三吋半大砲的超無畏級主力艦。這些巨艦，能以近三十浬的時速，縱橫四洋七海之中。英國皇家艦隊，較之世界次位的海軍大一倍。

但是，皇家海軍今天已經計劃削去僅餘的巨艦——航空母艦了。英國海軍並沒有一艘主力艦，而且祇有一艘巡洋艦在現役艦中。待航空母艦除名之後，英國的作戰艦，與及兩棲作戰艦隻，北極的驅逐艦和砲艦，以一個海軍國家來說，英國地位是在[illegible]

[illegible]



英艦雄姿 這些龐大的戰鬥艦，不很久遠之前還象徵英國在世界上的強國地位，但今天它們已不知影踪了。

南極動植物稀少

海豹與企鵝是最重要的動物，特別是後者有奇妙的導航本能。

[illegible]

植物之中，大部份是地衣，約三百五十種。所有陸地上的動物，都是節足動物，約六十種。最多的是自由自在的蟎及彈尾蟲，這些都是小的原始昆蟲。因為有這些小的動植物，陸上才有生長。一方面在空氣溫度可能極低的時候，另一方面久經日曬的岩石溫度，可能上升極快，在岩石表層外的熱空氣是一種適合於細微生物生存的氣候，可能等於中級緯度地區夏天的熱度。那裏並無飛動的昆蟲，必有原因。最大的陸上動物，是沒有翅膀的蒼蠅。

陸上沒有脊椎動物，來自海上卻有幾種動物，有時登陸或在冰上生活一個時期。其中有兩種這樣的動物，是重要的：其一，南方鯨頭的哺乳動物，名威迭海豹；其二，不能飛的企鵝。

使觀察家驚異的威迭海豹，能潛水深逾一千五百呎，為了覓食，可以潛伏水內逾三十分鐘之久。

阿德禮企鵝是世上所有動物中最能應付艱苦環境的。這種企鵝，在南極洲沿岸無冰的地方巢居，到了冬天，便向北遷徙。其導航的本事，使得以服膺老家知名的鴿子為之遜色。

阿德禮企鵝體內生有天然的「鐘」。企鵝本身藉著太陽，就可有導航的本能，可以極準確地採取直綫路徑回到自己那一羣去。每一企鵝都有自己的「標準時間」。

有六隻阿德禮企鵝，從遠離原羣兩千四百英里的地方放出，在十個月之內，有三隻居然回到原羣。用飛機載運幾隻企鵝到南極然後放出，它們最初環顧一下，又向太陽看了一看，即開始首途，採取直逕的途徑回家。

美婦女地位迅速轉變

她們生育率減少，願意做工作賺錢的愈來愈多，而且工作婦女一直幹至退休年齡的也日增。

目前，三十五至五十四歲的婦女，約有百分之四十六有職業。四十五至五十四歲的婦女，一半以上——百分之五十一——參加工作。

在第二次大戰之前，這兩類年齡的婦女，參加工作的人數，是百分之廿九和廿四。

這種發展，使許多偏生，以往牽來作不倫用婦女理由的想法成了過去。使們假，婦人多參加工作至找到丈夫便不幹了。

今天，婦女在卅多歲或四十出頭的時候，再出來工作的越來越多。她們一直工作至退休。以六十二歲退休的人為對象的社會安全研究，發現婦女的工作平均時間，與男子比較，僅差四年。

這種趨勢，還沒有中止的跡象。勞工部估計，到一九八〇年，四十五至五十四歲的婦女，最少有百分之六十參加工作。婦女工作人數的增加，從現在至一九七〇年，預料差不多比男人增加兩倍。

這種趨勢的背景是下面的事實：女性的壽命幾達七十五歲。一半女人是在三十歲生下她的最後一名兒女，因此，許多女人都感覺「無聊歲月」越來越長。除了兒女已長大，不須照料之外，現代化的精巧器具，也使家庭工作輕便得多。

印第安那大學高等教育教授來勒說：「如果我們要找一個最受過去廿五年來社會轉變影響的人，我們便會發現她就是卅五至四十五歲之間的已婚婦人。她的家庭已不須她付出大部的時間，她也被職業所吸引。她不是好勛，她需得需要賺點錢。她知道她有知識、技巧，精神和經驗。這一切，可使她的生活更有興趣，和使她成為一個更有用的公民。」

在這種情形之下，主婦想往工作減少了。但許多人要問：「工作——做那一種呢？」在華頓，凱森林夫人說：「我們有一大隊天賦聰明婦女，渴望返回工作的隊伍。歧視的障礙不獨必須消除，而且我們須竭力提高她們的技能。如果婦女要爭取更高待遇的工作，她們必須充實自己。」

據最近統計，美國大學和公立學校已開設了一千三百多種「進修教育」課程，這對有志吸收新技能的婦女是有裨益的。這些課程，多數在日間授課。勞工部一名官員說：「當我們宣佈一項進修課程時，婦女們大批到來參加。我們預料一百人，卻收了三百或四百人。」

除此之外，婦女又可從聯邦新計劃，如一九六四年的護士訓練法案，及一九六三年的職業教育法案獲得益處。

婦女找工作的機會，預料因工商業的缺乏熟練的技術及專業工人而大為增加。

婦女在幾個部門中，目前已佔了很大的勢力。全國銀行婦女協會曾透露，銀行職員中，十分之一是婦女，其中有四十五名行長，一百六十四名董事長，六百八十八名副行長，一千五百八十六名董事和一萬三千名職員。

不過，婦女的獲得完全平等，距離還遠。現在尚很少聽說，選出一個女人作美國總統或通用汽車公司的總裁。

（下）

哥本哈根裸舞最大膽

世界荒唐夜生活首府 那裡的舞台上的表演，是任何地方所沒有的或不許可的。

舞台幕前裸女作佈景

哥本哈根的夜生活，是那求歡樂的男人的聖城。歐洲各地的男人，湧到這裡來欣賞世界上最大膽的裸體表演。在哥本哈根，你幾乎可以找到你所嚮往的娛樂。

哥本哈根最著名的娛樂地方是「鐵伏里花園」。在園場內的二十英畝的地方，有戲院、交響樂、輕歌劇、芭蕾、鄉聽、花利斯旋轉輪，以及一間「樂輝屋」。遊客們相信世界上再祇是與它比擬的地方。

在那些夜總會如蜂后、皇冠及麗池等，也有許多樂趣。有些夜總會裝飾奢麗，以地氈、燈光及銀器來作宣佈；有些卻祇是烟霧彌漫的骯髒地方。在那些豪華夜總會，女孩子們在舞台上表演。但其他的沒有舞台設備，女孩子祇在小月台或地板上表演。像巴拉迪奄那樣的娛樂場所，都沒有最現代化的舞台，上演各種款式的歌舞。

在巴拉迪奄表演的女孩子，有各種身材、容貌及膚色的。她們的表演都是精彩的。在其中的一幕，一個腰部以上赤裸而祇穿短褲子的女郎，被一個男演員用桃打水澆濕了褲子。她脫下了褲子，搭在她的頸項，然後用手去脫那個男演員的褲子。

在蜂后夜總會的一幕表演，開幕時舞台是黑沉沉的，探照燈射到舞台上俯伏着的一個赤裸的女孩子身上，射燈緩慢的移動，照到舞台角的一個祇用一塊布遮着下部的男人，手執今新一條皮鞭子。他立即跳到那個女孩子旁，用鞭子鞭她的屁股。幾分鐘後，那女孩子翻身仰臥，他鞭她的胸和肚。他的動作，配以土耳其音樂。在表演中，那女孩子在台上滾動，赤條條一絲不掛，雖然初被鞭了，她的表情是愉快的。大約五分鐘，這都表演完畢，跟着上演的是兩個祇把腰部圍了一塊布的女人摔角，她們衣服是三個小節，她們的身材是——四的身體……

……二十五克朗納。

[illegible]

進步醫藥代價極大

特效藥品 多有副壞作用

有些影響是看不見的，或查不出的，但影響是存在的。

[illegible]

國際剪影

[illegible]

上環陳萬昌金銀號 會計員突告失踪 涉及賬欵近廿萬

因失一張支票揭發此事

【本報訊】上環陳萬昌金銀號一名會計員突然失踪，並發現店中一項近廿萬元的賬目……

港督夫婦唁慰塌墻死傷家屬

現仍有十三名傷者留醫 當局研究肇禍原因

模範書院學生朱丹咪 喇沙書院學生莫禮錔 模範書院學生李資志

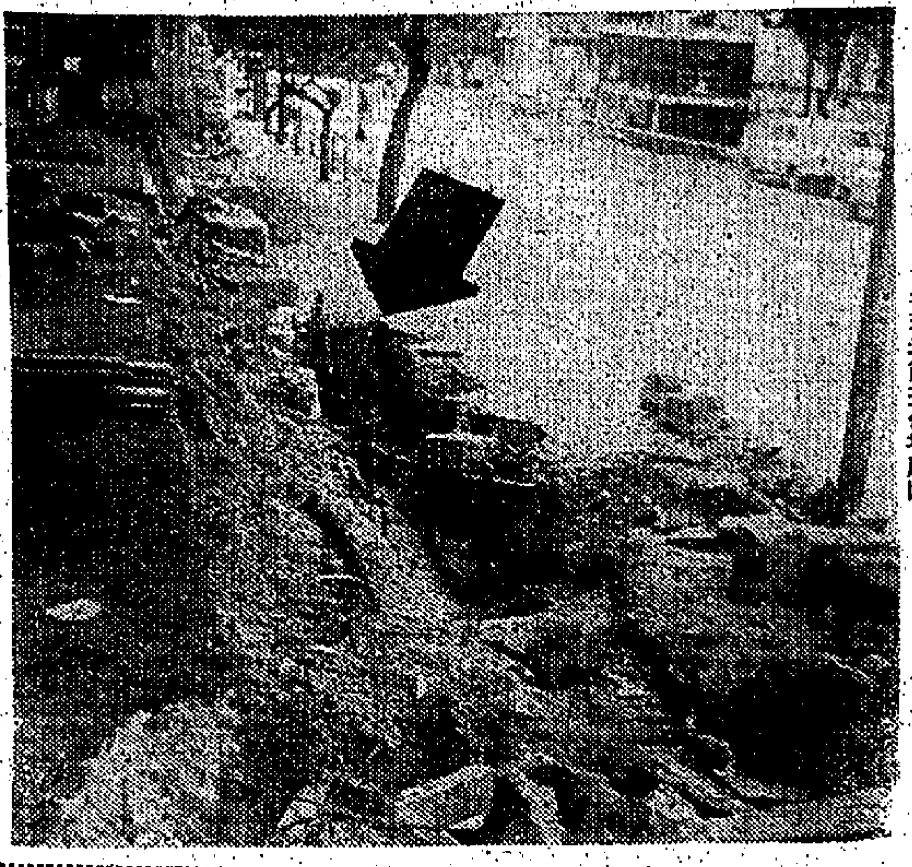
……情況已見好轉。在此次塌牆罹難的死者中，一個為英軍的稀屬。據軍部消息：在喇沙利道因塌牆遇害的一名英軍家屬（即第一名死者），現已證實為愛維斯比利太太，其夫是軍曹亞比利，亞比利太太的……

……痛異常。㈡朱丹咪，女，十四歲，住深威道四三號三樓，上海人，她有二兄一姊一弟，她排行第四，她是模範書院上午班F1學生，其父為中國某大公司的高級職員，對愛女之死，父母均哀傷不已。

㈢莫禮錔，男，十七歲，住窩山道四二號A五樓，喇沙書院……

㈣李資志，男，住榮光街八號三樓，增城人，有兄弟姊妹九人，他排行第三，其……

……港府新聞處昨晚八時十五分消息：在塌牆事件中受傷的十五歲男童劉啓炎，今日下午已經出院。現時仍有十三名傷者在伊利沙伯醫院留醫。醫院一位發言人說：除十六歲男童謝湛環較為嚴重外，其餘的都無大碍。



塌牆慘劇現場的坑

【本報訊】……前天在大雨中……死十六傷慘劇，肇禍所……深約五呎，工務……

七年小學擴充計劃 所需學位幾已足夠

教育司署渦查報告透露

【本報訊】教育司……給更多小學以上之教育機會，與及消除離校年齡與就業年齡之距離，政府與補助之中英文學校之結構業已足夠之……報告稱……每一兒……

……過去三年間，在新建築及擴建校舍所提供之新添小學學位，數達一五三〇五〇席，中學學位則增七〇一九席。同時，幼稚園亦已由一九六一……

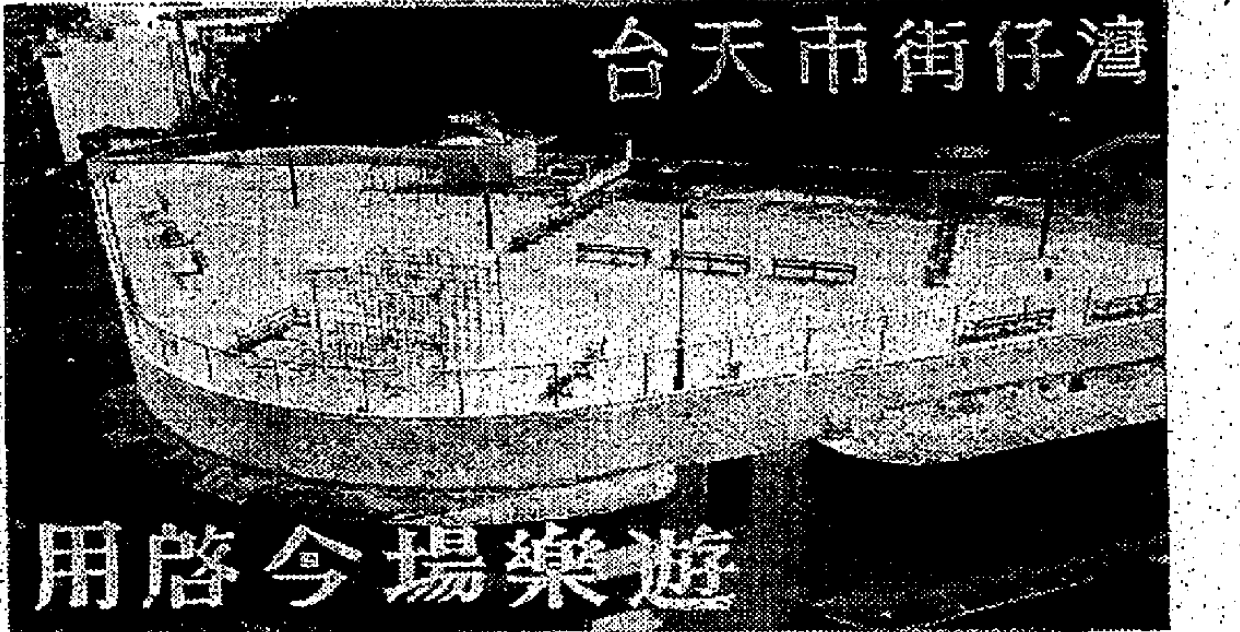
資助小學畢業生 俾獲受中學教育

報告又謂：基於政府的一貫政策……供給小學畢業生百分之十五以中學……教育，除獎學金外，政府並……

……學位給予清貧學生……入公立或補助中學之一千五百學生，由政府補助學費。一九六四年三月，有四五八一二名學生獲免費或補助中學教育，而一九六一年則只有二八四六〇人。

報告謂：中學生不斷增加，期內有二十二間新學校開辦。一九六四年三月全港有英文中學一五六間，學生八四八二六人，一九六一年則為九十九間，學生四二四九十四人。同期內中文中學有一百一十一間，學生四二三九四人，一九六一年則為九十三間，學生二七一〇四人。職業學校及工業中……

……學……期內由廿三間增至二十八間，學生由三八三〇名增至五七二三名。報名中提及中文大學，一九六四年三月文、理、商及社會科學學生四四〇五人、五〇五人及四〇五人。全部在學學生，包括研究生有一千三百六十八人。報告指出，因中小學增加，故師資訓練機構要擴充。一九六四年共有訓練之師資一七一一〇人。關於留英學生，一九六四年共有二〇三五人（包括是年赴英之七四二人）。至於教育經費（建築貸款不計），一九六一年為一億一千六百萬元弱，一九六四年為一億八千一百萬元。



【本報訊】港島方面今日下午將有一個新設之特色公共遊樂場啓用。該遊樂場設於大道東灣仔街市之天台，離地面約有三層樓高度，為此類遊樂場之第一個。

該遊樂場共有面積約一萬方呎，係由市政局及市政事務署所設，以應付灣仔區該缺乏公共曠地之部份之需求。該遊樂場將由市政局議員張永賢主持正式啓用儀式。屆時，出席觀禮者將有小童益會之兒童一百五十人。

該遊樂場之建設費用為十二萬八千元，共遊樂設備，包括有鞦韆、跳板、鐵架、鞍馬、橫梯、乒乓檯、跳飛機等等。該街市天台之矮牆高三呎，再在矮牆安裝四呎高之欄桿，以為防欄。街市後部已特別加建樓梯兩度，以便由街上直上天台遊樂場。

該遊樂場將每日由上午六時至午夜開放，晚上並設有燈光。

老翁作和事老被推倒斃命 証實死於腦充血

艇婦獲輕判罰欵

【本報訊】因作和事老而被推倒之六十八歲老翁劉德發，棄於送院途中斃命，引致艇婦被控兩項毆打罪一案，警察總部法醫官李永孫，昨午在西區裁判署作証，指出死者死因腦充血，即使腹部被輕推，亦不會導致發生此症。法官聆畢對被告說：「控方無証據証明你之行動加速死者之死亡，法庭鑑于你已被扣押四天，乃輕判汝每罪各罰五十元。」

案由西區偵緝主任高級幫辦馬廣義主控，被告張彩，廿七歲，住寄碇香港仔海面編號M六〇〇一六A艇上，被控本月五日在香港仔海面之M六四二九五Y號艇內，㈠非法毆打羅狗仔；㈡非法毆打劉德發。

案情指出：被告與丈夫五子女住於香港仔魚市場對開海面艇上，當日下午七時，第一原告乘艇入港口，泊艇於一雙艇旁，第二原告亦泊艇該處，同晚七時三十分，被告泊艇於第一原告艇旁，第一原告勸被告勿停泊太近，雙方因此發生口角，第二原告乃第一原告之叔公，見狀過艇相勸，被告用右手推其腹部，第二原告突跌下，隨即不省人事，被告與第一原告即施行急救。同晚八時三十分報警，第二原告被送院救治，但後証實在途中斃命。同晚十時，警探資洪拘捕被告，第二天醫生剖驗第二原告屍體，證實死因為腦充血，身體內外各部無傷痕，腦部亦無爆裂。被告對警方說：因一時衝動，始推第二原告。

法醫官證供指出：兩死者體外無傷痕，右心房擴大，頭骨無破裂，腦有少許出血。死者年高，腦充血症狀隨時發生，倘死者腹部被……此症。

港府發言人解釋 立法局議事程序

每一法案首讀祇表示同意研究 一月後二讀時始予討論

【本報訊】政府發言人昨在評及立法局前日之議事程序時解釋稱：在向立法局提出首讀法案之前，各議員確獲將來兩次之通知。

發言人謂：「一般人士或有所未明瞭者，即一項法案之首讀，僅為一種形式，旨在使有關措施能提出立法局研究，及在較後時間予以辯論。在首讀時並無一般性之討論舉行。在若干星期後加以辯論而已。」

按：非官守議員屈臣，前日在立法局會議中表決權時原欲起立發言，但為港督阻止，他了政府事項中一至五項動議案的表決權利，港督：如果只是放棄表決，可以不必作聲。

……

澳爆炸藏械案 警方有新綫索

【本報澳門訊】本澳警聽當局對爆炸和藏械兩案，已掌握新綫索，相信將可破案。

警察廳及司法處兩治安當局，連日來對該兩案不斷舉行高峯會議，因恐與案有關之人逃避，故一切採取秘密進行。

交通安全標貼圖畫比賽

本月底截止收件

……該項比賽分三組舉行，計為公開組、小童組，及繪畫娛樂組，前兩組將……特別係各校學生。……要到場即席揮毫，並定本月底截止報名，最後一組則不須即席揮毫，參加亦不受限制，但所有參加之作品，應屬其本人創作，而非抄襲者。徵稿日期至下月底。上述三組之頭、二、三名將獲現金獎。

【本報訊】香港交通安全會與鋼鑼灣區、灣仔區、北角區、紅磡區、深水埗區、觀塘區、中區、筲箕灣區、西環區、九龍城區、香港仔區、荃灣區、鴨脷洲區、赤柱區及掃桿埔等十九區街坊會聯合主辦之交通安全標貼圖畫比賽，由上月十六日開始接受報名以來，參加者甚為……

據交通安全會發言人稱：該項比賽評判委員會將由岑才生、陳樹渠、港府新聞處、華民政務司署、警察交通部、教育司署、香港交通安全會等機構代表各一人，本港知名藝術家二人所組成，入選作品，將公開發表，並定期與……

……欲參加者可到香港德輔道中應山大廈一四七室，香港交通安全會索取報名表格，或到就近之上述十五區街坊會索取亦可，港九各校交通安全隊亦有報名表格備索。

瑞士名花贈港 敦睦兩地友誼

特使將携港花回瑞贈給病人

【本報訊】瑞士人民為表達世界友誼，特別舉辦一次友誼之花，將數十束瑞士特産名花交由一位特使乘坐法航機由歐洲携來港，作為敦睦瑞士對外地人士的友誼。

該數十束友誼之花，包括有採自阿爾卑斯地方粉紅色玫瑰及深紫色龍胆花，由瑞士洛桑城廣播公司的一名代表莫斯允作特使身份帶來香港。

莫氏在機場表示，他將在回程中，把當地鮮花帶返國贈給醫院病人，以表示人類的友善。法航為紀念此盛會，昨特在啓德機場美麗華餐廳舉行鷄尾酒會，邀請瑞士領事及僑民，參加接花盛典。

兩日豪雨

……前晨同樣時間獲三七・四糎。共達八六……

……本九州南洋面深厚低氣壓而掀起之一股「低壓槽」，向西南伸指台南，再西闊而橫……

……過港北之華南沿岸，直達環呈東京灣及海南島間低氣壓區，合流氾濫。華中華北氣壓亦低，遙遙日東洋面之反旋風，則廣泛廻旋擴展。

……連帶影響所及，由於「低壓槽」徘徊激地區，致華南沿海各地區，大部吹風力三至四級前後之西南風，雲霧瀰佈，間降陣雨，西部沿岸地區，間有頗大驟雨或雷雨，氣候潮濕温涼。

的士及公共車輛 如未經檢驗 將禁止行駛

【本報訊】警方交通部發言人昨呼籲的士及公共車輛車主依期前往接受發牌前檢驗。

發言人指出：由本月六日施行新辦法以來，原有十四五輛的士及公共車輛被編定受檢驗，但其中廿三輛未見前往檢驗。

發言人說：為本身的利益計，這些車輛的車主，應立即前往交通部報到，另編日期接受檢驗。這批車輛的牌照，將於本月卅日滿期。會經接受檢驗之車輛中，有廿輛不合格，這些車輛將在牌照未逾期前獲另編日期再行檢驗，這種新辦法的目的，是確保車輛機件適合於在路上行駛。

金銀貿易場 月中改選

【本報訊】金銀業貿易場定本月十五日正午十二時，在孖沙街該場三樓禮堂舉行本年度行員大會。該大會除報告會務及省覽財政等項外，同時選舉第二十屆新任首長及理監事。

大埔籌備龍舟競渡

【本報訊】大埔龍舟競賽會，昨召開籌備會議，決定競渡採淘汰式，在預組選拔兩隊（本年度有四組），再行決賽，在決賽後，在龍舟及健兒先向港督行敬禮，然後開賽，賽事完畢，由港督主持頒獎。

本年度參加者特別踴躍，計共達廿八隊，破大會歷屆紀錄。此外另有小童隊六隊，可謂陣容鼎盛。昨會議並通過聘定賴治、柯察、張官正、石帶、石輔通、文伯恒、鄧華為評判員，獎會由上午十時開始，十一時頒獎。

建造商會與中青合辦 建築技工訓練所 招收第三屆學員

【本報訊】香港建造商會與中華基督教青年會聯合會所合辦的建築業技工訓練所，即日起招收第三屆學員，歡迎有高小六程度，年十五至十八歲的青年參加。

該兩會為培養建築業技工，解救輸將失業青年的問題，聯合設辦建築業技工訓練所，而是……

客貨車翻倒 四男女受傷

牛頭角車禍

【本報訊】一輛客貨車附用車，昨晨八時許，在牛頭角淘大工業村附近馬路，與一架單車相碰後翻倒，車上三人，四輪朝天，車上三人和騎單車的男童受傷。附近人士見狀，將他們送院救治。

傷者：㈠謝日新，男，十三歲，騎單車；㈡張……，男，卅八歲；㈢……，男，卅二歲；……

上圖為私家車撞向巴士尾部，下圖為私家車車頭毀爛情形。

夏慤道分域碼頭前 巴士私家車相撞

兩車俱損毀私家車司機受傷

【本報訊】灣仔夏慤道近分域碼頭巴士站，昨晨十一時卅分發生一幕車相撞意外。一輛私家車據說因閃避另一部的士，而與正在停站落客的巴士相撞，結果，私家車車頭全毀，司機頭部受傷；巴士則右便尾部被撞毀，搭客虛驚，幸無人受傷。

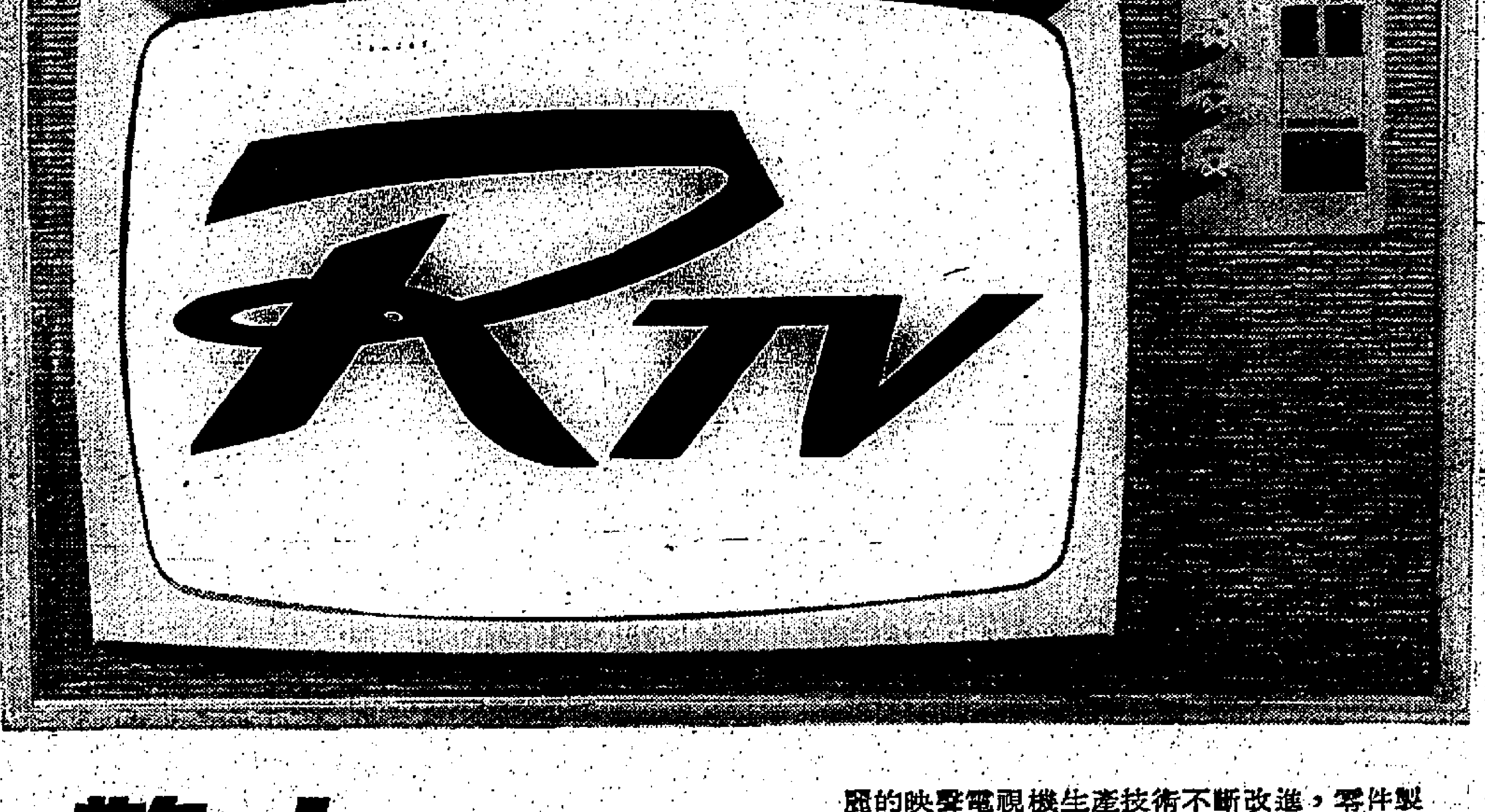
據悉：失事之私家車為AB九一〇號色柯士甸牌房車，當時由一年約卅歲之男子駕駛，沿夏慤道東行，向灣仔打道方面駛去，則經上址時，與正在停站落客、開往香港仔……號巴士尾部相撞。

在醫院墮樓斃命 製餅師傅死因 警方正調查中

【本報訊】一名患失眠症的製餅師傅，前晚在西營盤醫院八樓墮下斃命……

大坑道停供水 明晨樓宇

……



麗的映聲電視機生産技術不斷改進，零件製造更加精良耐用，同時有綫電視機銷路日增，使售價得能一減再減，以酬顧客，23"巨大古堡式電視機現在僅售$799，並有現金折扣，分期付欵條件寬裕，祖價低廉等優待辦法，機會難逢，不可失之交臂。麗的映聲19"豎蓄式電視機，現在僅售$599，更是價廉物美。

詳情請電722211（香港）841191（九龍）査詢，並歡迎到本公司高士打道，高打老道，灣改道或觀塘陳列室參觀。

驚人特價廉銷
23"古堡式電視机
每架僅售
$799

REDIFFUSION
麗的呼聲電視機收音特別清晰

泊車費加倍後收入大減
有車階級盼當局再檢討停車政策

【本報訊】一般人士及有車階級認爲現在的政府停車塲政策與收費應該考慮重新檢討，不然的話，中等收入階級將被剝奪使用汽車的權利。

據指出：很多汽車已被迫放棄日常使用，停放在偏僻地方或私家地方，也有很多付得起是項增加費用的車主，爲反對政府此項不合理的加費而不再將他的汽車停泊於政府停車塲。

據港府新聞處答覆本報詢問指出：政府停車塲在未加價之前的本年四月份收入爲十七萬八千九百三十八元，加價後的五月份收入爲二十五萬五千六百一十五元七角。此項收入數字雖然增加，但却顯示經已有約三分一的汽車不再停泊在政府停車塲。換言之，以前停泊於政府停車塲的每三輛汽車中，現在只剩兩輛，其中一輛被迫或有意「冷藏」起來。

因爲政府此次的加費是一倍，若以未加價的四月份收入作爲標準，加價後的五月份收入應該是三十五萬七千餘元，而此數字恰爲政府停車塲五月份加價一倍後總收入廿五萬餘元的三分之一弱。

一般指出：使用汽車不能被當作奢侈，因爲汽車是日常生活所必需，及一個進步的社會不會鼓勵人們自耗因缺乏交通工具而引起所遭延遲的時間的。

一位車主指出：事實上，香港的私家汽車數字與家庭數字的比較尙差得太遠。但無論如何，爲將生活上的需要，只要他們經濟能力可以負担，任何一個家庭都希望會有一輛汽車的。只是香港的普通家庭還談不上這種能力吧了。如果說使用汽車是奢侈，除了落後地區會作如此想法外，一個進步繁榮如香港的社會，是不應作這樣想法的。

車主負担過重 指權利被剝奪
張有興亦贊同屈臣意見 望能俯順輿情重行考慮

政府此次所訂定的停車塲政策，不只引起使在私家車的中等收入階級人士的不滿，同時受到普遍車主的反感。車主們贊同屈臣議員的意見，認爲他們在停車塲未加價之前，已盡了他們的義務，而且此項義務，除了可以抵消其使用道路的政府所付出的錢，而且有超出政府所付出的一倍的錢作爲政府的其他用途。因此，他們應有權利享受更佳的道路及交通設備的要求。然而政府反而以減少馬路上車輛爲藉口，而實際上則是剝奪他們的權利，和增加他們的負担來使車房增加收入。這對於車主們來說，實在太不公平！

市政局議員張有興接受本報訪問時，表示贊同屈臣議員的意見。他說：在較早時爲市政局提議過，如果政府停車塲要加價的話，也不能超出百分之五十。但他評論說：政府此次既然對此政策經已訂定，要改變並非是馬上可能的，但除於目前停車塲竇然減少得如此多，希望政府能在適當時期後，重行檢討此項政策。

當局對屈臣議員的指摘並無新的意見，已動用了大筆的款項，爲私家車興建了一

政府新聞處在答覆本報詢問時說：請翻閱本年三月廿四日財政司在立法局中的演詞，五月十八日署理財政司在立法局會議中對屈臣議員的答覆，和四月一日發表的停車塲政策公報。

按：財政司郭伯偉於今年三月二十四日立法局會議中對於增加停車塲間題解釋說：「政府經已動用了一千五百萬元興建了二千四百個停車位置，除此外，又在中環興建兩千個特別的臨時停車位置。」

他又說：「政府經已完成了許久以前的承諾，在同顧停車間題的政策，希望在最近能夠發表一項聲明。」

署理財政司郝廉桐於今年五月十八日立法局會議中答覆屈臣議員港的停車位置的數目多，比世界任何地方更多，平均每十八部汽車便有一停車位置；同時，目前我們尙無一座私人斥資興建的停車塲，所以我並不認爲如此的成績是違背了以往的承諾。依任何標準來說，這都算是一個很好的記錄。」

郭伯偉又說：「政府經已完成了許久以前的承諾……」

[illegible]稱：「最近增加停車收費，不是政府嚴禁於徵之計劃一部份，使中等人士不用汽車代步，而使汽車只由富有及特權階級享受。」

他說：財政司郭伯偉於三月廿四日在立法局發表聲明稱：本港有一個長時期遲不會有私人汽車，但不論從價格或特權而言，必然只限於少數人。由於汽車的價格與行駛均不宜，只有社會中的富裕份子才能負担得起，我想這個道理是不証自明的。

準此而言，汽車只限於較富裕的人這一說法，是千眞萬確的。

署理財政司續稱：本港目前只有百分之六的人家擁有汽車，之所以犧牲社會中較貧乏的人來津貼較富裕的人，是有違社會公平原則的。因此，就很難容許對停車給予津貼了。况且，停車是一種服務，而我們對於自來水、煤氣、電力或其他服務的要求，以服務的成本作爲準則，而我們目前也沒有加以津貼，但是使一般納稅人與使用汽車人士之間現公平，使到兩者之間均衡，不需要對方的支持。

今年四月一日，政府宣報發表有關停車設備的政策，曾明政府經已達成了下列的結論：㈠除有若干保留外，收費須包括用公費興建之停車塲之成本；㈡須繼續動用公欵在「主要車輛經常集中地區」提供停車塲；㈢須鼓勵私人企業提供非路旁停車塲。

天氣與潮水

今日天氣預測：吹和緩至疾勁西南風，密雲，有地區性驟雨，早時雨勢有時頗大，氣溫大致與昨日同。

昨日氣溫最高爲攝氏表二九·一度，最低攝氏表二四·七度。今晨零時室內氣溫攝氏廿五度。

高潮：下午一時四十四分
低潮：下午十時十七分

九龍大騷動中 一人中槍斃命
法庭研究死因 警司供述放槍經過
事前曾勸人羣散開無效 爲保護警員乃鳴槍一響

【本報訊】警司嘉榮昨在研究九龍騷動事件中唯一斃命的男子死因案中供稱：他於四月七日晚上指揮一百卅名水警往油蔴地騷動地區時，見羣衆投擲引起燃燒的玻璃樽，爲恐造成生命財產損失，經三次用擴音器勸論後，乃將一名嫌疑人瞄準中的一人下身開槍一响。

此宗在九龍騷動事件中唯一重傷致死的男子鄭潤祥（廿八歲），有關其致死原因，昨在九龍裁判署開庭研究，由李扶進法官與兩男一女陪審員聆訊。昨由警方人員、醫生、死者家屬出庭供述，仍未完畢。

今日續訊。

警司嘉榮供稱：四月七日晚上，他在水警總部接獲通知，負責指揮一隊警員共計一百卅人，六架大車，四架小車，當晚十一時卅分，在油蔴地窩打士街與彌敦道交界附近發現有一羣羣衆約爲廿人至四十人，羣集叫囂，並向警方投擲玻璃樽，當時即為車上警長林錦全使用擴音器勸論羣衆散去，該等玻璃樽有被焚，跌落地上即起火焚燒，火燄爲藍色與黃色，但無煙頭味，焚燒面積約爲數尺。當時本人與所屬警員均同在警車上，未有落車，警長繼續使用擴音器，高聲勸論羣衆散去，否則使用槍械對付，但無結果，乃迫得使用槍械，以一枝嘉賓槍指向人羣，並由警長再度勸論離開，但依然無效，因此乃將嘉賓槍瞄準人羣前方之一男子下身開槍一响，人羣立即散開，當時並不見有人倒地，其後再到現塲搜索，見一男子在奕國銀行附近倒臥血泊中呻吟，手及腎部受傷，繼續搜索至窩打士街，見一男子靠墻而臥，心口中間有子彈傷口，乃通知警員將之送入醫院急救。

嘉榮警司在答覆詢問時謂：當時情勢極爲嚴重危險，羣衆投擲玻璃樽引起之火勢，可能造成生命財產之損失，警方之開槍，乃在保護警車，及車上警員與槍械之安全，當晚在事發後，當局頒下宵禁令。

第一八七六號探員車培新供稱：本年四月七日午夜，他當值時，在彌敦道近窩打士街發現兩名受傷男子，由他陪同兩人到廣華醫院，其中傷者

認屍時，他亦在塲。

死者之妗母王菊芳供稱：她住花園街某號三樓，爲咖啡檔女東主，死者與她同住上址，死者廿八歲，業裁縫，在製衣廠工作。四月十二日，她往殮房向醫生認出死者之屍體。

史杜頓醫生陪同領受。

[illegible]朱德根能說出其名字，另一人爲死者鄭潤祥，其姓名乃由其身上的身份證獲得。追後，他在醫院取得兩傷者的衣服交法醫官李福基醫生檢驗。四月十二日上午，他護送死者的屍體往公衆殮房。

夏里帶辦交來一支嘉賓槍，轉送軍火專家撓士檢驗。

另一位醫生米賀供稱：四月八日，他在廣華醫院當值，檢驗傷者朱德根，其情况令人滿意，但甚爲痛苦，傷者之臀部有兩處傷口，一在右臀，一在左臀，直徑半吋，另一處在右手有部份脫皮，直徑四分一吋。

廣華醫院廖德勳醫生供稱：四月八日凌晨，他當值時，曾檢驗傷者轉送伊利沙伯醫院，死者之傷勢可能由於子彈貫穿所造成。四月十日，傷者朱德根繼續接受治療。

男子朱德根作證稱：他現在芝蔴灣監獄服刑，四月七日晚一時半，在彌敦道返家途中，當時路上有四、五十人，正在向抵達現塲的警察投擲石塊，他不知道當時發生何事，祇顧自己，其後他被捕，控告非法集會罪。四月廿三日，在北九龍法庭受審，彼否認控罪，但被裁定罪名成立，判入獄。

證人又稱：當晚他正由山東街店中，不知如何遭槍彈擊傷，當時有警員叫喊，着人羣散去，他跑兩步，聞一聲槍响，他感到右手與臀部受傷。

卅六人受勳 由港督主持
本報總編輯潘仁昌榮獲M·B·E·勳銜

【本報訊】卅六位居住在香港的居民，包括一名女性，昨上午在督轅舉行之儀式中接受港督戴麟趾爵士親自頒授勳章。

此次獲得C·M·G·勳銜者一人，獲O·B·E·勳銜者三人，獲M·B·E·勳銜者九人，及其他獲得勳章、獎狀者廿三人。

以下爲受勳者及陪同受勳者名單：（各獲勳人之獎詞已於公佈授勳名單時刊登）

麥道軻獲C·M·G·勳銜（民事）。

何鴻超醫生獲O·B·E·勳銜（羅理基議員、S·D·史杜頓醫生陪同領受。）

梅羅獲O·B·E·勳銜（黃用諏教授、秦惠貞教授陪同。）

施同福牧師獲O·B·E·勳銜（華則仁醫生、史杜頓醫生陪同。）

白錫祺獲M·B·E·勳銜（狄罕涯、亞力山大陪同。）

趙聿修獲M·B·E·勳銜（關祖堯議員、利銘澤陪同。）

李全獲M·B·E·勳銜（梁蓉銳、梁佩岐陪同。）

馬田獲M·B·E·勳銜（B·H·威爾伯、甘洌議員陪同。）

湛兆霖獲M·B·E·勳銜（周錫年爵士、鄧乘堅爵士陪同。）

梁德生獲M·B·E·勳銜（C·T·賴治、吳偉樑陪同。）

周兆熊獲M·B·E·勳銜（區烽森、黃國芳陪同。）

伍頴常獲M·B·E·勳銜（梁蓉銳、區烽森陪同。）

潘仁昌（本報總編輯）獲M·B·E·勳銜（關祖堯議員、時法賢醫生陪同。）

A·林保上尉獲陸軍十字勳章。

張光上尉獲A·F·C·勳章。

S·艾爾下士獲M·M·勳章。

M·戴安中士獲M·M·勳章。

空軍軍士李乃樑獲B·E·M·勳章（軍事）。

空軍軍士周昌源獲Q·C·獎狀。

空軍上士喬易斯獲Q·C·獎狀。

空軍少校R·P·史美斯獲Q·C·勳銜。

H·D·鄧恩獲B·E·M·勳銜（軍事）。

R·J·史狄浦獲B·E·M·勳銜（軍事）。

鄭玉蓮女士獲B·E·M·勳章。

盧兆祺獲B·E·M·勳章。

管餞獲Q·P·M·勳章。

劉明獲I·S·M·勳章。

保城獲殖民地警察獎章（C·P·M·）。

陳林莊獲殖民地警察獎章（C·P·M·）。

朱學成獲殖民地警察勳章（C·P·M·）。

范談獲殖民地警察勳章（C·P·M·）。

高福全獲殖民地警務勳章（C·P·M·）。

李丕祿獲殖民地警察獎章（C·P·M·）。

F·J·韋福獲殖民地警察（消防）獎章（C·F·B·M·）（消防）。

黃解獲殖民地警察獎章（C·P·M·）。

吳桂文獲殖民地警察（消防）獎章（C·F·B·M·）。

李全獲M·B·E·

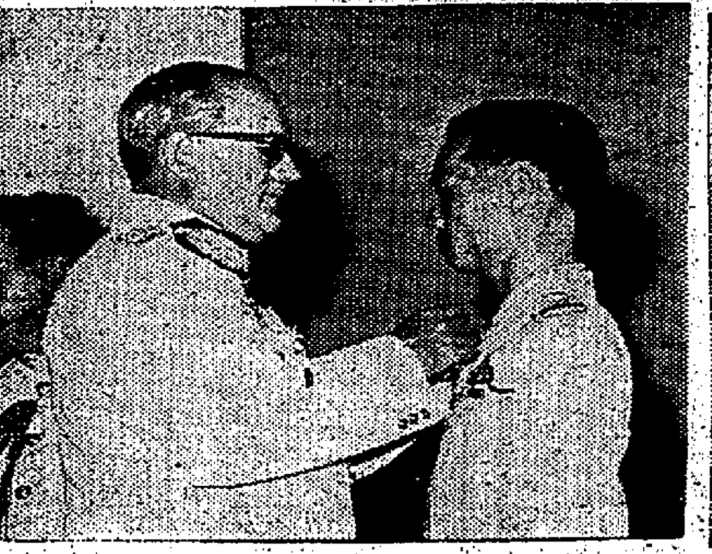
麥道軻獲C·M·G·

伍頴常獲M·B·E·

何鴻超獲O·B·E·

潘仁昌獲M·B·E·

施同福牧師獲O·B·E·


張光上尉獲陸軍勳章

白錫祺獲M·B·E·

潘仁昌M·B·E·

何鴻超O·B·E·

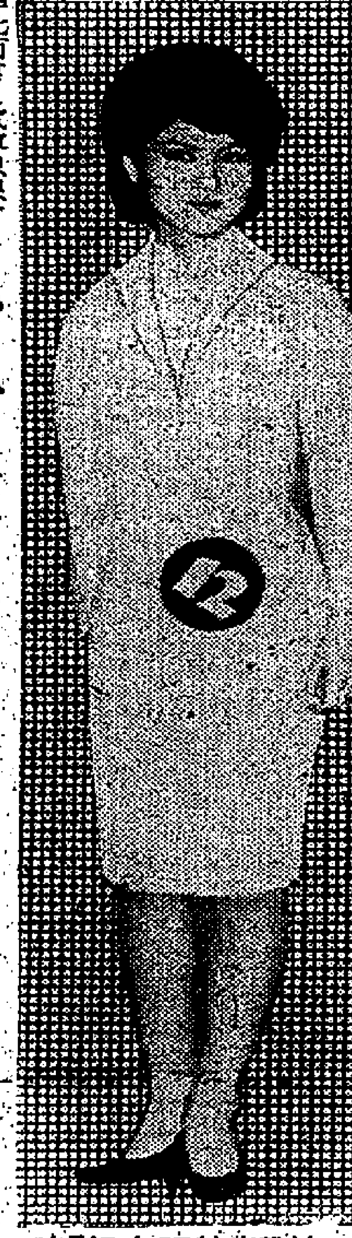
湛兆霖M·B·E·

趙聿修M·B·E·

城多利皇后街 三樓宇宣佈爲危樓

【本報訊】建築事務主任昨宣佈港島城多利皇后街十四、十五及十六號爲危樓，擬申請封閉令之通告經已在該等樓宇貼出。申請封閉案將於本月十七日上午十時卅分在中央裁判署聆訊。

宣佈該等樓宇爲危樓之理由爲：政府屋宇測量師稱：當據一名私人測師在勘察該等樓宇時，發現城多利皇后街十五及十六號之通牆隆起而又破爛不堪，支持後主牆柱之砌磚亦告損爛，至於十四及十五號之通牆，亦有同樣之嚴重破爛情况，其新近


時「姐小工精」選競
之歌星張雲音

競選「精工小姐」曾入圍
歌星張雲音暈倒 疑是情困曾服毒

【本報訊】參加精工小姐競選複賽入圍的歌星張雲音（張淑珠），昨日凌晨在灣仔金國大廈寓所中嘔吐後昏迷，疑是爲情而服下過量藥物。

廿三歲的張雲音爲江蘇人，住在灣仔金國大廈五號三樓一房間，曾爲銀座舞廳歌星，最近則已輟唱，三月間曾參加精工小姐競選，在複選中入圍。據同居住客透露：她最近結識一陳姓中年男子，來往頗密，惟近數日來已稍疏，張由是悶悶不樂，前晚與一位同屋寄同鄉之王太往豪華戲院看尾塲電影後，即閉門睡覺，昨晨零時許，同屋住客聞其嘔吐聲，叫之不應，乃開門察視，進房後，嗅到酒精與滴露味，並發現張已陷入半昏迷狀態，身旁有酒杯及滴露瓶，疑爲自殺，遂報警將她送院救治。

英名鋼琴家 在文華表演

【本報訊】被英國「雜碎」雜誌譽之爲小山姆戴維斯及維多波治相比擬的英籍鋼琴家及歌唱家的彼得麥維，現已開始在文華酒店金冠夜總會作一連四週的表演。

彼得不但是一位鋼琴家及歌唱家，而且還是一位喜劇表演專家，性格樂觀而富幽默感，頗具表演之天才。他曾灌錄過很多唱片，如「與吾愛同行」，很受各界人士愛好。他曾以「單人表演」的節目，在世界各地之著名夜總會演出。

小學生上完體育堂 突暈倒斃命

【本報訊】一名小學生於昨午五時許，在學校上完體育堂後，即告昏迷不醒，事後送入醫院宛不治斃命。死者名黃志樂，十一歲，住北角道十四號三樓，就讀於北角健華街聖××學校下午班，事發時，剛上完體育課，距死突然倒地，不省人事，校方負責人見狀，急通知其家人，但當其家人接報到校時，仍未見死者甦醒，立即送東華東院求救，但在送院途中已不治斃命。死者死因，警方尙在調査中。

打雀擾父親清夢 少女被斬了兩刀

【本報訊】廿歲女子梁勸珍，昨晚十一時許，因打麻雀嘈吵，使其在臥病中的父親無法入睡，因而發生口角，突然被人用菜刀斬傷兩刀。

該宗血案發生於石硤尾第十七座四樓二七五號，事後傷者被送院救治。一男子被在臥病的父親在兩仔不能入睡，便命她收拾玩雀的人制服，因而發生口角。

該女子繼後被人用菜刀向其腰部斬了兩刀，其他雀友見狀，急忙制止，制服男子並撥電報警，將名男子交警方帶返警署調查。

據悉：當時該女子返家撲雀要樂，由左右鄰居男女三人於打牌聲嘈吵，她鄉

葉錫恩促港人 參加選民登記

【倫敦九日路透社電】香港市政局議員葉錫恩女士，今日促請市民儘量登記，俾在該殖民地市政局議會的選舉中投票。她說：大量公民之參加此一項選舉，將是爲其他殖民地市民及在內的。葉錫恩今晚前往紐加塞耳市的東北工業區，探望他的家人和一個有病的兄弟。

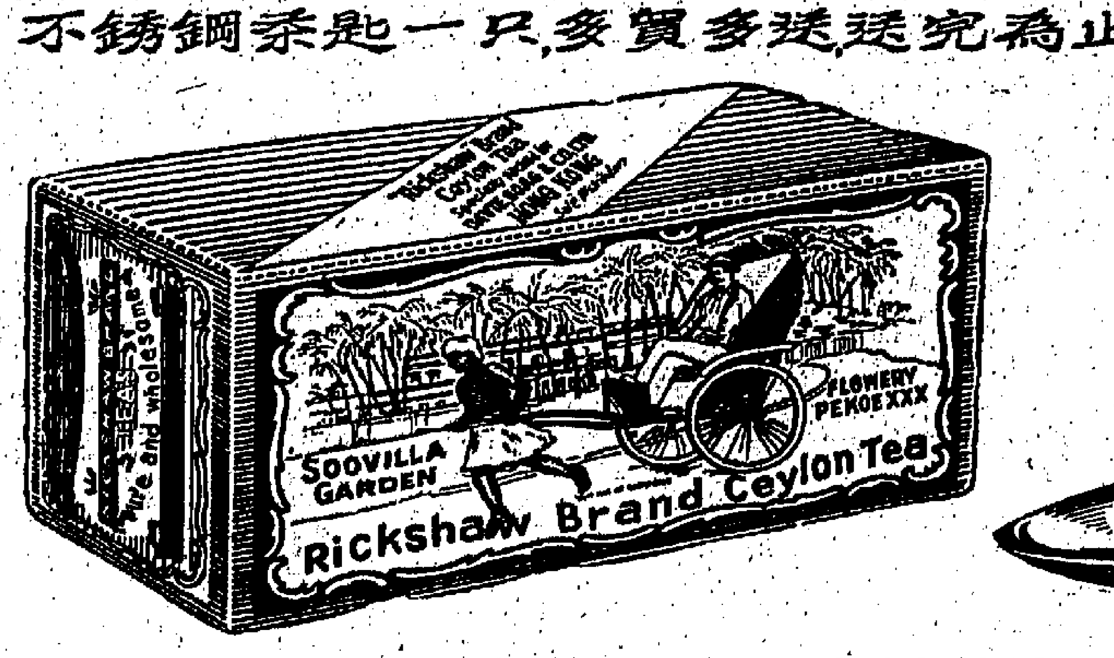
她說：選舉在香港是享有自由選動與拆殖民地自由運動，包括港府與國會議員們及這個國家大量之報紙。其他份報紙告訴她，她將以約五萬份報紙發出之三百份分送與各議員們及這個有關國家。她說她的關於香港現况之長二十四頁報告，將於前期一之前分發出去。

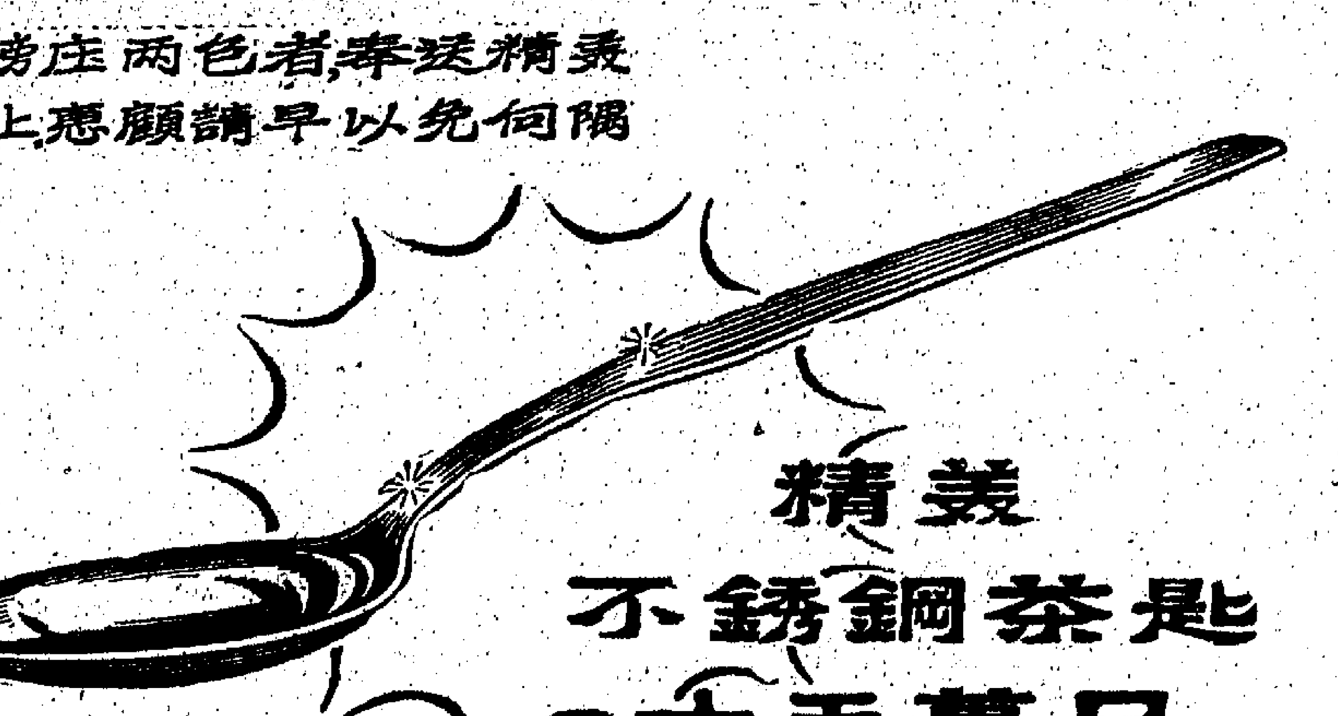
英本土海員罷工潮 擬擴大範圍至海外 不致影響本港海運

【本報訊】有關人士預料英國海員工會要求加薪減時不遂引起的擴大至海外罷工運，將不致影響本港海運。據鐵行輪船公司負責人稱：以目前情形而言，一切照常，在港英籍海員並無罷工行動。但本港航業界則表示憂慮，究竟英國海員工會將在海外服務之英籍海員罷工之久。據指出：現英國本土罷工迄今已逾四星期，而今在海外服務之英籍海員參加罷工，則將擴大罷工風潮，凡屬英國海員工會會友，不論隨船到達何地，均要參加罷工以支援，相約在英輪工作。

送贈大戶用謝酬茶紅仔車!

凡購買車仔紅茶一磅或半磅或一色兩色者送贈精美
不銹鋼茶匙一只多買多送送完爲止惠顧請早以免向隅





精美
不銹鋼茶匙
只萬五十

之佳味俱香色、飲請
茶名世界錫蘭精選名馳

總代理：德惠寶洋行
各代理均有出售

紗廠女工及舞女 供述被劫財劫色經過
內褲撕破下體覺痛楚
兩男子被控昨在高院續審

【本報訊】兩男子被控在旺角至深水埗一帶地區，先後向八名女子劫財劫色案，昨由一十七歲紗廠女工供稱：她原是紗廠女工，當晚十一時放工返家，就在大廈走廊被襲，當堂不省人事，及醒來發覺下裳被撕毀，下體覺痛，手錶及所攜旅行袋失去。

另一年青舞娘供稱：案發之日凌晨，在舞廳打烊後返家，有一男子同乘電梯，至六樓，那男子突將她扼頸，及醒時，衣物盡失，旗袍被掀至胸口，內褲被撕開了一長縫。

此案控方證供仍未完，押候今日續訊。

兩被告男子：（一）鄭[illegible]雄，廿三歲，住李鄭屋村新區第六座；（二）周石水，二[illegible]，住李鄭屋村第二街木屋。兩被控十七項暴力行劫非禮及強姦罪名。日期為二月三日至三月十一日不同期間，其中大部份指控首被告暴力行劫及非禮女子罪名，對於暴力行劫，除首項控罪外，其餘首被告已向庭認罪，但否認非禮及強姦罪名。兩名被告皆由[illegible]大律師代辯。政府檢察官[illegible]主控，陪審員則由四男三女組成。

女子鄭某供稱：她現年二十三歲，操業舞女，三月三日以前，居住在旺角西洋菜街，當日凌晨一時，舞廳打烊後回家，在抵達西洋菜街寓所大廈等升降機時，有一男子尾隨其後，入機後，她按機鈕七字，那男子則按五字，及機到六樓，那男子突在其前用雙手扼她頸，致她失去知覺，大約二十九分鐘後甦醒，發現身臥在五六樓太平梯間平台上，所穿旗袍已被撕毀，且已被掀至胸部之上，[illegible]大褸，無之晃水[illegible]，所御手表，都不翼而飛，同時覺頸、喉間[illegible]，由契媽開門，返房休息，至凌晨[illegible]報警。三月十三日，到旺角警署，[illegible]認不出被告。

十七歲少女胡某供稱：她住在[illegible]，工作時間由下午三時至深夜十一時[illegible]跟蹤登樓，她不以為意，不知隨後[illegible]女。當她抵達七樓時，突有人從後[illegible]她想叫也叫不出聲，同時覺呼吸[illegible]發現身臥於下一層的六樓走廊地上[illegible]脫落，更覺下體痛楚，手錶和旅行[illegible]，有一名曾認英的少女，取另一被[illegible]將她帶返家，隨用的士載她往深水[illegible]留醫數天。證人又說：案發前她是[illegible]

專在半山行竊 積犯判監五年

【本報訊】一名有十八大案底的積犯，專在半山區一帶夜盜入屋行竊，昨被控於維多利亞地方法院，控以十五項夜盜罪，被告承認十四項，否認一項，控方向法庭表示對被告否認之控罪，申請撤銷，結果法官判被告入獄五年。

被告陳林，卅九歲，報住干諾道中新華酒店五一〇室，被控本年五月廿日凌晨，在干德道四一〇號行竊一具打火機，價值四元，現款九十一元三角；另尚有十四項同樣性質之控罪，日期由本年四月一日至五月十九日，在本港地區夜盜。

據證供指出：去月二十日凌晨五時，一隊探員在半山區干德道偵動，發現被告上身赤裸，下穿一短褲，行動閃縮，上前將被告拘捕，唯被告卻伺機逃走，在干德道追捕達一小時後，始將被告拘獲歸案，落案時，被告承認其他控罪。法官聆聽案情後，乃判決如上。

尖沙咀區 清潔運動 今天頒獎

【本報訊】尖沙咀區清潔運動，今日下午六時在九龍覺士道童軍總會禮堂舉行頒獎典禮，主持頒獎者有電影紅星李寶瑩、梁醒波、羅劍郎及李香琴等，並由市政局議員張有興致詞。

獲獎者有大廈清潔比賽冠軍南海大廈，亞軍念慈大廈，季軍周氏大廈；演講比賽冠軍廣東道警察小學戚榮生，亞軍閔澤丹學關相堅，季軍聖瑪利學校陳倪玲；熟食檔清潔比賽冠軍陳亞桃，亞軍陳銀，季軍梁嬌；個別小販清潔比賽冠軍鄭宋莊，亞軍林志華及季軍傅嫺。此外，尚有各項比賽優異獎多人。

汎美公共關係主任 周耀祺赴美國度假

【本報訊】汎美航空公司公共主任周耀祺，定今日下午五時半起程赴美國，並赴歐洲、墨西哥視察汎美於各地業務。周氏抵美後，將在印第安納州與其家人渡假，並定七月初返港。

英文化會專員 參觀清華書院

【本報訊】英國文化協會專員布魯士，昨日往界限街清華書院參觀，由該校董事長唐賦成、教務長陳經國、總務長楊周以琰、教授徐公遂、唐森、鄭端麟及中學部主任馬炳南等招待。布氏以該校除大學部有文商等七系外，上有文史研究所，下有中英文中學部，圖書及各種教學設備，備致推崇。布氏與唐賦成、陳經國等暢談，至為愉快，並願在可能範圍內，對該校予以支持。

讀者意見
十歲兒童患心漏症 希望善長加以援助

編輯先生：

我是貴報長期讀者，關於「心漏症」病者陸續在本港發現，本人小兒陳志豪亦是心漏症病者之一，現年十歲，活潑聰明，讀書考取第一名，寫字很好，計數很準，因為出生以後，患上一種心臟怪病，使他在痛苦中渡過十年歲月，向各中西醫生求醫，沒有起色，甚至有的話病亦未查出，有的說心漏症，初時我以為他一個人患了絕症，不理他，由他自生自滅。去年看報，才知道有兩個幸運心漏症同病者，籌出錢，帶去外國替他免費醫好，送回本港。我才知道此症並非絕症，有錢是可以醫好的。現在本港醫學設備上還沒有辦法治療這種病症，失望之餘，可惜我是一個窮苦的人，沒有經濟能力送他去外國醫治，但據醫生推測，他的壽命只有兩年，現在他在危險中過活，慢慢等死，除非能在二年內及時接受心臟科正手術，才能度過危險，免得一死。

本年二月，由醫生寫個介紹到政府心臟專科去醫，初時我以為心漏病者很少，誰知星期五下午一時至五時，是心臟專科看病時間，我看見心漏症同病者數拾名之多，由一歲至十歲的兒童，十四、五歲大的兒童病者一個亦沒有，我相信大的病者一定死亡了。但據醫生推測，病者壽命最大的不超過十三歲，有的病者在三年來去看醫生，但醫生沒有藥給，亦沒有打針，每隔三個月或四個月去看醫生一次，我的小兒現在隔六星期去看一次，亦只是看看，卻沒有什麼藥食，亦沒有其他針打。我相信同症者，一定有數百名以上，希望記者先生於星期五下午一時至五時去政府心臟專科訪問一次，實地看看，為心漏症病者想出辦法。

我為小兒及一羣病者萬二分誠意求求貴報及早解決痛苦，代向社會善長仁翁求助，並代向政府請求速在港設法為一班將近死亡病者在死裏逃生救出來，萬分之一的希望，我兒能在絕望中得到善長仁翁援救，畢生難忘。

讀者陳日升上 六月八日

李求恩中學舉行 追思李求恩博士

【本報訊】李求恩紀念中學昨日舉行校祖李求恩博士紀念日，是日上午九時，在該校大禮堂舉行追思儀式。

由其生前友好聖公會法政牧師李應標演講，略謂：李求恩博士生前獻身教會數十年，曾任本港聖公會會吏長，在任期間，對教會工作貢獻至大，對社會福利及教育事業亦建樹良多。所以教育人仕特創辦李求恩紀念中學，委任其哲嗣李守憲、李守正等校務工作，年來校務等工作均積極展開，成為本港中文中學之翹楚。本人謹偕學友，益發無限追思，其哲嗣已能繼承遺志，足慰在天之靈。

繼由校長李守憲勗勉諸生，並宣佈該校下學年開辦「中六」四班，收容該校中五會考生，及校外中五會考生，為照顧青年升學，特設免減學費額百分之七十，俾輕家長負担。其他各班，亦廣設免減學額，可於入學後申請。

又該校中五班照例不招中四轉學生，但為照顧一般會考不及格同學，可報名考插班生。

中六班除原有中五同學，大考成績符合本校升學之標準，即[illegible]

清華書院 英文協專員布魯士（圖右起第二人）參觀清華書院留影。

日貿易斡旋所 新址開幕紀念 參觀展覽者衆

【本報訊】日本貿易斡旋所在國際大廈二十樓新址舉行的新址開幕紀念展覽會，連日來參觀者衆，該展覽會尚有今明兩天，歡迎各界人士參觀。

參觀該展覽會者，除工商貿易機構外，有本港廠商，出入口商，教師，中大學生及對該處展品有興趣之市民，場內設有專門譯員担任傳譯。不少入口及轉口商在場與各廠駐港代表洽商定貨。

大會主席兼日本貿易斡旋所所長小西猛稱：此次展出的家庭及工業用電器、攝影機、各款傢俬、文具、織維製品等，均為最新出品，展出各種產品均為高級品，所以入場參觀人數均保持紀錄，展出結果使人滿意。

中山同鄉會 元朗分會 後天成立

【本報訊】旅港中山同鄉會元朗分會，定後日舉行成立典禮，晚上在元朗龍城酒樓設宴數叙，該會元朗分會，由理監事林之松、李宗燿、高德芝、李俠武、唐白壽、謝耀湖、何得雲、劉偉民、趙樹芳、李岳軍等七人為正副理監事長及理監事，監事長高榮，副理監事長劉志民，主任負責進行籌備者潘伯軒暨全體理監事，屆時由會長陳泰池主持，并有游藝節目助興，預料所參者甚衆。鄭命光、鄺雁亭、馬紹宗、潘伯軒、理衆。

聯和墟內 破獲毒窟
四男一女被拘 檢獲白粉一批

【本報訊】警方昨晨在粉嶺聯和墟破獲一個毒窟，四男一女被捕，並檢獲疑是巴比通「白粉」數十包。

在過去半月來，警方在上水區掃蕩毒窟，已有數宗，拘獲吸毒疑犯不少，為求澈底消滅毒氛瀰漫，這項掃毒工作逐日繼續舉行。

上水警署署長戚鈞富，昨日凌晨開始，率同探目黃似瑜，探員麥燿、徐成、湯兆佳、王來平、關球等馳赴粉嶺聯和墟，在聯昌街尾一間木屋中搜查，果發現有五名男女正在屋內吸毒。由於警方事先已查悉上址木屋，並沒有後門，故一經到達木屋正門把守後，屋內男女，無路可遁，結果束手就擒。

警探並展開細密搜查，先後在牆孔，板罅各處，一共搜出疑是巴比通的粉狀物數十包，另有紙管，錫泊等一批，一併帶返警署辦理。

被捕五人中，四人住於上水或粉嶺，一人住九龍。

五月份貿易統計

【本報訊】工商業管理處昨宣佈五月份臨時貿易數字。指出：本港之輸出，合計為四億五千三百二十八萬元，轉口輸出一億四千零一十四萬元，輸入七億六千八百三十七萬元。

一九六六年五月與一九六五年五月比較如下：

	（單位百萬元）	（百分比）
輸出	增八·三五	增一點九
轉口輸出	增二〇點七七	增一七點四
輸入	減八七點一三	減一〇點二

今年一月至五月與去年同期比較

	（單位百萬元）	（百分比）
輸出	增一一四點九三	增五點七
轉口輸出	增六五點一三	增一〇點七
輸入	減八點四一	減零點二

今年一月至五月份之輸出，估計為二十一億二千四百六十萬元，轉口輸出為六億七千五百四十三萬元，輸入為三十七億七千七百一十六萬元。

此等數字與一九六五年同期所紀錄之貿易數字比較，計輸出方面增百分之五點七，轉口輸出方面增百分之一〇點七，輸入方面增百分之零點二。

四月車禍死傷八百多人

【本報訊】根據警察交通部昨日發表之統計數字，本年四月九龍彩虹道及大成街路口發生八宗交通意外，故該月份交通黑點以該處為最多。所有此等意外，均橫過該路口之行人在視綫毫無妨碍之下，或從路上停放車輛後面走出而不小心所致。受傷者共有男子兩人，婦女五人及女童二人。

警察交通部於四月份列出之交通黑點共有十七處，即港島五處，九龍八處及新界四處。

港島方面交通黑點，為石牌灣道及田灣道路口，英皇道及琴行街路口，筲箕灣道及聖十字徑路口，筲箕灣道及太祥街路口，銅鑼灣道及浣紗街路口。

九龍方面交通黑點，除彩虹道及大城街路口一處外，尚有觀塘道及牛頭角道路口，馬頭圍道及天光道路口，彌敦道及加士居道路口，彌敦道及山東街路口，彌敦道及鼓油街路口，太子道及遊德街路口，譽發架街及橡樹街路口。

在新界者為青山道及德士古道路口，青山道及乘安街路口，青山道及大河道路口暨青山道及沙咀道路口。

警察交通部已在所有交通黑點之處豎立標誌，以引起汽車駕駛人士及行路人之注意，並促請各人行經此等地點時特別小心。

四月份統計數字，又顯示該月內共發生交通意外八百四十八宗，有八百一十五人受傷，其中二十八人受致命傷，二百六十六人重傷及五百二十一人輕傷。

與交通意外事件有關之人士，大部份為行路人，事實上，受傷者名單共有五百三十九人為行路人，一百零九人為私家車乘客，六十六人為單車駕駛人，三十六人為私家車駕駛人及二十六人為電單車駕駛人。

一如平時情形，四月份交通意外事件主要原因亦為不小心，最多者乃為橫過馬路之行人在視綫毫無妨碍情形之下或從路上停放車輛後面走出時不小心，汽車駕駛人士因不留意駕駛或分散注意力而對車輛失去控制，及汽車駕駛人士判斷錯誤，以致衝出路面。

收受上海波賄賂 警員判入獄半年

【本報訊】警員涉嫌向「上海波」貪污性收取五百元案，經數次在中央裁判署審訊後，全部証供完畢，鮑華法官綜合全部案情後，裁定被告有罪，判其入獄六個月。

被告梁漢榮，廿三歲，警員，住上海街四〇五號四樓，被控今年三月一日，貪污性收取郁子奎五百元，作為給與某種方便之報酬，當時郁在其扣押中。

瑞士工業展覽會 喊嘩度表最吸引

【本報訊】一年一度之瑞士工業展覽會，在該國之伯塞耳舉行，展出之出品，自鉅大機器以至精細鐘錶，無不齊備。在展出之十天內，參觀者達二百萬人。其中最引人入勝者，厥為瑞士鐘錶展覽廳，參展者有大小瑞士製錶廠，計達一百餘家，其中尤以瑞士冠軍名錶喊嘩度錶廠之展出，更為吸引。

據稱因該廠出品新穎與衆不同並以所佔地點適在該廳中心，該展覽攤位佈置採用彩色活動，故參觀之人數特多，許為全展覽會中之最成功者。

圖為喊嘩度表廠展出之攤位攝影。

沙田大酒店 自助餐擁擠

【本報訊】據沙田大酒店發表稱：該酒店設自助餐，舉行已兩星期，因食品豐富，設備別緻，用料鮮美，加以中西食品，錯綜陳列，故能引致顧客滿堂，咸予讚美。該酒店自助餐每位收費十四元，兒童八元，自由取餐，時間由午至下午二時半。

銀行華員會慶祝 銀員月刊百期紀念
刊物展覽酒會迎賓

【本報訊】銀行華員會出版的「銀員月刊」為一綜合性刊物，內容包括會務報導、銀行經濟、業務進修、銀闈副刊等，出版至今已屆一百期。該會為表慶祝，除本期出版紀念刊特大號外，並定於明日至十三日在該會會所舉辦出版刊物展覽會，內容包括百期月刊、歷屆年刊、全部叢書、統計圖表等，招待會員全業參觀，並於明日下午四時至六時在大道東十五號至十九號四樓該會會所設備酒會，柬請該會名譽會長、顧問、銀行經理、社團、文化界、新聞界人仕蒞臨指導，同場拍攝彩色紀錄片及致送該會撰稿人紀念品。

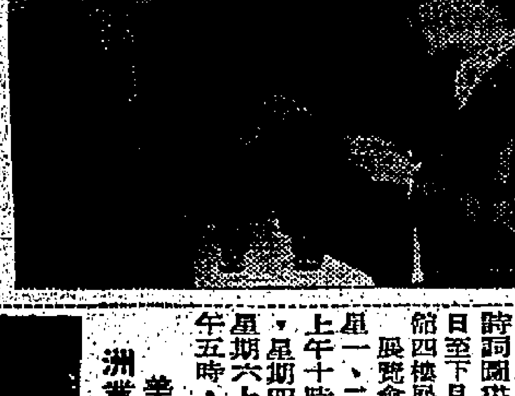
合格註冊秘書中級考試 游強基獲第一名
英秘書學會港分會頒註冊獎

【本報訊】第一名在合格註冊秘書中級考試中，以成績優異，而擊敗了世界各地二千餘名其他參加者的本港青年游強基，昨午在美蘭餐室由英國註冊秘書學會香港分會所舉行的一項酒會中，接受該會名譽註冊官本道頒與「註冊獎」。

該會在世界各地共有九十六所中心，會員人數超過一萬人。在該會註冊之學生，共有一萬七千餘人。本港目前共有五十一名合格註冊秘書，超過有一百五十名註冊的學生。

游氏係於去年參加該會所主辦的會計學科目中級考試中，成績獲得全世界中之最高者，獲得此獎榮譽者，亦為本港之第一人。故該會決定頒予獎其成就，特頒與「註冊獎」，包括三英鎊三先令之獎金及一面獎牌。

他現任職於本港審計師樓為核數職員，在參加該次考試前，他經已化費了兩年多的時間在研究會計學的方面。



圖為游強基領受証書

大會堂圖書館舉辦 唐宋詩詞圖書展覽
今日起至下月廿九日止

【本報訊】市政局公立圖書館（大會堂圖書館）現舉辦唐宋詩詞圖書展覽，定今日至下月廿九日於該館四樓展出。展覽會開放時間為星一、二、三、五，上午十時至下午八時，星期四停止開放，星期六上午十時至下午五時，星期日下午一時至五時。在上述時間內，將展出成人借閱室所藏有關唐宋詩詞書籍約百五十冊，使讀者對唐宋詩詞有一概念。為便利讀者閱覽，該等圖書於展覽期間，可依該館所定借書手續借出，歡迎各界人士參觀指導及加入該館為會員。

美國運通銀行宣佈 沃爾克升任總經理

【本報訊】負責中東及遠東銀行業務的美國運通銀行副總裁舒凱登在紐約宣佈：該行將原任區經理的沃爾克，正式升任為該行東南亞及澳洲業務總經理。沃爾克於去年參加運通銀行服務，今後其辦事處仍將繼續設於香港。舒凱登並指出：該行近年來在香港的銀行業務日見增加。

美國運通銀行東南亞及澳洲業務經理沃爾克

康福旅運社 台灣遊覽團

【本報訊】本港康福旅運社續舉辦一暑假台灣遊覽團，一定八月八日乘[illegible]航機啟程，遊覽寶島名勝古蹟及十日[illegible]。該社在大道中興瑞大廈四〇六A室，電話二三三四七九、二三三七四〇號。

邱吉爾書院 擴班招生

【本報訊】邱吉爾英文書院夜校，下月份擴班招生，校址九龍油麻地南京街卅號，電話八五七七、八八〇六六二。據稱：該書院向稱管教嚴格，除注重學科教授外，對課外活動尤為積極，相繼組織童子軍團及交通安全隊，使學生在課餘有正常活動。

老記者邱永鎏 昨日殯禮榮哀

【本報訊】服務於星日報採訪主任邱永鎏，新聞界數十年的報僑，於本月七日逝世，在香港殯儀館治喪，昨日中午十一時大殮，十二時辦理出殯，安葬柴灣佛教永遠墳場。邱氏生平交遊廣衆，各方親臨祭奠執紼及致送花圈輓聯者多，包括海官紳名流、銀行、工商業、文化教育各界知名人士，東華三院、保良局、博愛醫院、中華總商會、九龍總商會、九龍樂善堂、鐘聲慈善社、外商報社、通訊社、四邑、潮州、中區各街坊會、澳門台，及邱氏友好及宗親同鄉等團體首長，親屬等凡千數百衆，皆代表而出席友好，中喪而路大備極哀榮。

老報人邱永鎏昨出殯，禮堂堆滿花圈，備極哀榮。

天主教 聖瑪加利女書院
ST. MARGARET'S GIRLS' COLLEGE (CATOHLIC SCHOOL)
招考新生通告
（一）本校香港新校，九龍正，分校現招考1966年度秋季新生，由即日起派發入學申請表格。
（二）招考班級：英文中學部F1——F5，英文小學部P1——P6。
（三）考試日期：在校內公佈。
（四）報名處：1.香港新建校舍：薄扶林道保德街33——39號香港大學堂對面近聖安多尼堂。
2.九龍正校尖沙咀柯士甸道144號。電話：837485
3.九龍分校：太子道229—231號近聖德肋撒天主堂 電話：820603

聖公會政府津貼 李求恩紀念中學 招生
校址：九龍新蒲崗 電話：八三四八一四
班額：原有各級插班生，另增設中六四班。
報名：即日開始。
考試：八月十日，八月十五日。
下學年增設中六四班，特為投考香港中文大學而設。課程亦適應投考台灣及美國各大學
校長李守憲

暨大香港校友會慶祝校慶通告
本會定於本月十九日下午六時假香港大會堂三樓慶祝母校創立六十週年紀念，歡迎各位教職員及同學參加，深恐通函未週，特登報奉聞，在港校友如未接有通告，請即將姓名地址寄會或電：八〇〇七〇三與會所司理鄧乃灼君接洽，聯絡，至為盼荷。
一九六六年六月十日
國立暨南大學香港校友會啓

科士打啤酒
[illegible] 缺不可富
[illegible]有代理

VICTORIA COLLEGE 維多利亞書院
招 FORM 1.2.3. 男女生
入學試日期：六月十二日（星期日）上午九時
校址：香港灣仔峽道七號 電話：七二五八九二
董事長：李超華 監督：楊國基 校長：梅國彥

ST. GABRIEL'S SCHOOL
聖嘉伯烈英文書院
——招收男女新生——本期增辦F.6
本校以發揚基督教精神，採用完善之教育方法，培養青年使其成為良好之公民為宗旨。
班級：中學部：F.1新生 F.2——F.6插班生。 小學部：P.5——P.6插班生。
報名：每日上午九時至下午六時 考試：六月十一日（星期六）下午二時正
校址：九龍城嘉林邊道3——3A號全座。 電話：880419
F.1新生，經取錄註冊後，得免費參加暑期英數補習
英文夜校招生……班級：由字母班至F.4 授課時間：下午七時半至九時半（星期一至星期五）
監督 陳延瓚
校長 莫培遠

建造商會學校招生
班級：幼稚園高初級，小一至小六各級
試期：六月廿五日（星期六）下午一時半
校址：銅鑼灣天后廟道六十二號 電話701673
董事長：林植豪 校監：何耀光 校長：楊維忠

東方中學 招生
學級：中六增招大學文理預科各一班，中五會考班增招新生一班（有升中試証件者優先取錄），中學暨小學幼稚園各級新生各班全日上課
試期：六月十九日上午九時 報名即日開始
校址：界限街44—50號 電話八零七零二一 八零七四四一
（英專夜校同時招生）
校長陸子麟

教育司署立案 天主教會設立 鳴遠中小學校招生
班級：（1）中學——中一至中六各班男女生。（2）小學——小一至小六各班男女生。
考試：（1）中學——七月二十二日上午九時起。（2）小學——七月二十日上午九時起。
報名：（1）中學——自即日起至七月二十日止。（2）小學——自即日起至七月十八日止。
膳宿：本校設有男、女學生宿舍及飯堂，分別由教師及修女管理。
校址：九龍將軍澳調景嶺村。由九龍城碼頭乘30號巴士，或[illegible]乘渡海小輪即可抵達。
（函索簡章及入學申請表請附回郵）
中學校長 何德光神父
小學校長 楊德人神父

兩個空心螺旋軸 藏金千六百餘両

海華號輪一船員私運黃金

罰欵七千五百元或囚三月

【本報訊】工商署緝私人員日前搜獲該輪「海華號」的輪船螺旋軸上，搜獲價值港幣一百餘両黃金。涉嫌與案者之船匠，昨在中央裁判署史官前被控私運黃金進口罪名。被告認罪，判罰七千五百元，如在一個月內不能繳交，則入獄三個月作抵。

保良局婦孺昨遊河旅行

【本報訊】保良局婦孺之夏季集體旅行，昨日租用油麻地小輪公司輪船，作游河旅行之舉。上午十時由各總理偕同職員率領婦孺二百餘人，分隊出發，十一時乘專輪，向香港仔方面進發，在船上分隊作遊戲及歌唱，各總理并備有糖果餅食等物分派，每人一包，皆大歡喜。中午一時在太白舫午餐，獲得一頓豐富之享受。三時許，各總理聯同登岸，乘便參觀香港仔工業學校及社會福利署之香港仔傷殘兒童院，以資借鏡。各婦孺由各總理夫人暨各教職員率領，乘原船折回，仍在統一碼頭登岸，分隊乘車而返。

國民旅行社辦暑假日本觀光

【本報訊】中國聯合銀行附設之國民旅行社，安排在七月份採取海空聯航「日本觀光團」，乘美國總統輪船公司「克利夫蘭」總統號起程前往，乘國泰航空公司噴射客機返港，安排節目遊覽東京、日光、鎌倉、熱海、名古屋、京都、大阪、寶塚等名勝古蹟，全程共九天。

關島將興建希爾頓酒店

【本報訊】香港希爾頓酒店總經理，國際希爾頓酒店遠東區副總裁摩斯昨稱：希爾頓將在關島興建一所酒店。摩斯說：該新酒店將由希爾頓機構經營，由馬利安納斯酒店興建，該項計劃，已由國際希爾頓機構總裁康納希爾頓和馬利安納斯酒店總裁鮑斯達成協議。

大觀雅集今晚舉行

【本報訊】大觀雅集定今日下午八時，在大會堂音樂廳公演京劇「羣英會」及「捉放曹帶宿店」。門票已為愛好者索取一空。座位已編號，請依時入場。

「阿珍要嫁人」九院昨上映

【本報訊】嶺光製片公司出品「阿珍要嫁人」，昨日公映。據稱：該片是一齣輕鬆趣劇，由紅星南紅、鄭君綿、周吉及小生朱江主演，故事風趣動人，既有極大娛樂性，又富有教育性。該片在環球、太平、城多利、油麻地、北河、龍華、龍城、寶樂、金星九大戲院上映。

畫家尤紹曾舉行個展

【本報訊】畫家尤紹曾，昨日起在文華酒店閣樓廊舉辦個人畫展。展出的作品，將於本月二十九日在港展出，並將由三十日起將移至九龍深水埗展出。

柏立基信託基金開始接受申請

申請人須經由校長推薦

【本報訊】有關柏立基爵士信託基金申請，以供深造用者，現正開始受理。該基金之設立，係供福利、教育與訓練用途，尤以有社會價值之各種活動為然。香港大學、香港中文大學、及所有註冊專上學院（包括工業與職業學校）之學生均有資格申請。申請人通常以行將修業期滿者，即在中學會考班，大學預科……

胡鉅枝楊祈芬結婚

【本報訊】港九古玩傢俬雜架工商總會理事長、遠東等攝影器材公司董事長兼總經理胡庭長公子鉅枝君，昨與博愛村居民聯誼會永遠會長兼學校監督楊君特第四女公子祈芬小姐在香港婚姻註冊處舉行結婚典禮。是晚乾坤兩宅在告羅士打酒樓歡宴親友，到賀紳商名流甚衆。

胡鉅枝楊祈芬新婚儷影

梅芳校長歡宴周重民

【本報訊】紐約全美僑胞總會主席周重民，昨應梅芳中學校長之宴。

無比烹飪學校籌備組同學會

【本報訊】「無比」石油氣烹飪專科學校第四屆已於本月初開課。該校以不牟利性質，純為家庭主婦研究烹飪藝術，以提高家務全能為宗旨。

旅行導遊

「港九旅行導遊」全新增訂本已經出版。

出版消息

青春的夢

「青春的夢」是文選集。

聯大新聞

「聯大新聞」第十九期，經於六月初出版。

中國婦女

「中國婦女」週刊第三九〇期已出版。

雅思幼稚園籌祝父親節

【本報訊】雅思中英文幼稚園，為籌備慶祝「父親節」，邀請家長參加。

科學事務公司會昭憲已返港

【本報訊】科學事務有限公司董事長會昭憲赴歐美及日本各地考察後，昨乘日航機取道東京返港。

ST. AUGUSTINE COLLEGE
聖思定英文中學

——招收男生部．女生部新生——

班級：英文中學：F．1——F．4（續辦至會考班）英文小學P．5——P．6
中文小學一至四年級　　幼稚園：高初級
報名：即日開始（上午八時至下午六時，假期照常辦公）
考試：日期：六月廿六日（星期日）下午二時
校址：九龍佐敦道碼頭渡船街文英樓　校車接送學生　電話：856304　859153
董事長店碧川　校董武幼安神父　校長D．W．LUKE

四維英文書院招生

校址：新界廿三咪洪水橋（電話：888——5273）
班級：F．1，F．2，F．3，F．4，升中預備班（兼收寄宿生）
報名日期：自即日起，每日上午九時至下午四時。
入學試：（報名時通知）　報名地點：本校。16號巴士直達校門
港九通訊處：九龍：西貢街益昌號館　香港：萬宜大厦621室 聯安行
校監：周雁濱
園林校舍　環境清幽　宿舍寬敞
師資優良　管教嚴密　交通便利

仁伯英文中學

招考P.6至F.5上下午班新生

(一)本校自置園林校舍，設備完善，校車接送，師資優良，管教嚴謹
(二)由一九六六年度上學期開始開辦MODERN MATHEMATICS
(三)持有升中會考証者免試入F.1
報名：由即日開始至考試前一日止．考試日期：六月廿六日(星期日)上午九時
校址：香港北角繼園台．電話：七零二六一五
校監：陳樹渠　校長：陳燭慧

ROYDEN HOUSE COLLEGE
萊敦英文書院

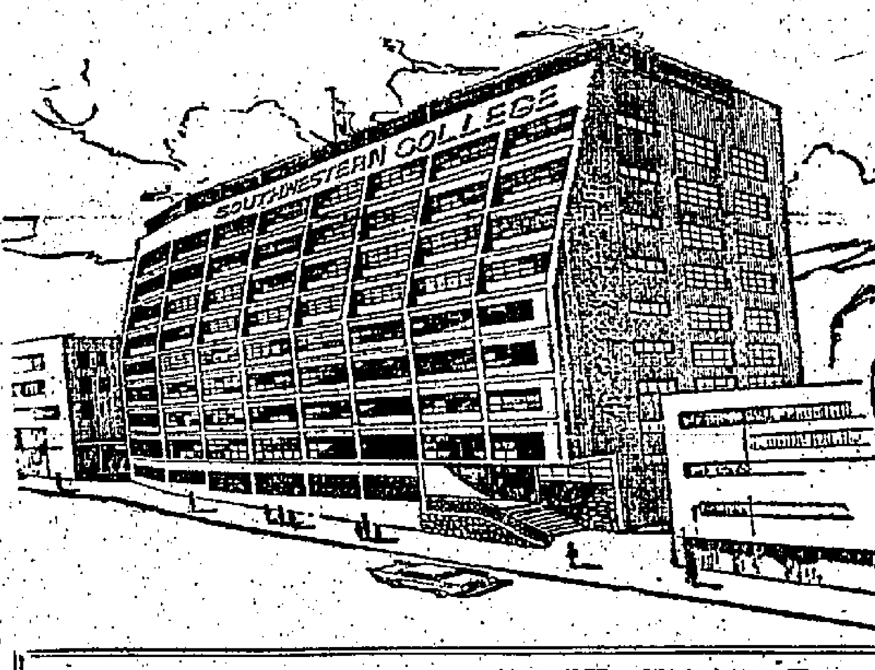
招考秋季學期F.1至F.5男女新生

考期：六月十一日（星期六）下午二時。
證件：報名時須携帶學歷証明文件（升中試考試証或最近學業成績表）。
附註：本校因多外籍學生，另設法文為第二外國語，中國籍學生如不修中文而欲修法文者，須於錄取後由家長來函申明理由，始予考慮。
校址：香港麥當奴道60至62號（12A巴士直達）電話：二四一五九五
董事長：MR. A. RUDGE　校長：鄭或

SOUTHWESTERN COLLEGE
西南中英文中學

增建西區新校舍招生

校址：新校——西營盤薄扶林道水街廿五至卅五號
分校——灣仔道交加里七號（國泰戲院後）
學級：英文部——LOWER F. 6（大學預科）
COMMERCIAL F.（商科班）
FORM 1—5（會考班）
PRIMARY 1——6
中文部——中六（大學預科）
中——中五（會考班）
小——小六各年級
考試日期：六月十二日（星期日）上午九時
報名：即日開始．簡章備索（星期日照常辦公）
報名處：灣仔道交加里七號分校
電話：七二七二二一　七二一六八二
監督：譚永成
校長：張海清



本校創辦卅八年，歷史悠久，素以管教謹嚴，學風淳樸見稱。一九六一年自建灣仔永久校舍，來學日衆，現再增建十層新型校舍，佔地萬餘呎，位於環境幽靜，交通便利之學校區，有標準課室四十二間，可容納學生三千餘人，另有大禮堂，圖書室，理化生物及普通科學實驗室，史地室，商科實習室，衛生室，校長室，教員室等十餘所，設備完善，極具規模，準於本年九月前落成啓用。

青年會英文書院招考男女生

班別：FORM 1至FORM 4
報名日期：由即日起至七月八日止。
報名手續：繳驗前校成績或轉學證明書，繳交二寸正面半身照片兩張及報名費二元。
考試日期：FORM 1 一九六六年六月十七日下午二時。FORM 2—4 一九六六年七月十一日上午八時半。
校址：九龍窩打老道二十三號
代校長：張禮達

香江中小學

遷校擴班上下午招生

班別：由幼稚園至中六（大學預科）。
報名：即日開始。
考試：六月廿六日（星期日）上午九時。參加升中試優先取錄。
校址：九龍大埔道二三二號
校長：陳樹渠

九龍仁伯英文書院

遷校擴班上下午招生

班別：由P.1至F.5（會考班）。
報名：由即日開始。
考試：六月廿六日(星期日)上午九時。
校址：大埔道二三四號全座。
校監：陳樹渠　校長：陳麗玲

導正英文中學後天考入學試

【本報訊】導正英文中學新開辦的本年度中學入學試，定後日上午十時舉行。該校現仍接受入學申請。據稱：該校為甚督教熱心教育人士創辦，位於九龍鼓油街，由教育前輩修宏偉主持，校務推進，異常順利。內部聞將及獎學金辦理指針。

九龍塘 康橋女書院
Cambridge Girls' College

班級：英文部P.6——F.3
中文部小五——中三
學費：每年分十個月收費．每月學費如下

英文部

班別	P.6	F.1	F.2	F.3
上午	30	35	38	42
下午	25	30	34	38

中文部

班別	小五，小六	中一	中二	中三
上午	25	30	34	38
下午	22	25	28	32

報名：上午九時至下午六時(假期照常)
考期：六月十二日星期日上午十時
校址：九龍塘金巴倫道卅一號面積一萬方呎之園林校舍
電話：821345
交通：8號巴士直達門前或乘3.7.7A.7B.2B.2D.6D.12A號巴士在附近下車，步行三分鐘可達
附註：凡註冊之新生，免費參加暑期補習班

天主教勵精英文中小學招男女生

班級：預備班．高初級．小學部：一年級至六年級會考班（凡持有升中會考証優先取錄）中學部：中一至中五會考班
報名日期：由即日起開始接受申請
報名時間：上午九時半至下午五時並携帶相片三張。
考試日期：每星期三下午二時

語言實驗室招男女生

本校另辦語言實驗室專為各界人仕學習英語會話而設，有新式電化設備，耳筒，米高峯，及個別的錄音機，并聘英籍教師協助對話。
細則：初級中級高級（每級為期三個月），課程：㊀拼音練習。㊁直音和高低音的認識。㊂造句示範。㊃會話，索取章程請到本校辦事處。
校址：九龍塘金巴倫道61號（七、八號巴士直達）
校長：申馬寶華

諾貝爾書院招生

班級：英文中小學：P.5 P.6 F.1至F.5（會考班）中文中學：新制中一至中五（會考班）英文夜中學：夜英專中小學各級
六月十一日（星期六）下午三時考試
校址：㊀九龍太子道290、290A、302號 ㊁旺角辦事處：砵蘭街二七〇號三樓
電話：八三四二一五、八三五一三四、八四四五〇四
監督：梁德參

天主教聖美德英文書院招生

班級：英文中小學P.5 P.6 F.1至F.5（會考班）
試期：報名時通知
校址：㊀香港灣仔大道東二〇三號 ㊁灣仔聖佛蘭士街二至四號
電話：七二九八八〇、七三〇〇六二、七二三四二六
董事長：黃煥發　監督：梁德參　校長：廖安華

聖馬利亞堂小學幼稚園招生

校址：小學：掃桿埔東院道三號　電話：七七五三四七
幼稚園：銅鑼灣大坑道二號A　電話：七七五〇八四
學級：小學：上下午班一至五年級
幼稚園：上下午班高、低年級
報名：即日開始，並携本人寸半照片兩張。
考試：小學上午班：七月二十九日上午九時
幼稚園下午班：六月二十五日下午二時
監督：黃蒲霖
校長：譚仲約

基督教書院
HONG KONG CHRISTIAN COLLEGE

九龍尖沙咀赫德道八至十號
電話：六六三二七二

茲因投考人數過擠，入學試只考一次，希各考生留意以下各項改訂日期：
(一)截止報名日期：六月廿三日
(二)考試日期
F.1——六月廿七日（星期一）上午九時
F.2 F.3——六月廿八日（星期二）上午九時
小學及幼稚園——六月廿九日（星期三）上午九時

校長黃映然

ST. JOHANNES COLLEGE

香港天主教會主教府直接管轄

聖若望英文書院總校
九龍太子道四五四號（奧林匹克公園）
電話：八二三一八二
招考級別：F.1——F.4（女生）
報名日期：即日起

聖若望英文書院男校
九龍塘秀竹園道十一——十三號
電話：八三六七二三　八三七二四零
招考級別：F.1——F.4（男生）
報名日期：即日起

聖若望英文書院女校
九龍塘界限街一二六——一二八號
電話：八二七八七九
招考級別：F.1——F.4（女生）
報名日期：即日起

聖若望英文書院小學
九龍塘金巴倫道十二號
電話：八二九零九八
招考級別：P1——P.6（男女生）
報名日期：即日起

真善美小學 幼稚園

——招男女寄宿生——

本校為有經驗之教會人士主辦別墅花園管教食住力求盡善盡美膳宿學費每月九十八元
校址：新界青山新墟利發別墅內
香港辦事處電話：七二四六七三
校長：黃海天

香港中文大學

徵聘助理校務主任及行政助理

(甲)待遇：月薪港幣計
(一)助理校務主任：
男——三千零五十三元起，年增一百二十元，至四千一百三十三元止。
女——二千七百七十三元起，年增一百六十六元，至三千七百七十三元，又年增一百二十元，至四千一百三十三元止。
(二)行政助理：
男——一千四百六十六元，年增六十六元，至一千七百三十三元止。
女——一千一百元起，年增五十三元，至一千三百一十三元止。
並享有公積金（僱主負責百分之十二．五，僱員百分之五），年假，病假，分娩假等利益。
(乙)資歷及其他：
應徵助理校務主任者，須具備認可之會計資歷，並持有五年以上有關會計工作經驗。領有認可學位者優先取錄。外籍人士不諳中文者亦可申請，但以能運用中文者為佳。
應徵行政助理者須具有認可之大學學位，備與中英文程度。具有行政經驗，或公衆關係及出版工作經驗者優先取錄。試用期三年，期滿經考核後可獲較優待遇。
應徵者須於一九六六年六月廿二日前具函六份，連同最近證件副本及諮詢人二人之姓名地址，逕寄九龍彌敦道六七七號恒生銀行大厦香港中文大學校務主任收。封面註明「應徵函」，以資識辨。

一九六六年六月六日
校務主任胡熙德

永生英文中學附屬小學幼稚園

——招寄宿生——

本校以不牟利為宗旨分校男女宿舍別墅洋房校風嚴肅成績優良（加辦升中會考）
膳宿學費：P.1——P.4 每月八十元
P.5——P.6 每月一百元
P.1——P.2 每月一百三十元
校址：新界青山藍地（十六號巴士直達校門）
香港辦事處：電話：七二六四二九
校長：張雯

瑞士紅星足球隊
擬捲土重來
每場一千八百美元

【本報訊】曾於去年來港訪問，以零比三負與東聯隊的瑞士紅星足球隊，現透過美國運通銀行，向足總接洽，欲於明春來港作賽一場，但賬爲一千八百美元一場。

據足總方面消息，瑞士蘇黎世紅星足球隊，爲觀光人員八十六人，將於明年一月間來遠東遊覽，估計抵港日期爲一九六七年一月二十日，抵港後旋下榻於百樂酒店，找其他一流設備的酒店。客軍在港逗留至同月廿五日，始離港赴澳門。

客軍在港期內，要求足總替其安排一兩場球賽，包賬爲毎次一千八百美元。客軍兩年前曾一度來遠東訪問，今次東來，實乃受港各方面之邀請，因乘順道經港之便，故欲在港作一兩場球賽。

流浪擬入共區比賽
雖仍未獲得批准
但已向愉園借將

【本報訊】流浪向足球總會申說，擬於今年八月間，前往中共區，并作六場比賽，雖然還未獲得足總及國際足協會的批准前往，不過，已進行借將，以增强實力。

流浪本有意向東升借將，但東升本身已準備前往星、馬、泰、菲及澳洲各地訪問，於是，流浪借將箭頭，乃指向愉園。據聞流浪準備向愉園借五員球將隨軍，這五位球將，爲門將一人，中衛一人，館衛能鋒一人，前鋒兩人。至於比賽場數，係爲廣州三場，上海、杭州及北平各兩場，一共九場波。條件方面，由本港搭乘火車來廣州，再由廣州搭乘航機，前往上海。球員每日零用金，人民幣三十元，并另外付給安家費。

昌華女排隊
廿五啓程訪台

【本報訊】昌華女子排球隊，暑期回國比賽，全部手續已寄台灣。該隊行期，已定七月廿五日，乘安慶輪回國，在台北及台中比賽四至五場，九月十九日返港。

該隊遲遲始行，由於隊員中多爲教師及學生，要待學校放暑假，才可前往。該隊盟於國內排球水準甚高，爲求接近距離，已由教練黃鼎芬每晚加強訓練，現頗有進境。茲錄該隊名單如下：

領隊駱天昌，副領……

田徑總會
頒獎典禮

【本報訊】香港田徑總會，昨午在文華酒店舉行週年頒獎，按察司何瑾爵士伉儷蒞場致訓詞及頒獎。

西青伊士曼，和聖士提反女校許娜娜，分別獲得本年度全港最優秀男、女運動員獎。

會長陳南昌主持開會，首先起立致詞，略謂田總一年來各項賽會得各屬會協助，能順利完成，堪差告慰。今年第五屆亞運，將于年底舉行，本屆將遴派運動員出席，希望本港運動員能有良好表現。最後致謝永遠名譽會長何瑾爵士伉儷，能抽出寶貴時間蒞臨指導，衷心感謝。隨請何瑾爵士致訓詞，勗勉各運動員一番，即由何瑾夫人頒獎。

到會嘉賓，計有莫慶、郭楨垣、楊仕權、梅鉅、張洲、甘波、路等多人。本年度最優秀運動員獎列後：男子最優秀運動員獎：伊士曼（西青）。女子最優秀運動員獎：許娜娜（聖士提反女校）。

隊主席陳啓雄，顧問李紹斌，教練黃鼎芬，管理龐厚英，隊長丁含英，副隊長王美玲，隊員：林月蘭、倪秀娟、何燕施、王邵玉嫺、何煥貴、王琦珊、劉美珠、王美換、李寶卿、尹思嫺。

泳聯新職員
就職禮盛況

【本報訊】中華游泳聯會，昨晚在新雅酒樓舉行第廿屆職員就職典禮，由副華民政務司何蔭璇蒞場致訓，太平紳士林思顯爲監誓，張錦添頒發選聘任證書。入會會長王吳致開會詞，感謝各機關首長嘉賓蒞臨指導，繼由主席陳錦燕致詞，勗勉泳聯同人通力合作，推進僑胞水上運動，最後由副主席羅先後舉行宣誓就職，隨頒發選聘任證書，總成後瑞蓮致謝詞，盡歡而散。

警察足球部
選出新委員
曾啓榮吳福決讓賢

【本報訊】警察體育會昨天已推定陳炳榮、何興墀、呂樂、張秀、李毅明等五人爲足球部委員，負責足球部一切事宜，並以陳炳榮爲出席足球總會代表。

警察足球隊去屆負責人之一的曾啓榮及吳福，本屆決退位讓賢。

警察足球隊去屆成績甚佳，獲得甲組銀牌賽出軍，又是預備組聯賽冠軍。至于甲組聯賽，在季初時亦有優異成績，可惜錄線主將爲利士離港後，錄力大爲削弱，接連失分，否則警察必然位居本屆甲組四強之列。

雖然目前距來屆聯賽開鑼之期尚遠，但是警察球員向來變動不大，所有主將，來屆將繼續效力。

華人足球聯賽
定明日開鑼
有分球員已報足聯

【本報訊】華人足球聯賽已定于明日燃開戰火，各參加比賽球隊的有分球員，經于去週截止登記，但是無分球員，因爲隨時可以報名，祗要在比賽前四十八小時，即可上陣比賽，故不少球隊的無分球員，遲遲才辦理註冊手續。到昨天止，其中天天及傑志兩隊，更未有將一個無分球員向賽會註冊。茲將截至昨天止，各隊已辦妥註冊的球員名單分錄如下：

……林、何志坤、陳錫祥、林尚義、李國偉、伍新、甘榮柏。（無分球員）許耆仁、宋富、黃松江、曾龍、倫、林志成、陳少傑、凌禮武、王志華、馮瑞麟、陳學坤、李瑞龍、黃錦添、黃金培、李耀華、麥耀明、周志坤、鍾永燦、孫國華、尹還源、陳永錫。

（中華）（有分球員）蔡華國、朱榮恩、鄭良培、蔡光華、劉順貴、寗相寧、李炳球、王錦華、梁金耀、馮滿波。（無分球員）殷洪福、張煥強、陶碧成、呂定康、羅定良、何敬泉、郭錦坤、黃炳釗、吳源文、王成基、梁泉、謝兆宗。

（時信）（有分球員）謝國強、彭榮礎、黃卓椿、蕭鋭根、伍炎勝、劉大樞、梁建中、鄭潤如、郭榮。（無分球員）姚源照、吳錫權、林飛利、伍東榮、張士劍、劉偉林、細絲、沈祥、馮富強。

（星島）（有分球員）張耀國、李灝光、馮紀魂、紀良、李來、歐彭年、張劍忠、張子岱、張子慧……

（無分球員）陳友裕、郭瑞、陳少強、孔憲庶、黎保棠、羅伯康、陳潤炳、區濟舜、張衛中、陳鵬。（東升）（有分球員）梅永達、梁錦洪、黎寶忠、羅輝安、樂明、劉坤、陸國雄、林英傑、黃光亮、蕭英東。（無分球員）周根良、盧保權、廖漢維、雷有林、蕭崇韶、蕭定輝、何樹松。

（九巴）（有分球員）劉倫焯、李兆寬、黃秀龍、羅國榮、陳鴻勳、區廣智、楊潤華、阮渭邦。（無分球員）陳輔元……

（愉園）（有分球員）李國強、陳炳光、郭滿華、黃根旭、盧德權、翟錦輝、馬福培、劉添、陳鴻平、何耀強。（無分球員）岑共添、黃興桂、何兆漢、歐榮聖、吳志强、江達祥、麥志明、梁錦輝。（虎報）（有分球員）……毅學羅、梁維明、黎納林、周耀森、梅永呂、陳坤、廖以浩、毛中麟、陳兆明、林漢富、趙兆忠、黃浩文、黃德社。

……員）陳少雄、譚漢新、鄭德英、劉煥濤、冼協良、劉錦培、李炳德、朱柏和、黃慶權、梁沛文、譚壽森、宋龍光、李錦文、郭日良、周啓明、阮德新、麥浩宗、梁紀建。（無分球員）何永勳。

（中聯）（有分球員）黃炳祥、馮文銳、李輔庭、崔國標、林錦棠、梁香全、吳永明、黃泰照、李梅莊、余啟、胡倩華、何新長、何世華、廖劍蕭、華、周文廣、李國德、李梅林、李兆錚、（無分球員）陳保、張權、盧永強。

（天天）（有分球員）韋基舜、李宛能、林寶臣、郭石、何應芬、馮俊德、黃賢良、胡秀文、李志文、梁樹。

（傑志）（有分球員）甘乃泉、黃錦洪、邱廷烈、梁棠洪、鄒偉康、黃永兆、李劍虹、容偉文、馮紀光。

寺上體協會
今舉行頒獎
由羅宗熊伉儷主持

香港專上學校體育協會本年度主辦的各項運動，均告完竣，各項錦標，足、籃、排球、羽毛球及乒乓球各項錦標，均已名花有主。本年度最佳男女運動員，亦於日前選出，分由浸會之陳偉與及新亞之雷說，西渡此榮譽。大會定今日下午七時，假葛量洪師範專科學校禮堂，舉行頒獎禮，恭請葛量洪師範專科學校校長羅宗熊夫人頒獎，及羅校長致詞，及發各項獎品，已分別邀請體育界及教育界知名之士光臨指導，到時當有一番盛況。

球季已結束
各隊紛外遊

【本報訊】一九六五年至六六年度的球季，業於本月五日宣佈結束，據昨日發刊的足總週報指出：季後將有大牛甲組足球隊外遊訪問，其中流浪隊計劃於八月間入「共區」作賽六場。此外，光華、星島、東升、愉園、南華等均分別出外訪問。

據該週報稱：愉園足球隊將於本月十一日首途前赴泰國訪問。光華隊則來函足總申請於本月十三至廿七日間，回國作賽。此外，南華會足球隊於本月十八日乘印度航空公司班機赴東非作賽。南非毛里求斯足總的秘書，有電致南華足總，有關南華赴東非訪問事宜。計劃組織足球隊，於本年八月間，赴澳洲及紐西蘭作賽，但澳洲足協截至目前止，尚未將當地的賽程逐交足總。

港會球場積水
青年盃賽改期

【本報訊】足總主辦的青年盃足球賽，昨排在港會球場舉行的兩場賽事，由於場地不適宜作賽，臨時停止進行。

雖然時屆開賽時沒有下雨，但由於連續多天來下雨的影響，場內異常濕濕，香港會球場管理人，認爲在那裏繼續作賽兩場的話，則草地不堪踐踏而遭受破壞，所以足總會宜告原定在那裏舉行的九巴對愉園乙，與時信對木蘭兩組青年盃比賽展期。

又下週青年盃足球賽，編定如下：

十四日：頭場（第一組）南星對紐森，尾場（第四組）藍天對吉慶。

十六日：頭場（第二組）東昇乙對衛士拔，尾場（第三組）時代對白鶴。

網球聯賽
又受雨阻
前後已達廿八場

【本報訊】網球總會主辦的公開網球團體聯賽，昨日又因下雨的關係，而無法舉行，十場秩序全部押後。至此，本週因雨而展期的網球聯賽，已達二十八場之多。今天爲補賽之期，凡過去因故展期的賽事，均可在今天下午五時半以後補行。但補行與否，悉由各隊隊長自行商定，但仍得視天氣情況如何，不過，即使天色放晴，但經過連續多天陰雨的影響，場地滋滑，是否適宜作賽，尚成疑問。

從季內的變化
縱論各隊演出
（三）

東方足球隊，在甲組聯賽中位列第五名，金禧杯和銀牌賽，則榜上無名，由於一子錯全盤皆落索，這是東方對警察的一場，李國華一時的錯誤，未作大腳勾消，終於飲恨，如果東方能勝這一仗，流浪未必得銀牌冠軍，因爲東方的打法，有爭奪冠軍的可能。

班主返而復去

東方在季初組班時，原已邀得張子慧、張耀國三人加盟，但後來對星島張子岱鬧出糾紛，轉星島効力，東方原定計劃被粉碎，終致搞人材未遂，巨型班大家也不敢對東方看好。

由於三「張」臨時轉會，引致後來聯賽敗於南華，金禧杯又爲南華淘汰，以致主腦人心灰意冷，放棄作一米飯一的支持，幾乎至散班。但球員過於艱境，轉組既無可能，惟有組織兄弟班，自食其力。東方之兄弟班，與元朗之兄弟班不同，元朗組班時，是由會方撥出若干經費作基金，收入全歸球員。東方既無隔宿之糧，通得死拼死打，博取票房收入，在場場拼命下，聯賽久踞第二名，收入大有可觀，由於成績太優異，是球主腦人又再復出，許下宏願，找清欠數，可是銀牌失敗，主腦人又「縮沙」，一切均不兌現，以致球友放任，應勝而未勝，穩握在手的聯賽次席，也放棄不要，間接影響收入，好好的兄弟班，遂爲冷箭解體，才會落到第五名位置。

周志雄演出佳

本屆東方人才，並不見得十分良好，過去賽中演出，以周志雄最佳，周志雄不祇在東方最佳，在各隊演出而論，亦以周志雄爲第一人。周志雄名氣不大，指他爲最佳，必有人非議，此乃見仁見智，周志雄本季演出，能及金盛時代之姚卓然七成柔術，周志雄的腳法是輕巧，腳法細膩，加上氣力充沛，其最好的地方，是穿針引綫工夫好處，況且在對方很辣防衛下敢起腳射門，在名衛下盤球過人。「傳送一腳又能發通球路，傳出的球恰到好處」在名衛下盤球過人，最精彩的一次是和姚卓然競技，搶去姚卓然腳下球而不可得。以此觀之，姚卓然的位置，在不久之將來，想會被周志雄取而代之。東方除周志雄外，平均演出最佳者爲郭有的防守進攻，本屆頗有水準，在全港好手中，他可名列五六名，實不爲過。郭德先初期演出不穩，他東方主腦人改派張國駒上陣，自改爲先郭班後，他演出特佳，但自主腦人再放棄後，演出未如人意，故他本季演出，應列在劉建中之下，全港第三位門將。

東昇欠缺前鋒

中組聯賽第六位的東升，本屆人材鼎盛，照人材應列巨型班新，可惜鋒衛不能配合，東升守力甚強，加上夠辣，如黎寶忠之類，人人見而生畏。除姚卓然外，腳法控球最佳者爲陸國雄，可惜此子身體單薄，加上欠缺膽力，有技難施，整隊無一人有正式衝門的一套，更無衝門膽力。雖然姚卓然批埋被倆給他去射，但他們也無腳，五鋒無一人敢衝門，怪不能取勝。東昇季初，因氣力不佳，合作未慣，演出極差。季中雖佳，但在金禧杯爲愉園打敗，銀牌又被東方淘汰，季尾各將氣力漸增，演出頗佳，可惜一遇打硬仗隊伍，前鋒便無法取勝。

以個人論，姚卓然技術仍未算退化，他氣力遠不如前，如果放搶，姚卓然最多得半場力氣。同時本季姚卓然演出差，由於仍用全盛時代打法，退後助守。如果姚卓然祇上前面不退後，恐其超卓技能傳射……

金將當起
適宜乾地

金將貿素很新，有連續三段很厚的特殊高速，新馬時不勝六化即四十碼，不力之力，本季初發吹灰之力，本季初期在第三班，形勢有大利，乾地高速化一即四十二秒三勝金杪五乘，二碼上第二班，終操一個長時期，第二次走出爛地六化即四十碼走回季尾，所當時的變化場地已非特殊衛刺，長全程，再出六化即四十碼又述爛地，但寒前不在佳膽，自恃貿高，起步不能伊到前列，沿途走外……

暑期馬經
金諾質素仍超卓
陶樂駿

金諾本季出戰五次，兩次勝出，一次第三，其餘兩次落第，狀態季末提前歇課，過去有點不甚正常，前季得班次的優容，好地在第三班的時候，拉成高速勝一哩，除第一段，路姿瀟洒，清脆有勁，第二段已能加速度不快，第六化即四十碼，其大路程，乾地與好地特佳，爲最宜一哩，共場地不合，本季初第三段加速衝刺上勝，欺爛路而第三段，其後一哩後刺上勝，飛輪，季末時出，由梁潤舜一哩二五歐，不合，消一勝緊迫而出。然途在第四、五位，爛地無法加強衝刺，延場地不適宜，以後提前欲課，腳法很佳，馬性乖巧，奮門心强，時宿多次出擊一哩，預計仍有超速班的資格，但競力不夠強勁，狀態雖作長期的保持，將來尚有發展，可望升上班頂。

它是六四年度馬，目前正在盛年，體力不強可望保獲得宜，偉機固勇，負中磅最合，重磅有影響，下季初期，得充份時間休息之利，述彪軟場地，出一哩的實力去。

（以上暫此）

在新馬期間，名氣很高，路程除六化即四十碼最佳，可望續有進步，擬到一哩，將來有希望升到頂班，氣力實佳，目前在第二班，仍擁高實，正值盛年當起，實無大，惟成熟未足，走勢不順，仍有超速，證明乾地特佳，好地亦適宜，路姿輕鬆去。

他會變成氣力足以支持全場，姚卓然氣力雖缺，很其一腳傳送，和遞一腳球，仍推他爲最好。陳輝洪老路縱橫，可惜時會後勁不繼，還幸有年富力强梁錦洪也位，才見其較少漏洞。陸德與和梁錦洪多怯其威名，已佔不少好處，形成十分威風。東升如此好人才，而落在第六名位置，實在可惜，東升季尾增加一個黃光亮，以爲能衝刺誰知也非衝刺之材，如果東升前鋒有兩名有膽力能打硬仗之人在陣，東升的名次，必然升得很高。

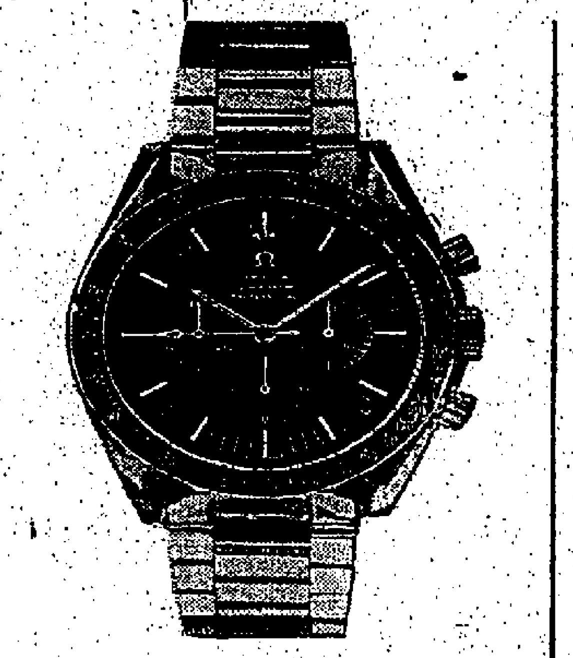
（霹靂火）（未完）

☆新馬性能☆
福至心靈有韌力
老温

福至心靈前在A班，對新馬雖非很高，但亦有新馬班的質實，跑速均勻，氣力充沛，在四段之內，能分段加速推進，初期試操，已見氣勢雄壯，在一四六場次出一哩後上走回距席，當時是爛地，不甚適合，跑順後頗剩餘強，第三次出一哩乾地，時速頗高，一分四十二秒四，敗於驊騮，小慎，走回季席快，但有長途韌力，第四段追間不少尖地，預計可以走長途，一哩以上路程最佳，步幅夠大，乾地適宜物地準奉，目前已達初熟之境，將來途長是有突破的機會。

所有美國雙子星座太空人步行太空時手上均佩戴着這種「亞米茄「速霸型」表

美國太空總署（NASA）對亞米茄「速霸型」表進行試驗後，由第一次步行太空開始，決定採用爲所有美國雙子星座太空人之標準計時裝備。



亞米茄速霸型表不但報時準確而且還有鐘點統計針及分時統計針，報時紀錄精密達秒時的五分之一，不銹鋼表殼，不銹鋼表帶。

美國太空總署對於這項偉大的驚人壯舉採取了各種各樣的準備措施其部署之週密尤稱空前例如：重重叠叠的太空裝是用人工合成纖維所製成其價值超過六萬元美金爲應付太空中的失重狀態太空裝絕對不能有絲毫罅隙疏漏否則其後果簡直不堪設想因爲防護若稍欠週密太空人的血液就會沸騰而且在太空步行時其速度是每小時 17,000 英哩這要比在地球表面步行速度快六千倍

此亞米茄表是佩戴在太空裝外面的

美國太空總署選用亞米茄速霸型表參加長征太空時對於這表所作的唯一更動就是其表帶因爲此亞米茄表是佩戴在太空裝特別加厚衣袖之外面是以普通表帶的長度當然會嫌短了至於表売及機件則絲毫並無改變完全依照原來構造跟隨太空人冲入雲霄暴露在宇宙太空之間接受變化劇烈太空氣溫和接近真空的嚴峻考驗（空氣稀薄僅及地球表面氣壓的二十億分之一）而依然運行順利準確報時

亞米茄成績卓絕的實際原因

亞米茄的卓越成就是在於它的原料高貴施工精密檢驗嚴謹（任何款式的任何一個亞米茄表一律必須通過 1,497 次的檢驗方爲合格）。即以潤滑油一項而言其價值即爲達式仟元美金一加侖所以亞米茄的品質精良就是上面所舉各項原因的綜合成果

亞米茄準確比賽成績佳評如潮

於最近在紐善德瑞士國立天文台所舉行的時計準確測驗比賽中亞米茄表成績輝煌云類拔萃前拾名中有八個表是亞米茄出品關於天文台表檢驗成績亞米茄表又爲國立天文台創下了第一次前所未有的偉大紀錄搶萬個連號的亞米茄天文台表款式自動表機（編號自 24,410,000 至 24,509,999）一同參加檢驗不僅全部合格並全部獲得享用天文台表之光榮稱號而且全部頒給成績特殊優異的最高評語還有亞米茄又被指定爲 1968 年在墨西哥舉行的奧林匹克世運會之正式計時工作者這是亞米茄擔任奧林匹克世運會正式計時工作的第十一次綜上所述足以証明亞米茄的品質卓絕和成績超群已經是口碑載道遐邇咸知閣下不論爲了自己佩用或饋贈親友而選購亞米茄表那就是說閣下已選中了世界上品質最優報時最準的手表而且還可以在 156 個國家中享受服務保証

亞米茄表 精信賴·一致準確·時報 Ω 全球滿譽·卓絕技術 **亞米茄表**

擅壇·獨步表·良精質品 先進遙遙·優異成績

港星印三角貿易正在積極部署中

星印商均要透過港商求取聯繫　待若干問題解決貿易即可展開

【本報訊】星洲與印尼實行恢復邦交，而馬來西亞與印尼復交又快成為事實，所以港方工業界及南洋貿易商均表快慰，現正積極部署展開港、星、印三角貿易，除了已入英籍或已辦妥護照手續的南洋貿易已有一部份於本週陸續赴星外，其餘亦將陸續啓程赴星，藉以加強南洋綫聯繫，等待若干問題解決後，港星印三角貿易，即可正式展開。

昨據星方來信稱：印尼正式承認新加坡後，因此：星方對印尼貿易商躍躍欲試，而在部署有關貿易事宜。該途商首項步驟為進行與該地商家重建貿易聯繫。據悉：該途商多通過香港商家關係，向印尼商家覓求商業聯繫途徑，俾將來展開直接貿易活動。其中商家於香港有聯號者，一俟時機成熟，即迅速展開對印尼直接貿易活動。

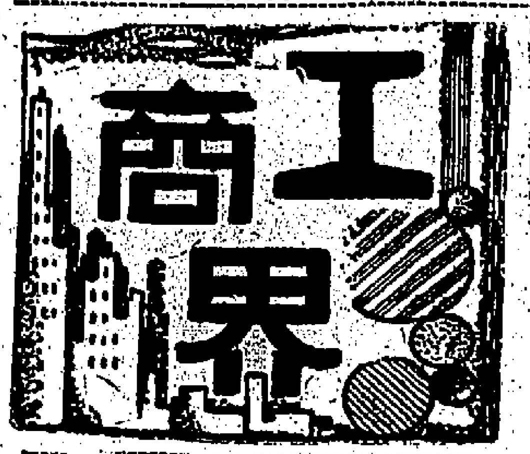
據悉：印尼排華浪潮影響該地原有商業活動，有呈脫節現象。如是：商家對印尼直接貿易尚有技術問題。該問題之解決，須經一相當時間。此間機動船業亦在部署拓開星印航綫，而進行派輪赴印尼。

又訊：新加坡與印尼建立邦交，恢復二地貿易，指日可望。目前，星印雖未正式恢復通商，進貨船隻尚未自由來往，但二地重新做起生意時期相信已不遠。在政府處理恢復邦交的政治問題妥定之後，二地貿易的復元，相信將自然而然地隨之而來。一般工商界人士對恢復二地貿易，充滿希望與信心，雖然，他們預料歷時將近三年的對抗，貿易停頓之後，難期立即完全恢復如一九六三年以及以前的全盛時期。經受挫後的二地貿易，須從頭做起，星印貿易相信將逐步恢復，重新開始，逐步謀求發展。在另一方面，新加坡有關行業及途商，目前已做好了準備，要配合政府與印尼的恢復邦交的行動，與印尼重新做生意。昨日，許多商業團體及有關貨運團體的領袖都表示，二地恢復貿易，將為雙方帶來經濟上的利益。他們歡迎政府與印尼恢復邦交關係，期望由此逐漸恢復以往的貿易關係。樹膠界尚建議新加坡應即派商人貿易代表，前往印尼訪問，促使雙方從速恢復貿易。

下季入口額減少後　昨日米市仍難振作

因存底過厚二三盤商進貨審慎　泰盤再報升預料將可漸復常態

【本報訊】本港第三季入口米額，比較第二季減少六千六百噸，已刺激人心略為趨好，加以泰米出口價最近迭次略為回升，季取銷自由入口米額而回升。據米商說：自下本港積存米糧，逾一百萬包之多，實[illegible]



茲將昨日本港成盤及前日泰國調整的出口米價分誌如左：

泰米出口價又調高

本港成交價：泰國

實源口新大米每担成交六十元零五，黃女農新大米六十元零五，黃獅球三號米五十六元三，大陸荷絲苗六十一元半，六十一元一，天字荷絲苗六十一元九，化存新絲苗六十五元七，字字新絲苗六十四元二，西字粘六十一元八。除上述正式成盤外，照舊價提用者尚有多宗，從略。

泰米出口價：曼谷電告：泰貿易院米業小組委員會，昨日重訂米糧出口標準價，以適應當前的實際市況，根據是項標準價，大白米，米碎，糯米，熟米再度改高，其他不變，以適應當前米價高漲的實際市況。茲將重新調整的米糧出口標準價，曼谷碼頭（FOB）駐后：

甲級百保升大白米六十一磅十四先令。乙級百保升大白米六十磅十六先令。丙級大白米六十磅五先令。上庄五保升白米五十九磅一先令。五保升白米五十八磅四先令。十保升白米五十七磅九先令。十五保升白米五十六磅十七先令。廿波升白米五十六磅六先令。特別上庄廿五保升白米五十一磅七先令。廿五保升衛生白米四十八磅十五先令。卅五保升四十七磅十七先令。四十五保升衛生白米四十七磅六先令。三號米五十二磅十三先令。頂上一號米尖四十五磅六先令。上米尖四十四磅十五先令。中米尖四十三磅十七先令。頂上一號米碎四十二磅三先令。上一號米碎卅六磅十三先令。中一號米碎卅五磅九先令。十保升長身新糯米六十七磅五先令。十保升圓身新糯米六十磅十二先令。上糯米尖四十八磅七先令。上等糯米卅九磅十九先令。甲級百保升糯米五十一磅十五先令。乙級百保升糯米五十一磅三先令。五保升糯米四十九磅九先令。十五保升糯米四十七磅八先令。上糯米卅五磅一先令。百保升熟米五十一磅八先令。五保升長身熟米四十九磅十九先令。五保升圓身熟米四十九磅十三先令。十保升長身熟米四十九磅十三先令。十保升圓身熟米四十九磅七先令。廿五保升圓身熟米四十八磅十六先令。白米粘四十九磅十先令。上庄糯粘五十二磅。普通庄糯粘五十一磅。上庄米粉（包紙及裝箱）五十七磅。上庄米粉（裝箱不包紙）五十三磅十先令。上庄米粉（包紙不裝箱）四十四磅十先令。普通庄米粉（裝箱不包紙）五十二磅十先令。普通庄米粉（裝箱不包紙）四十八磅。普通庄米粉（裝不包箱紙）四十磅。

股市略轉暢　行情仍牛皮

【本報訊】昨日股票市除榮五見，但上落尚微，成交總值一百五十五萬元。茲將各股交投情形表列如下：

股名	收市價	最高價	最低價	成交數量
滙豐銀行	一五八．〇〇	一五八．〇〇	一五八．〇〇	三二〇
（英倫註記）	一五五．〇〇	一五五．〇〇	一五五．〇〇	一、二二〇
電話	二四．四〇	二四．四〇	二四．四〇	二、〇二三
香港電燈	二三．〇〇	二三．一〇	二三．〇〇	一、九〇三
（股權）	七．三五	七．四〇	七．三五	一、七三四
置地	五二．〇〇	五二．〇〇	五一．五〇	三、九〇一
電車	一三．二〇	一三．二〇	一三．一〇	五、四五〇
九巴	二九．八〇	二九．九〇	二九．八〇	一、八〇〇
九龍倉	二〇．一〇	二〇．一〇	二〇．〇〇	二、七〇〇
黃埔船塢	三〇．二五	三〇．二五	三〇．二五	一、七〇〇
會德豐	一二．七〇	一二．七〇	一二．五〇	一五、一二五
信託	二．〇五	二．〇五	二．〇五	一、〇〇〇
連卡佛	二五．〇〇	二五．三〇	二四．九〇	六、八二八
九龍燈（除息）	一七．七〇	一七．七〇	一七．七〇	七、〇〇〇
大酒店	一八．三〇	一八．三〇	一八．三〇	一、〇〇〇
煤氣	一〇．八〇	一〇．八〇	一〇．八〇	二、五〇〇
和記	一〇．二〇	一〇．二〇	一〇．二〇	三、〇〇〇
怡和	一一．五〇	一一．五〇	一一．五〇	五〇〇
南洋紗廠	四．七〇	四．七〇	四．七〇	一、〇〇〇
太古船塢	一三．九〇	一三．九〇	一三．九〇	三、六〇〇
油麻地小輪	四六．〇〇	四六．〇〇	四六．〇〇	一二八
會德豐紡織	三．四五	三．四五	三．四五	一、〇〇〇
聯合膠	三．〇三	三．〇五	三．〇三	三、〇〇〇
橡膠信託	五．〇五	五．一〇	五．〇五	一〇、〇〇〇
城市酒店	六．八五	六．八五	六．八五	七、〇〇〇
天星小輪	二八．〇〇	二八．〇〇	二八．〇〇	一、〇〇〇
南海紗廠	一一．〇〇	一一．〇〇	一一．〇〇	三〇〇
渣華干貨	〇．三三	〇．三三	〇．三三	二、〇〇〇
廣和	三七．〇〇	三七．〇〇	三七．〇〇	一〇〇

（註：上表列出者，均係股市昨有成交者，其餘昨無成交者均不列出。）

星膠牛皮價格扳企

【本報訊】星洲樹膠市勢，昨呈牛皮扣穩，蓋於星、馬及印尼局勢在醞釀新進展中，買賣雙方均存觀望態度，故貿易悄況平靜，價格卻見扳穩。

據此間樹膠商昨接新加坡來電稱：星洲膠市，牛皮扣穩，各貨價格，角少變動，計一號煙膠每磅扳硬叻幣六角七仙半，二號煙膠六角七仙，三號煙膠六角六仙半，三俱維持前市價位（以落水價計）。上均屬六月份花貨色）。

鎊漲金價仍升　電鈔均告回挺

K金尾盤二六五．一二五

【本報訊】K金走勢呆滯，電鈔市先疲後挺，鎊紙價全面回漲，外國金鈔一片好景，日元市無振作，加單跌後轉疲。

十五日（下週三），貿易場選舉新職員，是日休假，無期貨買賣，傳本屆有英新華人撰號逛首席，潮滬兩帮，現均表示反對。

K金頭盤二六四．八七五，隨升二六五．一二五收市，去息一角，上牌現貨交收一百司両，易水乙式。午市頭盤二六四．八七五，尾盤二六五．一二五，起跌差幅極狹。

期鈔按五．七五八七五，大鈔五．七六—五．七六三七五，細鈔五．七五五—五．七六。日元期貨按一四六（跌），現貨按一四六．一二五，期宋按一．四五，現宋成一．四七五。美電按五．七七—五．七七二五。天單按五．七七一二五—五．七六三七。加單按五．三四—五．三四。三．三七五。曼谷金價乙式三九．〇八，貝魯特金價三五．三七（升），瑞士金價三五．一二五（升），倫敦金價二五二司令一便士點二五（升，新高價），歐洲金價三五．一四—三五．一六（升）。

告老士回漲在二．八八七，紐約轉賬鎊回漲在二．七八七五，倫敦轉賬鎊回漲在二．七七八〇。港銀行勞啤掛牌（八日），二百元港幣兌一三一勞啤（新勞啤），即七六．三四港元，可兌一〇〇新勞啤。七日，本文根據一三．三〇新勞啤兌一英鎊（一〇英鎊計值六港元），每百新勞啤園七六．一九港元，掛牌價，每百新啤較本文所園價，稍高一角半港元。

更正：昨末段逆逆一，誤植「易逆」，合更正之。

經緯聯合投資公司　聯合基金即日行情

美國投資基金　一九六五年四月一日　三一．九二美元　二三．五五美元
信託投資基金　一九六五年四月一日　一三．三四美元　一五．四六美元
信託發展基金　一九六五年四月一日　二九．二五美元　二〇．四九美元

美股市走勢平均指數

【紐約六月八日美聯社電】杜鐘斯美國股份八日收市平均指數如下：

類別	開市	最高	最低	收市	收市比較
工業卅種	八七七．五六	八八三．六八	八七二．一六	八七九．三四	升二．〇一
鐵路二十種	二二三．九五	二二五．〇九	二二二．九五	二二四．WR	升〇．四九
工業專用十五種	一三五．六九	一三六．二四	一三四．八七	一三五．五四	跌〇．〇六
雜項股類五十六種	三〇七．七一	三〇九．五四	三〇五．九八	三〇八．一二	升〇．五七

美股收盤回昇　交投仍感疲弱

【紐約八日美聯社電】星期三日股市收盤時報升，惟交投仍弱。伊士曼柯達股，航空股，電力股，太空防衛股均見上升，一反日前所露疲態。

「杜鐘斯」卅種工業平均指數升二點零一成八七九點三四。「標準及波亞士」五百種股平均指數升一點二零成八四點九三。

成交股票一千三百七十四種，其中六百廿二種上升，四百八十種下跌，二百七十二種不變。成交總數四百五十九萬（星期二日為五百零五萬）較前市稍減，交投仍弱。史派里藍壽股全日最弱，升一元六角三仙半成廿二元。伊士曼柯達股升二元六角三仙半，安奈干達銅股升一元二角半。美國電話股跌五角。

國際糖價跌　本港市扳硬

【本報訊】國際糖價繼續下跌，本港市情仍淡，但貨家未肯低抛，昨日榴花牌白砂大盤價格反為扳硬，每担以廿二元成出五十噸，成後要價廿三元。中粗砂每担以廿元〇四毫成出二十噸，成後要價廿元〇八毫。

台灣砂糖新盤仍無開出，本港市場現貨甚疏，特砂每担堅持廿七元，幼砂散拆廿九元。

美告羅士昨獨調低

【本報訊】本港有關外滙銀行之外滙買賣牌價，昨日無甚變動，惟倫敦美告羅士稍見調低而已。茲將滙豐銀行所公佈之新牌價錄下：

倫敦美告羅士買出價由二．七八八四美元改為二．七八八九美元，即每英鎊比前多兌〇．〇〇〇五美元。買入價亦由二．七八八七美元改為二．七八九一美元，即每英鎊比前多兌〇．〇〇〇四美元。

又：西德電滙買出價由六九．一二五馬克改為六九．〇六二五馬克，買入價亦由七〇馬克改為六九．九三七五馬克，即每百港元比前少兌〇．〇六二五馬克。印度電滙買出價由八二．五六二五盧啤改為一三〇盧啤，買入價亦由八三．三一二五盧啤改為一三一．五盧啤，即每百港元均較前多兌四八．一八七五盧啤。

本港金融行情表

民國五十五年六月九日

金K五四九

開市	264.875
收市	265.125
最高	265.125
最低	264.875

期鈔

開市	5.75875
收市	5.75875
最高	5.75875
最低	5.75875

現鈔

大鈔	5.7625
細鈔	5.75875

日本紙

開市	146.00
收市	146.25
最高	146.25
最低	146.00

宋紙

開市	1.45
收市	1.45
最高	1.45
最低	1.45

美電

最高	5.7725
最低	5.77

單天通

最高	5.76375
最低	5.76125

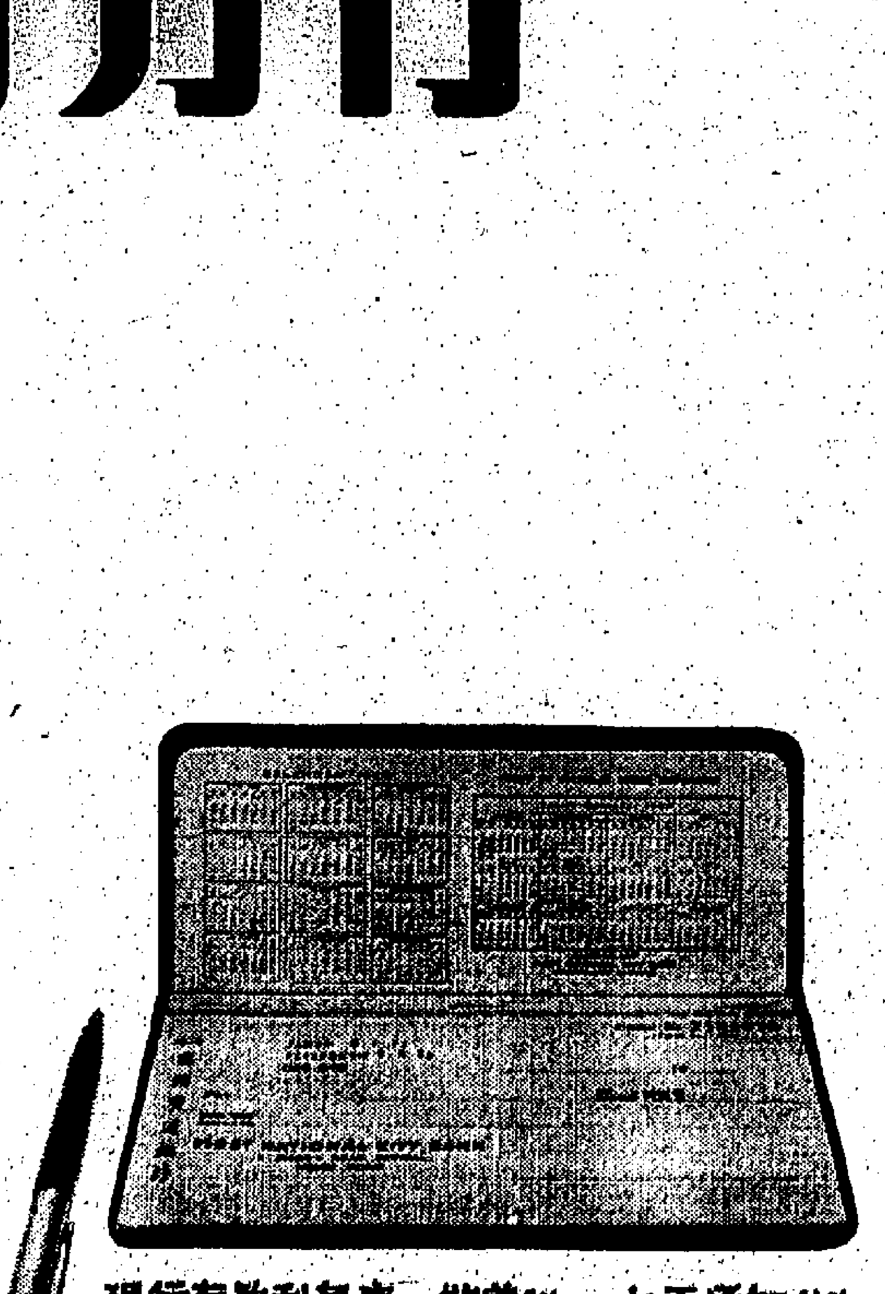
雜幣

加拿大（大）	5.34375
加拿大（細）	5.33375
大坡紙	1.864
細坡紙	1.859
新勞啤（百計）	47.00
菲幣（每元）	.983
人民幣（大）	1.65
人民幣（細）	1.65
正鎊	16.02
雜鎊	12.69
印尼幣（萬計）	無按價
台幣（千）	140.00
台灬	141.00
寮幣	1.00
泰國紙（百）	27.50
西貢紙（千）	34.75
新法郎（百）	117.25
瑞士紙（百）	132.50

慧小陳黃支收

萬國寶通銀行支票可在港九任何分行兌換現金

（利便感倍戶客使）



請即與　萬國寶通銀行接洽

中環：皇后大道中八號　銅鑼灣：平安道十八號　九龍：彌敦道七十二號

西德郵船 波羅西亞到港
碇泊A廿四號泡落貨明晚回歐
夏福士泰十二抵埠翌日開日本

【本報訊】捷成洋行代理西德郵船波羅西亞號貨輪（BORUSSIA）今（十）日上午可能自日本返抵香港。該輪在港停留一日，放碇中環海面A字廿四號浮泡，落貨後，擬定明（十一）日半夜或十二日晨早離港，回航歐洲。

另艘貨輪夏福士泰號（HAVELSTEIN）則由歐洲載運貨物前來遠東各埠，經新加坡航行來香港，計程將於本月十二日可能抵香港。該輪在港逗留一日，寄泊中區海面，起卸貨件後，擬定明（十三）日離港，續程前往日本。

松下歐美考察團 由羅馬抵港遊覽

日本松下歐美考察團，一行五人，昨（九）日由羅馬乘泛美公司班機飛抵香港，擬逗留三天，遊覽港九名勝古蹟，彼等在港所有觀光秩序，委託美華旅行社公司代為安排。

圖片說明：日本松下歐美考察團抵港時與接機者留影。

德國航空公司 另設服務公司 專責膳食事務

德國航空公司為要保証旅客的舒適，經相當時間的籌劃，定於本年七月間正式成立專為旅客服務的附屬機構。其組織則採取公司的形式，分西業及技術二個部門。該服務公司將負責德航國內及國外五十五條航線之膳食製作、巡艙、儲藏及裝卸工作，務求達到精美、準時、保貨及保險，務使旅客感到滿意為目的。由於德航業務的不斷擴充，德航服務公司將成為一個獨立的公司組織，俾能發揮理想的工作效率。

民航處啓德機場 兩職員飛英受訓

【本報訊】民航處啓德機場航空主管官戴立人及梁望南，前日乘英航班機飛倫敦，奉派到當地之民航部，民航學校接受一個為期兩個月的空運控制學課程。他們兩人於進修後，即返回本港服務。

赴英受訓兩名機場官員戴立人（上）及梁望南（下）。

今日出入口輪船

入口船

（船名）	（西名）	（何埠來）	（公司）	（停泊處）	（到埠時間）
康島丸（貨）	YASUSHIMA MARU	日本	太平	A廿三	上午七時
羽黑山丸（貨）	HAGUROSAN MARU	日本	大阪	A廿一	上午六時
皮利貼士（貨）	PELEUS	歐洲	太古	太古倉碼頭	上午六時
波羅西亞（貨）	BORUSSIA	日本	捷成	A廿四	上午
捷途（客）	CHITRAL	歐洲	鐵行	九龍倉碼頭	上午十一時
芝保大士（貨）	TJIBODAS	日本	渣華	A卅四	中午
萊賓（貨）	ROYBANK	非洲	鐵行	A卅二	上午
斯伊丹第（貨）	C. E. DANT	曼谷	怡和	A十二	正午十二時
加賀丸（貨）	KAGA MARU	日本	日郵	A一	上午

出口船

（船名）	（西名）	（往何埠）	（公司）	（停泊處）	（離埠時間）
路易安那丸（貨）	LOUISIANA MARU	美國	太平	A五	下午五時
亞利桑那（貨）	ARIZONA	美國	怡和	A十三	上午八時
嘉運娜（貨）	GLENROY	日本	怡和	太古倉碼頭	上午
馬連馬士基（貨）	MAREN MSK	美國	捷成	A九	下午六時
克利夫蘭總統（客）	PRES. CLEVELAND	馬尼剌	總統	海運大廈	半夜
加賀丸（貨）	KAGA MARU	歐洲	日郵	A一	晚間

出入口輪船預告

（中文船名）	（船類）	（英文船名）	（何埠來）	（到港）	（離港）	（往何埠）	（所屬公司）
罷華碧珂	貨船	RAGNA BAKKE			十六	非洲西澳洲	鐵行
重慶	貨船	CHUNGKING			十一	蘇臘日本	太古
安順	貨船	ANSHUN	—	—	十二	大洋洲	太古
康島丸	貨船	YASUSHIMA MARU			十一	非洲	太平
史班力吉	貨船	SPAARNEKERK			十一	歐洲	渣華
士打富他夫	貨船	STR.FUTAMI			十一	星洲非洲南美	渣華
羽黑山丸	貨船	HAGUROSAN MARU			十一	歐洲	大阪
波羅西亞	貨船	BORUSSIA	日本	十日	十一	歐洲	捷成
沙華士吉	貨船	SERVAASKERK	歐洲	十一	十二	日本	渣華
捷途	貨船	CHITRAL			十二	日本	鐵行
亞米利加丸	貨船	AMERICA MARU	日本	十一	十二	日本	大阪
芝保大士	貨船	TJIBODAS			十二	非洲	渣華
多利亞多	貨船	TORREADOR	美歐非島	十一	十二	美國	多利順
萊賓	貨船	ROYBANK			十一	日本	鐵行
浩生	貨船	HOSANG			十四	山打根	怡和
烈渣	貨船	KADJA			十三	中國大陸	渣華
斯伊丹第	貨船	C.E.DANT			十一	美國	怡和
海順	貨船	HELIOS			十一	山打根	多利順
新加坡丸	貨船	SINGAPOORE MARU	日本	十一	十二	星洲非洲	大阪
馬德拉斯丸	貨船	MADRAS MARU	日本	十一	十五	澳星非洲	大阪
協德丸	貨船	KYOTOKU MARU	日本	十一	十二	非洲	大阪
華盛頓	貨船	WASHINGTON	美國	十一	十二	菲島西貢曼谷	怡和
彥島丸	貨船	HIKOSHIMA MARU	日本	十一	十一	星洲非洲	日郵
三雲丸	貨船	MIKUMO MARU	日本	十一	十一	星洲非洲	日郵
漢斯馬士基	貨船	HANS MSK	日本	十一	十二	印尼	捷成
東傑	貨船	EASTERN RANGER	日本	十一	十二	星洲印度	怡和
伊雲娜	貨船	EVINA	高雄	十一	十二	加拿大	太平
法蘭德克	貨船	FRANCIS DRAKE	澳洲	十一	十四	台日關島	怡和
日本郵	貨船	JAPAN MAIL	美國	十一	十二		昭來
蘇頓	貨船	SOUDAN	日本	十一	十四		鐵行
晏陀	貨船	MENTOR	日本	十一	十四	歐洲	太古
安東利奧	貨船	P.PRES DON ANTONIO	馬尼剌	十一	十三	日本美國	美邦
安慶	客船	ANKING	基隆	十一	十三	基隆	太古
月錦	貨船	PIONEER MOON	美國	十一	十三	美國	美輪
富島丸	貨船	TOMISHIMA MARU	日本	十一	十二	非洲	太平
蘇律	貨船	SURAT	歐洲	十一	十三	日本	鐵行
永安丸	貨船	EIAN MARU	新加坡	十一	十二	日本	日郵
永榮丸	貨船	EIKEN MARU	日本	十一	十三	非洲	日郵
札幌丸	貨船	SAPPORO MARU	日本	十一	十一	星洲近東	日郵
邊和力奇	貨船	BENVRACKIE	日本	十一	十五	歐洲	邊行
利來	貨船	NELLORE	澳洲	十二	十四	澳洲	鐵行
奎松總統	貨船	P.PRES.QUEZON	美國	十二	十三	馬尼剌	美邦
芬灣	貨船	FERNBAY	美國	十二	十三	美國	多利順
夏福士泰	貨船	HAVELSTEIN	歐洲	十二	十三	日本	捷成
邊力芝	貨船	BENNACHIE	歐洲	十二	十五	歐洲	邊行
菲利士	貨船	FELIS	馬尼剌	十二	十三	美國	太古
長沙	客船	CHANGSHA	澳洲菲島基隆	十二	十六	澳洲	太古
邊華麗	貨船	BENVALLA	歐洲	十二	十四	日本	邊行
邊古晏	貨船	BENCRUACHAN	歐洲	十二	—		邊行
拿督	貨船	RAJAH	非洲	十二	十二	日本	鐵行
福星	貨船	STAR BETELGEUSE	非洲星洲	十三	十四	日本	昭來
珍斯馬士基	貨船	JENS MSK	日本	十三	十四	非洲	捷成
珠寶娜	貨船	CHUPRA	非洲星洲	十三	十五	日本	鐵行
大賓	貨船	TIBER	日本	十三	十四	歐洲	多利順
粟田丸	貨船	AWATA MARU	日本	十三	十四	美國	日郵
皇后威利	貨船	QUEENSVILLE	美歐非星	十三	十四	美國	多利順
夏利德	貨船	HERMOD	山打根	十三	十四	星洲非洲	多利順
杜姬娜	貨船	TUGELA	歐洲	十三	十四	日本	多利順
東雄	貨船	EASTERN ROVER	新加坡	十三	十四	日本	怡和
泰信總士	貨船	TYSON LYKES	美國	十三	十三	美國	總統
三龍丸	貨船	MIRYU MARU	日本	十四	十四	星洲非洲	日郵
德基堡	貨船	TEGELBERG	南美南非星洲	十四	十六	日本	渣華
克利夫蘭總統	客船	PRES.CLEVELAND	馬尼剌	十四	十四	馬尼剌	總統
緬甸	貨船	BURMA	日本	十四	十六	歐洲	太平
堅娜娜	貨船	CANARA	日本	十四	十六	非洲	鐵行
明城丸	貨船	MEIJYO MARU	新加坡	十四	十四	日本	大阪
三鷹丸	貨船	MITAKA MARU	新加坡	十七	十八	日本	日郵
厚民	貨船	HOUTMAN			廿三	日本	渣華

截信時間

今（十）日（星期五）

空郵

加拿大 信件上午十一時 包裹上午十時
巴西 信件上午十一時
台灣、日本 信件上午十一時 包裹上午十時
馬來亞、新加坡、沙巴、錫蘭 信件正午
冲繩島 信件下午二時 包裹上午十一時
英國、中南北美洲、夏威夷 信件下午二時
泰國、寮國、緬甸、叙利亞 包裹下午二時
荷蘭、比利時、挪威、丹麥、法國、瑞典、尼日利亞、非洲
英國 信件下午二時
瑞士 包裹下午一時 信件下午三時
希臘 包裹下午一時
巴基斯坦、沙地阿剌伯、埃及、義大利 信件下午二時
德國 信件下午二時 包裹下午一時
伊朗、伊拉克 信件下午二時 包裹下午一時
菲律賓 信件下午四時 包裹下午三時
印度 信件下午六時 包裹下午五時
澳洲、紐西蘭 信件下午六時 包裹下午五時
南越 信件下午六時 包裹下午五時
越南、柬埔寨 信件下午六時 包裹下午五時

平郵

沙地阿剌伯 信件正午
西班牙 信件正午 包裹上午十一時
葡萄牙 包裹上午十一時
菲律賓 信件正午 包裹上午十一時
毛里求斯、荷屬東非、巴西、阿根廷 信件正午 包裹上午十一時
泰國、寮國 信件正午 包裹上午十一時
沙巴、沙撈越 信件正午 包裹上午十一時
美國、中南北美洲、夏威夷、日本 信件下午五時 包裹下午四時
德國 信件下午五時 包裹下午四時
亞丁、義大利、瑞士、法國、比利時、荷蘭

明（十一）日（星期六）

空郵

東歐洲 信件下午五時 包裹下午四時
約但、希臘、美國 包裹下午四時
印尼 信件上午十一時 包裹上午十時
台灣、日本 信件正午 包裹上午十一時
泰國、寮國、馬來亞、新加坡、沙巴 信件正午 包裹上午十一時
菲律賓 信件正午 包裹上午十一時
丹麥、挪威、瑞典 信件下午一時 包裹正午
緬甸、巴基斯坦、巴林、荷蘭、比利時、瑞士、法國、義大利
英國 信件下午二時 包裹下午一時
美國、中南北美洲、夏威夷 信件下午二時 包裹下午一時
埃及、約但、蘇丹 包裹下午一時
和蘭、德國、亞丁 信件下午三時
非洲 信件下午三時 包裹下午二時
澳洲、非島 信件下午六時 包裹下午五時
紐西蘭 信件下午六時 包裹下午五時
印度 信件下午六時 包裹下午五時
南越 信件下午六時 包裹下午五時
印尼 信件下午六時 包裹下午五時
加拿大 信件下午六時 包裹下午五時
柬埔寨、法國、義大利 包裹下午五時
台灣、日本 包裹下午五時
巴基斯坦、瑞士 包裹下午五時
泰國、緬甸、荷蘭 包裹下午五時
德國、比利時、丹麥 包裹下午五時
瑞典、挪威、英國 包裹下午五時
埃及、科威特 包裹下午五時
美國、中南北美洲 包裹下午五時
夏威夷、馬來亞、新加坡、沙巴 包裹下午五時

平郵

菲律賓 包裹下午五時
銀牙海岸共和國、馬里共和國、塞拉勒窩 信件正午
非洲 信件正午 包裹上午十一時
哥斯達黎加、牙買加 包裹上午十一時
基里斯多福 信件正午 包裹上午十一時
瓜地馬拉、薩爾瓜多、厄瓜多、秘魯、智利 包裹上午十一時
尼日利亞、迦納 信件正午 包裹上午十一時
馬來亞、新加坡 信件正午 包裹上午十一時
緬甸、東印度 信件正午 包裹上午十一時
南越 信件上午十一時
加拿大 信件正午 包裹上午十一時
台灣 信件下午五時 包裹下午四時

今日來往班機

到港班機（星期五）

（公司）	（由何處來）	（抵港時間）
泛美	倫敦印度曼谷	下午四時卅分
泛美	三藩市東京	下午九時
英航	倫敦印度仰光	下午三時三刻
英航	東京	下午四時五分
國泰	新加坡	下午一時五十分
國泰	東京大阪台北	下午三時卅分
國泰	西貢金邊	下午五時十分
國泰	名古屋大阪	下午六時廿五分
國泰	馬尼剌	下午十時五十五分
澳航	雪梨馬尼剌	下午六時一刻
澳航	雪梨馬尼剌	下午九時十分
德航	東京	下午五時
民航	台北	正午十二時
民航	東京大阪冲繩台北	下午八時卅分
日航	東京冲繩台北	下午三時廿五分
日航	東京	下午三時四十分
日航	印尼星洲曼谷	下午四時三刻
日航	東京	下午五時
印航	倫敦印度曼谷	下午七時
菲航	馬尼剌	中午十二時卅分
泰航	馬尼剌	下午二時廿分
泰航	曼谷	下午三時卅五分
泰航	東京大阪台北	下午四時十分
馬航	新加坡	下午一時三刻
印尼	東京	下午一時五十五分

離港班機

（公司）	（往何處去）	（開出時間）
泛美	東京三藩市	下午五時卅分
泛美	曼谷印度倫敦	下午十時一刻
英航	東京三藩市	下午五時
英航	曼谷印度倫敦	下午五時一刻
國泰	名古屋大阪	上午九時
國泰	西貢金邊	上午九時
國泰	台北大阪東京	下午二時卅五分
國泰	星洲吉隆坡	下午三時一刻
國泰	馬尼剌	下午七時十分
澳航	東京	下午七時
澳航	新德里倫敦	下午十時卅分
德航	曼谷印度德國	下午五時五十五分
加航	東京溫哥華	下午二時
民航	台北	中午十二時四十分
民航	台北	下午九時十分
日航	台北大阪東京	下午三時廿五分
日航	東京	下午三時四十分
日航	東京	下午五時卅五分
日航	曼谷印巴倫敦	下午五時五十五分
瑞航	泰印蘇黎世	下午五時廿分
菲航	馬尼剌	下午二時
泰航	馬尼剌	上午九時三刻
泰航	曼谷	下午三時
泰航	台北大阪東京	下午四時十分
泰航	曼谷	下午四時五十分
馬航	新加坡	下午二時三刻
印尼	曼谷印尼	下午二時三刻
東航	金邊	下午一時

菲航噴射客機

每天飛馬尼剌

菲航每日有噴射客機來往香港、馬尼剌，服務既細緻又親切。每逢星期三至星期日，由最巨型、最現代化DC-8型噴射客機飛行。逢星期一及星期二，由最新式BAC-1-11噴射客機飛行。BAC-1-11客機為英國飛機公司創製，極為可靠，配有勞斯萊斯（Rolls Royce）噴射引擎，平穩快捷，實為遠東最新型、最先進之噴射客機。故飛赴馬尼剌，請乘菲航噴射客機，更可轉乘菲航DC-8噴射客機由馬尼剌直飛英國、雪梨及星加坡。
詳情及訂座請洽各大旅行社或菲律賓航空公司（半島酒店地下）電話：662371

菲律賓航空公司

安慶 快輪

每逢星期四由基隆開、星期六到香港
每逢星期一由香港開、星期三到基隆

貨客接洽處
台北中正路一八〇〇號
太古輪船公司
香港干諾道西五〇號

印華輪船公司
THE INDO CHINA S.N.CO. LTD.

浩生 往山打根 六月十三日收貨 十四日開行
東傑 往怡朗、巴生、宿務、仰光 六月十四日收貨 十五日開行
東雄 往横濱、大阪、名古屋、神戶 六月十二日收貨 十三日開行
恒生 往山打根 六月廿六日收貨 廿七日開行

東澳輪船公司
DOMINION FAR EAST LINE PTY LTD

東豪 往比利時本、雪梨、墨爾鉢、雷德和 六月廿四日收貨 廿六日開行
法蘭士得 往星加坡、布里斯本、雪梨、墨爾鉢 六月十二日收貨 十四日開行

電話：香港二三〇八一、九龍八一〇六九
總經理怡和有限公司啓

怡和有限公司
代理
美洲輪船公司
JARDINE MATHESON & CO LTD.

"C.E.DANT" 輪 往：檀香山、三藩市、羅省及聖地牙哥。六月十一日到港收貨，十一日開行。

"HAWAII" 輪 往：檀香山、三藩市、羅省及聖地牙哥。六月廿日到港收貨開行。

"WASHINGTON" 輪 直航：溫哥華、西雅圖、朗菲路及砵蘭等埠。七月七日到港收貨開行。

怡和有限公司船務部啓
電話：31129・229222・218200・810240

冶艷屍體留印象

對於芳齡廿歲的金髮新星當娜雜莉來說，演戲生涯是一件生與死的事情，演一個可怕謀殺犧牲者，使她很到一定片酬，賴以生活。

在電視上，她還是很陌生，而在那套片名叫「恐怖的研究」中，她被人謀殺了，她在片中死得很快，但她的三圍卅六——廿四——卅六的絕豔，却給人留下一個深刻的印象。

在銀幕之外，她的生活是多彩多姿的，她祇要有空，就離開倫敦的房子，跑到鄉村農場上的家園，騎馬狩獵玩樂。

——戴娜娜

大衛連的驚人成就

大衛連是個了不起的導演。

大衛連是英國近代最出色的一位導演，多年來，他一直在影壇表現出驚人的成就，從「孤星血淚」、「桂河橋」、「沙漠梟雄」，每一部作品都使影壇轟動，而近作「齊瓦哥醫生」，更是他從影以來，發揮了最大才華，和表現了最高影藝成就的代表作。

雖然這次大衛連也不能把敲住銀河的金像獎拿到手，但他一點也不生氣，他表示從來不得金像獎緊張，他祇知專心於電影的工作——」他說。

「除了大衛連外，一般觀眾是最大的作者，是好是壞，自有公論。觀眾的評價，實在比金像獎還要重要。「任何一位電影工作者，觀眾是最大的評判。」

我實在想不出還有其他的導演，對處理「齊瓦哥醫生」一片會比他更成功。」奧瑪沙里夫說：「這片人物眾多，每一個演員，都有突出性格，大衛連能夠緊緊的把握着，讓每個演員都能發揮他們的專長，這已是了不起的表現！」

「齊」片的成功，大衛連居功至偉。

陳寶珠武功驚人 虎尾脚連傷三漢

陳寶珠是年前紅透半邊天的男花旦陳非儂的掌珠，近幾年紅得發紫，伶影兩忙，陳寶珠向反串翩翩年少的男子演，使影迷陶醉，獲致赫赫成果。

在志聯新片「影迷公主」裏，她回復本來女兒家面目，飾工廠女工高明珠，追求紅星巴奇，跟小生演戲也有些成就。可在叢林邊追拍外景的陳寶珠，曾經一顯武功，一記虎尾脚連傷三名大漢，使圍觀如堵的影迷鼓掌叫好。

圖片說明 在「走私客勇鬥金手指」中，尙保羅貝蒙多與珍絲寶於好非共踏之後的悠閒想。

鐵金剛新片 聲勢最不凡

據所知，「鐵金剛勇戰魔鬼黨」在世界各大都市上映，打破一切影片的賣座紀錄，成績遠勝「鐵金剛勇破神秘島」、「鐵金剛勇破間諜網」及「鐵金剛大戰金手指」，相信這部「勇戰魔鬼黨」在本港公映時，當有同樣的表現。因為「鐵金剛勇戰魔鬼黨」一部不惜工本拍攝的特級片，而該片亦決定短期內在本港推出公映，是以該片在港的影權屬誰？自然是娛樂所關注的問題。在較早之時，本港各大戲院爭奪該片的映權，結果被新華戲院爭得了映權，但競爭激烈。現在，新華戲院一經已和聯美公司簽約明年度的新合同，因此，「鐵金剛勇戰魔鬼黨」在港公映的映權，大致可能仍為新華娛樂一綫所得了。

娛樂

英國著名小說家伊安法蘭明的暢銷小說○○七占士邦，自改編搬上銀幕以來，一集比一集更為精彩，而票房紀錄亦一部比一部好。由於「鐵金剛勇破神秘島」、「鐵金剛勇破間諜網」及「鐵金剛大戰金手指」三片到處賣座，因此，「鐵」片的製片人編精益求精，在拍第四部占士邦片「鐵金剛勇戰魔鬼黨」時，特別加重成本，務求拍得驚人。

銀壇熱章

高烽新戲費躊躇 何藩削髮再為僧

這日精神不大好，因此懶得走動，每天都是祇以電話訪問。電話撥了一個又一個，但總是找不到一位，不是進了廠拍戲，便是外出了，有些剛睡着。

放下話筒，正為找資料而發愁，電話鈴響起來，是誰撥來呢？我懶洋洋的拿起話筒問。

「是江紫薇小姐嗎？」對方爽朗而問：「閒卻王體遊和，故特來電話問候……。」

「啊！是你，高烽。」聽了幾句話，不用他報上名，我便想到這位有點幽默感的小生了：「謝謝，我沒有甚麼大碍，是誰告訴你的？」

「我的消息甚好是靈啊！」他笑着回答：「現在我和何藩在附近，可以到府上拜候嗎？」

「非常榮幸。」我忙道：「祇是那個簡陋地方，委屈你們大明星！」

「大明星不是我們。」他爽朗的回答：「一定，五分鐘後，我和何藩到訪。」

兩位稀客到訪，使我真有受寵若驚之感，還好彼此是那般熟落，而這兩位小生，又沒有半點明星架子，向我閒談的問候，嘻嘻哈哈的告訴我不少有趣的消息。

「你那套『通天曉』究竟拍好沒有？」我若有所悟的向高烽問。

——江紫薇

貝蒙多扮演亡命客

尙保羅貝蒙多，是當今法國兩個紅小生之一，另一位是阿倫狄龍，貝蒙多沒有阿倫漂亮，但論演技與受觀衆歡迎，他却不在阿倫之下，若以演戲拚命而論，阿倫却非他對手。貝蒙多前年曾來港拍「合作，而這部返英前在歐洲拍的最後一部片——「慾海驚魂」是與貝蒙多香港的來人」，雖者曾在九如坊目覩他拍幾個從三樓躍下來的鏡頭，竟然不用替身，親自再三表演，如果不是眼見，他日在銀幕欣賞，實在不會相信。

貝蒙多是舞台出身的演員，他對舞台有感受時，他與舞台劇，與觀衆發生直接的接觸。在「私客勇鬥金手指」中，他扮演一個走私的客。珍絲寶則完全是法國點見女星。

「走私客」片——也是與貝蒙多合作的。珍絲寶這回返好萊塢，製片家們對她已士別三日，刮目相看了。

派拉蒙銳意革新 任命三新秀掌政

播音電視節目

香港電台

商業第一台

商業第二台

中文電視

麗的銀台

麗的金台

綠邨電台

節制生育

生活愉快 母嬰健康

香港家庭計劃指導會

子宮環節育 安全 簡便 可靠 免費指導

東城·快樂

今天盛大獻映

華納公司最新招牌出品巨笑片

Never too Late

康妮史蒂芬斯「三鳳求凰」女主角：

占士赫頓「滄海春光」男主角：

保羅福特「瘋狂世界」性格巨星

慕蓮奧莎莉雲「塊肉餘生」女主角

四大巨星合演

特藝七彩 透視體

莫負良宵

笑料鮮新 不屑窮出

晚年得子，城人舉為全路哄然起，故

如虎內病相同，懼相起合作，翁婿攻反聯

兒童不宜觀看

風清不俗 流新落套

太太老蚌生珠 引起街談巷議

丈夫老年得子 招來無限麻煩

女婿自卑感重 弄得六神無主

女兒求孕心切 安排莫負良宵

娛樂·荷李活 | 樂聲·新聲·國華 | 新華·豪華 | 皇后·麗聲·皇都 | 利舞臺·樂宮 | 麗都·大華 | 東城·快樂

觀衆擁護！影評讚猛

Judith 碧血烈女

全滿 走私客勇鬥金手指

驚險飛車鏡頭 銀幕罕見

走私客運身是胆，私！金手指智計進天！

八千萬元巨製 今天隆重獻映

碧姬芭鐸 珍妮摩露

瑪莉亞萬歲

大戰門 人海戰術 大流血 大革命 逐屋巷戰 舉國震動 大時代 勝利狂歡

麗聲

全部艷麗七彩

二〇七巴西諜戰

"OSS117 MISSION FOR A KILLER"

今天四場

東尼羅素 莉莎 賈妮 唐

太空人魔

THE WILD, WILD, WILD PLANET

今天 兩院盛大獻映

邵氏發行緊張間諜巨片

佐勒巴利 施露 花歌 仙娜

全部伊士曼七彩

今天盛大獻映

華納公司最新出品招笑喜劇

莫負良宵

Never too late

笑料鮮新 不屑窮出 風清不俗 流新落套

九龍首輪影院聯合廣告

倫敦 國都 仙樂 國寶 中央

西施
HSI SHIH THE BEAUTY OF BEAUTIES

滿滿 今天續映 滿滿

五院每天五場 注意時間 12點半 2點半 五點 七點半 九點半

勾踐復國·還我河山

趙雷 江青 主演

李翰祥 導演

情節比上集更動人 場面比上集更偉大

倫敦十二點半獨家仍映上集

伊士曼七彩闊銀幕

京華 樂都 黃金 最後今天

魚美人

凌波 李菁 唱做美妙 邵氏出品 必屬佳片 特技第一

紐約 大世界 兩院仍映

血濺走私船

赤木圭一郎 笹森禮子 南田洋子 澤木忠雄 主演

明天獻映

煙雨濛濛
THE RAIN OF SORROW

王引 歸亞蕾 盧碧雲 依麗 武家麒 陳英 主演

王引 導演

阿珍要嫁人

滿

情網

注意：尚有戲院廣告刊登第十一頁

歐德禮娛樂有限公司
Harry Odell Productions Ltd.

譽滿全球羅馬尼亞鋼琴大師 明德魯·卡茲 (MINDRU KATZ PIANIST)

六月十四日(星期二)晚九時正·大會堂音樂廳

節目	
①D大調托卡塔及賦格	巴赫
②C小調狂想曲(Op.79/2) 降B小調間奏曲(Op.117/2) A小調間奏曲(Op.118/1) G大調間奏曲(Op.119/3) 降B大調狂想曲(Op.119/4)	勃拉姆斯
③升C小調奏鳴曲(Op.27/2)(月光)	貝多芬
④降B小調奏鳴曲(Op.35)	蕭邦
⑤練習曲五首	蕭邦

票價：廿元·十五元·十元·六元正

售票處：大會堂票房 …… 彌敦道521號·及……

麗聲·大華·部 今天獻映

諜海雄風
BARAKA for SECRET SERVICE

佐勒巴利 主演

施霹花歌仙娜 聯合主演

這部間諜片更驚人 再接再勵 遠出遠精

伊士曼七彩

安樂公司發行特務決鬥巨片

國際特務大火拼
OPERATION POKER

密切注意映期地點

娛樂 李活 荷李活 場場滿

SOPHIA LOREN JUDITH

碧血山河

國寶 昨日全滿 今日請早

新蒲崗遊樂場側

西施

下集 勾踐復國 還我山河

情節比上集更動人 場面比上集更偉大

江青 趙雷 領銜主演

五點半：西施下集 正場票價 早場：特務與黑蜘蛛 七彩

寶石 今仍映愛情倫理片

法網情絲

南紅 英才 李清 鴻彩

今場早：流子孟君 與天鳳 馬新 姐芳

今公餘8S小時間諜戰 下正場：飛行大競賽

永華 筲箕灣巴士總站 空調前面

今天映 納司公空海 前烈戰巨片

艦隊殲倭記

天皇巨星 加利 谷巴 主演

今天早場：萬結良緣 公餘飛天老爺車續集 下期：養鴨人家

英京 今早場十一點映 石神太子 定江山

林家聲·鳳凰女 今五點五公餘場

神秘賊美人

希治閣導演·康利彩七巨片

今天正場 世譽巨片：

法網情絲

李鐵導演 南紅演

惠本報刊廣告請撥電話七二零七三零八
（惠刊本報廣告請撥電話二七二零七三零八）

啓德遊樂場

本場主辦 中國彫刻展覽 即日展出

由今天起展覽期間優待遊客

除星期日外每日下午六時，門劵大人收四毛小童收二毛

新聲·麗宮 今天獻映

太空人魔
THE WILD, WILD, WILD PLANET

美高梅公司神奇怪誕科學幻想巨片

伊士曼七彩片上中文

電影檢查處認兒童不宜看

東尼羅素 文傑作

新華·豪華 今天隆重獻映

八千萬元巨製！

瑪莉亞萬歲
"VIVA MARIA"!

碧姬芭鐸 佐治咸美頓 聯合主演

特麗七彩 片上中文字幕

新安樂 百樂門 國寶 東方 新麗

法網情絲 · 七海雄師 · 大俠盜 · 賭城擒諜 · 鐵金剛 · 錦羅記 · 七大盜生死戰 · 反諜大決鬥 · 偷天換日 · 救命

樂聲 新聲 國華

飛車驚險鏡頭銀幕罕見

走私奇案

全滿

荔園

謝秀芳 婦科 一服通

李冰妍 婦科

方伎中醫師

名醫 鄭達明 尿病專家 專藥根治

分類廣告

梁碧君 婦科

莫禮遜 風濕胃

中醫 陳建邦 痔瘡

奇華餅家 著名結婚禮餅

譽滿港九 逢人話好 會經試過 讚不停口

山川人物

雪擁藍關馬不前

彬彬

在廣東龍川縣境，有一個地方稱爲藍關，而且，有一座韓文公祠，在縣之西北，還有一處山嶺稱爲秦嶺。據嘉慶龍川縣志：「韓文公祠在藍關。」相傳昌黎謫潮，路經此地，道旁有『步雲仙跡』四字碑。」在抗戰中，從曲江到香港，有一段時間是要經過潮汕的，而曲江通潮汕的公路，就要經過藍關。後來，由曲江淪陷，省府東遷，東江的公路更重要了，所以那時候到過藍關的人很多。以我個人來說，來來往往，不下十次八次。每次路經此地，都想起了「文起八代之衰」的韓文公，不禁肅然起敬。

韓文公有一首「左遷至藍關示姪孫湘」七律詩：「一封朝奏九重天，夕貶潮州路八千。欲爲聖明除弊事，肯將衰朽惜殘年。雲橫秦嶺家何在，雪擁藍關馬不前。知汝遠來應有意，好收吾骨瘴江邊。」歷來註家，都以爲藍關即藍田關，在今陝西省藍田縣東南，即秦之嶢關。但是，假如根據「知汝遠來應有意，好收吾骨瘴江邊」兩句的語意，則藍關與秦嶺，似乎是龍川縣屬的地方。否則藍關只是長安的門戶，鄉關回首，還不致有「長安不見使人愁」之感，何以謂「家何在」之嘆呢？

關於秦嶺、藍關的詩句，據韓昌黎集左遷詩題下註引「青瑣高議」云：「湘字清夫，公姪也。落魄不羈，公勉之學，乃獻作詩，有：『能開頃刻花』之句。公曰：『汝能奪造化開花乎？』湘遂聚土覆盆，良久，曰：『花已發矣。』舉盆，乃碧花二朵，葉間有小金字，乃詩一聯云：『雲橫秦嶺家何在？雪擁藍關馬不前。』公未曉詩意。湘曰：『久可驗。』公後貶潮陽，途有一人冒雪而來，乃湘也。湘曰：『公憶昔上句乎，乃今日事也。』公詢地名，即藍關，再三嗟嘆……

韓文公過龍川時，時爲三月中旬左右，假如當時該處真的已有藍關，也不會有雪的。檢閱「廣東圖說」「龍川縣部」，確有藍關、秦嶺等地名，都與陝西相同，不知是否後人依託。但「嘉慶重修一統志」，卻根本沒有著錄那些地名。

物亦已少。」二月末尚且如此，則三月末當更無雪可見。我檢查過同治十三年「廣東圖說」龍川縣部，有這城東五十里，有通衢司署，路通長樂縣（即今五華縣）；城東南七十里，有藍關汛，東界長樂縣。」又說：……除了秦嶺、藍關之外，龍川還有一處南山。三處地方，不知是否後人依託的。不過東江地方以藍字爲名的也不少，可能偶然相同也未定。然「嘉慶重修一統志」，則對於廣東以上三個地方，根本沒有著錄。

市聲

半靜寂地帶

尼

「聯合國香港協會」在大會堂公開演講會中，出售「不賭算」，每枚港幣一元。聽「不賭聽衆，踴躍購買。」

作爲一個賭徒，這應該是「最後的賭注」了。

× ×

界限街一幅牆倒向行人路，釀成六死十六傷的大慘劇。

封閉「危樓」事件，幾乎日日有之，但釀成慘劇的，不是危樓，而是「危牆」，誰去封閉「危牆」呢？

× ×

九龍開辦學童巴士，已屆成熟階段，初步計劃，本月底將可完成。

如果早些實行，幾個學童，就不會枉死在「危牆」之下了。

× ×

英國牛津大學一學生，花了一個星期時間，把一本五百六十六頁的考試手冊，一篇一篇的吃下肚子去。他說：「並不太難下咽，但墨水的味道實在不好。」

用生吞活剝方法去吃書本的人，可知依然是「胸無點墨」的。

江蕉晚萬之聲

她暗暗咋舌：這些有錢人眞會享受，以前她祇知道溫泉是熱的，有熱水，家公衆泳池冬天也有熱水，不過門券收得很貴，她沒有試過。

× ×

轉了幾個彎，通過一度拱門，才一列樓梯。

「從這裏可以走上二樓，我知道妳不喜歡走前門，怕人家看見。」他說：「妳第一次來的時候，看過樓下，那裏有客廳、飯廳、酒吧和客房，樓上是我的臥室和書房。」

樓上靜悄悄的，沒有人，傭人都到樓下招呼客人去了。細心看門角處，才見到一個老女傭在那裏打瞌。

「不要叫醒她，又不是要她服侍，省得礙手礙腳。」劉經理說，一面推着欣欣往裏面走。

臥室是全部杏黃色設計，窗幔、沙發到檯燈和每一件小擺設，都是同一系統色調。

她的目光觸到臥床上去，那是一張很大的圓形的雙人床，淡黃色的流蘇垂到地上。

「這張床是仿照『金舫』的蜜月臥床設計的，可以旋轉。」他說，臉上帶着神秘的笑容，「妳看，牆壁的四周都鑲滿了鏡子，妳拉開布簾就可以看到，妳以爲睡在上面會有什麼特別感覺？」

她臉上忽地一紅，她想起：她是一個男人的妻子，她應該在深夜裡到另一個男人的臥房嗎？

「我想回去了。」她低聲說。

她以爲他一定會挽留，或者會有其他表示，沒想到他卻非常爽朗地說：

「好，我送妳回去，我素來尊重女性，我尤其了解妳現在的困難。」

她本來害怕他不肯放她走，如今他表現得這樣大方，她反而莫名其妙地感到有點失望。

「我還是不能吸引他？」

她在心裡嘆了口氣，悵然地隨着他下樓。

車子停在她所住的街道附近，她下了車。

「別忘了明天來游泳，我等妳，愈早愈好。」他輕柔地說。明天，她還有明天！明天她是要把握住機會！

× × ×

她把珍珠手鐲卸下，放在皮包裡，然後用鎖匙開了門。

前兩次她回來時，浩然都睡着了，她不知道他是不是眞睡，不過他沒有作聲，到第二天才隨便問她兩句。今晚房間裡也熄了燈，他想是又睡着了。

她倚在門旁，臉還是熱烘烘的，她有一種犯罪和悔恨的感覺，犯罪呢 (一〇四)

偵探小說

冤沉十六年

原著 姬莉絲汀 南汀譯作

C

徐亞德在訪問林秋絹爵士夫人——葛莉莎女士中。「我的回憶錄，徐先生，你大概看過吧？」

「都看過了，謝謝你，林爵士夫人。」

「你可有甚麼意見呢？」

「謝謝你！」徐樹德說：「不過，林夫人，我想問你一個問題吧！」

「甚麼呢？你提出好了。」

徐樹德把眼睛四週望了望然後說：「當那案判決以後，那就是說：一切已成過去之後，里德爵先生是否曾提出要求你跟他結婚呢？」

葛莉莎突然露出不高興的神色，她的大眼睛看着他，在猜着他。她終於說：

「是的！他曾有過這樣要求。不過，徐先生，你這樣子問，是爲了甚麼呢？」

「你當時會感到驚訝嗎？」

「我嗎？」葛莉莎說：「我可記不起了！」

「當時你怎樣答復他呢？」徐樹德問。

這位爵士夫人笑着說：「你以爲我失去了一個雅士之後，接着就要和先一個邪德僧嗎？真是荒謬絕倫！我告訴，他實在太愚蠢了！而此人往往就是愚蠢得這樣可憐的！」

她突然露出笑容，微笑着說：「他當時對我說，和我結婚，是爲了『保護我』，爲了『照料我』，你想，徐先生，他是多麼幼稚呀！」

最後她說：「可憐這個真想研究專家，就是那麼的一個蠢才！」接着，她笑出聲音來了。

就在這笑聲中，結束這一次談話了。

D

徐樹德現在訪問的是家庭女教師雲蕾蘭女士。

她表示將盡一切可能，回答他的問題。

於是，徐樹德向她問：

「溫婉娜在幼小的時候，有一隻眼睛受到傷殘了，那是被她的同母異父姊姊史露蓮所傷害的，是嗎？」

「是的，我曾聽到史露蓮和溫婉娜都同樣說過。」

「在我所得的資料中，可有兩種說法：一說是顧太太，用一塊壓紙用的東西擊傷她，另一說是用鐵尺擊傷她。究竟那一說可靠呢？」

雲蕾蘭肯定地回答：「我從來未聽過甚麼鐵尺的，最正確的事實，是受到一塊壓紙用的東西擊傷。」

「那是誰告訴你的？」

「溫婉娜本人！」雲蕾蘭說：「她對我說過了。」

「她把事情告訴我之後，還警告我，不要把這件事告訴任何人，否則，史露蓮便會不高興了，甚至會冒火了。」 (七〇)

迷離

上湯文武著

四九：接受迷離挑戰

張太忙問：「迷離，現在開席了，爲什麼又說不吃？」

「我不餓。」迷離像個淘氣的小孩。

「沒有人跟我飲。」迷離聲色俱厲的說：

「你不配跟我飲。」

「是，我願意陪你飲。」

「怎樣飲？」石天正容的說。

「隨你。」

瘟君夢

岳騫著

第十四回：曲意承歡 萬蘊期有託 野心畢露 青氈總難安

蕭街同上了岸，忽然想起一件事，說道：「潤之，咱們離開長沙時，搭船過江未付錢，答應回來照付，現在已經回來了，袋裡還剩些零錢，也沒有用處，不如找到那個擺渡的，給他算了。」

毛澤東擺手道：「哪有這樣的事，那個擺渡的混賬已極，碰上了就想打他兩拳，還會給他錢？」

蕭瑜同笑道：「這不是舟子好不好的問題，而是我們本身的信用，不可說過話不算數。」

毛澤東搖頭道：「沒有這回事，隨口說一句話就要守信用，可真是不得了哩！鬼人都講迎樵趨擬，何況我們。」說漏背着包袱頭裡走了。自從離開長沙，從來都是蕭瑜同在前，毛澤東在後，此時突然變了位置，蕭瑜同笑笑跟着他一道到楚怡中學。

學校工友看見蕭瑜同回來，都十分高興，打水洗臉，弄茶招呼廚房燒飯。

毛澤東掏出兩塊大洋說道：「還是我們兩人乞討得來的，每人分一元好了。」

蕭瑜同大笑道：「我們分這個錢作什麼用？我叫你送去給擺渡的，你又不肯。」

毛澤東說道：「這也是辛苦得來的，留着作個紀念吧！」

說了強塞一塊給蕭瑜同。

蕭瑜同問道：「潤之，我們回來了，可是暑假還早哩！你打算怎麼辦？」

毛澤東道：「我就是要問你哩！你打算怎麼辦？」

蕭瑜同說道：「我打算明天一早去看楊先生，下午去看蔡和森，後天就回家鄉去過幾天，因爲家中來信催我回去。」

毛澤東道：「就這樣吧！我同你一致行動，明天先去看楊先生，再去看和森，後天我也回鄉下。」

蕭瑜同想了一下，說道：「好呢！我常說帶你去看楊先生始終沒有機會，這次陪你去好了。不過楊先生爲人寬厚嚴正，你說話可要小心，否則連我都不好意思。」

毛澤東大笑道：「你放心吧！我是老江湖了，懂得見什麼人說什麼話，不會讓你爲難就是了。」

兩人又談了一陣，廚房送上飯來，毛澤東吃過飯自回第一師範，蕭瑜同送他到門首，聽到低吟「窗外雨潺潺，春意闌珊，羅衾不耐五更寒……」配合着袋內銅圓叮叮噹噹的聲音，頭也不回去了。

第二天一早蕭瑜同還未起身，毛澤東就來了，隔着窗子喊道：「瑜同快起身，不早哩！」

蕭瑜同揉揉眼睛，剛剛七點鐘起身開門，說道：「你這不是神經病嗎？怎麼這個時候就來了。」

毛澤東嚼了一陣，說道：「我掛念著今天去看楊先生，一夜都未能好睡。」

蕭瑜同端詳他一時，說道：「看楊先生要到十點鐘去，你這時候跑來幹什麼？出去溜溜、溜溜吧！我還要睡覺。」

毛澤東說道：「這就奇了，原來楊先生起身起得這樣遲，眞眞想不到。」 (一〇七)

原來要我幹時遷的勾當

那人喝問：

「你是何方人氏，來此何事？」

凌標乖覺，恭恭敬敬的走上兩步，深深打躬道：

「小子凌標，奉洪大哥之命，携有薄備禮物，專誠來此，拜見三太爺。」

那人果眞是俞天佘三，微笑道：

「那就請進。」

凌標跟隨佘三入內，見關門外觀雞曹，屋內卻修葺一新，神龕裡供的是張眞人塑像。這張眞人卻不是龍虎山的天師張道陵，而是武當派的祖師張三丰。

佘三命豹兒向凌標賠過禮，奉茶以客禮相待。凌標從腰間取出薄備禮物，道述來意。佘三笑道：

「洪大哥此舉，應天順人，走的自是正路，不過要我這百歲以上的老人下山問世，那又無從說起了！」

「洪大哥命小子先探路徑，然後親來拜謁。」

「又可不必。」

「洪大哥確是一片至誠。」

「你回去替我揭剔，說老夫久已與世相忘。」

再沒下山之意了。

說罷，命豹兒把禮物收下，備齋款待。凌標用過齋飯，竭力游說道：

「洪大哥這次舉義，三太爺也認爲是正路。閒常聽人說起，當年曾國藩打平長毛，三太爺暗中幫了不少的忙，爲的是救人。現更老賊背叛民國，篡奪帝位，各路義師紛起，三太爺向以救人爲心，下山一次，也是一件大功德。」

「呵呵！彼一時，此一時。」

「時代不同，救人則一。」

「每個時代，都有每個時代的人和事。我是那個時代的人，輪到我做事；你們是這個時代的人，輪到你們做事。我這老朽夾雜在中間何用？」

「可是我們沒有三太爺那麼本領。」

「我有何本領？老實說，你我只學得一些武藝。打長毛時候，李鴻章所率的戈登將軍長勝軍，用銷炮平定太平天國之後，武藝便成了廢物，到今天還有什麼用？」

「但三太爺那麼飛簷走壁的本領，卻是絕技。」

俞天佘三聽出口風，不覺哈哈大笑道：

「我道洪大哥因何對我如此禮重，原來要我去幹鼓上蚤時遷那種勾當！」 (一〇〇)

鳳凰異跡

众人著

二月皇后

歷史小說 南宮搏著

嫁

前上海六合路太和大樓老牌治白蝕鵝掌瘋灰指甲權威

歐威廉 專科老中醫師 廿八年經驗

有國府合格中醫執照

鵝掌瘋 灰指甲

白蝕 即白癜風

久咳止咳露

喉

胃病 風濕

痔 瘺

鼻

尿 外皮

婦科

癬 血癬丸

工商日報分類廣告

銷數廣 效力大 收費廉

每段 大字四個 小字四十個 每天二元 三天六元 上期收費 不折不扣

每單位不得超過四段

凡涉及法律性廣告，請携同身份証來本報辦理刊登手續

洽刊處

（一）中區爹核利街東街八號地下 電話：二三四九五、二二一二三八

（二）灣仔分域街十八號本報廣告部 電話：七二九三〇七、七三〇七〇八

（三）旺角彌敦道七五六號B地下（東樂戲院側近太子道口）

（四）油蔴地上海街三一九號老實公司。

（五）九龍城周生生金行（太子道四三二號）。

（六）青山道周生生金行。（青山道三一一號）。

（七）油蔴地周生生金行彌敦道分行（彌敦道三三一號）。

（八）旺角周生生金行（上海街六一一號）。

（九）深水埗周生生金行（大埔道五十三號）。

（十）佐敦道周生生金行（佐敦道卅七號L）。

（十一）紅磡周生生金行（蕪湖街九三號）。

（十二）荃灣周生生金行荃灣分行（荃灣青山道）。

（十三）元朗周生生金行（大馬路一號E）。

（十四）元朗康莊市場舊街六號仁愛診所。

下列各號信箱現有信存在本報廣告部，請携帶廣告收據到本報廣告部領取，或中環利源東街八號地下本報中區辦事處領取。

仔	箱
462	
464	
472	
473	
481	
483	
488	
493	
101	
103	
104	
106	
108	
110	

租售

崇德樓 九龍大南街315至319號 每戶獨立水廁 有入伙紙 即買即住 分期付款可分五年付款 售價 兩房一廳 萬餘元起

樓下旺舖 六大間房 三萬餘元起 最適合經營茶樓酒家 肉食公司及其他生意 旺角太平道成興大廈七樓十號 新成興有限公司 電話：八四一一七一 地盤電話：876633

灣瓜土 高息舖位唐樓出售 接洽處：中環怡和大廈68號室 電話：230589

榮利樓 灣仔春園街 門牌40號32 樓高七層 無升降機 獨立水廁 即買即住 分期付款 特價出售 式萬餘元 歡迎參觀 洽購處 電話226796

德寶大廈 九龍欽州街47至49號（面對大觀院酒家）

分層租售 分期付款

房屋平賣 石屋平賣

恒興建築公司新樓出售

招租

舖四萬四 香港

靚樓平賣

石屋平賣

旺舖廉租 銅鑼灣大坑浣紗街五號地下 千二尺免頂租九百元 單邊后門 近市場 合肉食 餐食 士多及各行生意 上午九至一時電241101 秦先生洽

西環工場

洋樓廉租

寫字樓租

海景洋樓

北角佳樓

西區高街

吉樓出租

官塘工廠廉租 偉業街139號，南順五層大廈，除三層自用及四樓已租外，尚餘三樓招租，單位少，不拆件，5760方尺，承力400磅，樓高12尺半，柱少空間大，有貨梯及電話，適合輕重工業，電話8902135洽

單邊旺舖

旺角樓租

旺舖招租

吉樓出租

紅磡新樓

工廠別墅

廠房平租大小任擇
廠東道1155—1161由3200呎起至13000呎
順寧道265—377由1400呎起至5200呎
知租電話：891346

三面單邊

旺角彌敦道

高街大樓

石屋工場讓

寫字樓廉讓

奧浦廉讓

華園急讓

機械繪圖

冷氣教舞

招生

小學寄宿

函授英文

健身內功

洞玄術

業餘學醫

善基英文中學

新界招男女宿生

一寸學院

文法會話

聘請

寄宿托兒

英國護士

學車

西洋拳班

出入口班

家庭補習

經驗補習

代理帳報稅

暑期補習

九龍華仁

徵補習生

塑膠圖章

聘管倉員

塑膠金鑽

誠聘教師

聘請

發廠請人

急聘教員

送貨打雜

戲院職工

招聘領袖

誠聘男女職員

律師小學

招請女工

聘請教員

香港大學

徵聘二級三級文員

香港大學文

徵聘壹級文員

啟事

鳴謝陳伯金

鳴謝香港同鄉會

鳴謝梁民宗親總會

買屋聲明

銀行倉單

領長壽金

遺失

遺失聲明

遺失啟事

遺失聲明

遺失聲明

商業

打字機

市民秘書

台灣

臭丸

靚數計機

透明膠

專改西裝

昌記裝修

影印

萬能角鋼

珠算

東亞窗簾布帳公司 TEL. 443215 442696

萬能角鋼

萬能角鋼

百葉窗簾

萬能角鋼

百葉窗簾

萬能角鋼

康利牌 CONNY TRANSISTORIZED HEARING-AID 新式小型原子粒助聽器 $140 總代理：永勝商行有限公司 干諾道中67號 電話：436788 445435

卅元搬屋

雄記搬運搬屋 專為府上喬遷服務 價廉妥當 請電七三三五二九

安全搬屋公司 九：857370 港：728135 專門搬屋

超文搬運公司 港：716479 九：627920 專門搬屋

九龍搬運公司 專門搬屋

業昇搬屋

立生搬運公司 電話：640492 714561 專門搬屋

立志搬運公司 九：623805 港：701188 專門搬屋

新龍搬運公司 電話847789 664199 專門搬屋

力成搬屋 水陸運輸 電話：850573

大方搬屋公司 電話882529：854856 經驗最老 工作最好 大小搬運

中聯搬屋公司 日夜恭候 港717922 九631288 取價最平 服務最好 大小搬運

立勝搬屋公司 日夜恭候 港735584 九848810 取價最平 工作妥善 大小搬運

醫藥

李綺萍婦科

驗血 驗孕 驗蟲

巴斯德化驗所

魏成公外皮

男性退化症

饒少楓

臭狐 面容

肛門痔瘡 痔

謝金石

男性寶 男人虛弱

黃素珍

婦科

陳劍秋 皮膚

陳玉梅婦科

許德 毒

陳月娥婦科

張讓之

梁爲人 婦科

吳華 風

張永舜 健力丸

發育粉

手汗

洪洲冠

鄭明 風濕

黃東修 易明

痔瘡廿四元 特效 四十元 如不痊愈 加倍還洋

黃中醫 專治腰病標 尿病

韓高元 中醫

特廉病者

一服斷根

王碧華 婦科 前任博愛醫院婦科主任 廿年經驗

劉達材 氣

喉 一切病

英美耳聾機

四次即愈 愈後受謝

山氣專藥 腸氣膏

植物提煉 無副作用

戴美德 女 婦科

何貞老包醫 毒症

參國良 耳鼻喉尿病

尚有分類廣告刊在第十三頁

我們的讀者：

如果你需要刊登分類小廣告的話，請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄香港灣仔分域街十八號工商日報廣告部收當即安為登刊也。謝謝

工商日報啟

茲函附港幣　拾　元（支票 郵票）請將下列分類小廣告由　月　日起刊登　天

此致

工商日報

刊戶：

住址：

電話：

請注意：如寄郵票，請將「支票」二字刪去，寄來支票，則將「郵票」二字刪去。

一九　年　月　日　啟

每段不超過一大字四個，一細字四十個，每天二元，三天六元，每單位不得超過四段